

TTK 70 S

[RU]	Инструкция по эксплуатации – Осушитель воздуха TTK 70 S H - 1
[LT]	Naudojimo instrukcija – Oro sausintuvas TTK 70 S I - 1
[LV]	Lietošanas instrukcija – Mitruma regulators TTK 70 S J - 1
[ET]	Kasutusjuhend – Õhkuivatvi TTK 70 S K - 1
[CS]	Návod k obsluze – Vysoušeč vzduchu TTK 70 S L - 1
[PL]	Instrukcja obsługi – Osuszacz powietrza TTK 70 S M - 1
[RO]	Manual de utilizare – Dezumidificator de aer TTK 70 S N - 1

Оглавление

Указания к инструкции	H - 01
Информация об устройстве.....	H - 02
Безопасность	H - 05
Транспортировка	H - 06
Обслуживание.....	H - 07
Неисправности и неполадки.....	H - 11
Техобслуживание.....	H - 13
Утилизация.....	H - 18
Декларация о соответствии	H - 18

Указания к инструкции

Символы



Опасность поражения электрическим током!

Указывает на опасности поражения электрическим током, которые могут привести к травмам и смертельному исходу.



Опасность!

Указывает на опасность, которая может привести к травмам.



Осторожно!

Указывает на опасность, которая может привести к материальному ущербу.

Правовое указание

Данная документация заменяет все предыдущие. Без нашего письменного разрешения запрещается в какой-либо форме воспроизводить или с использованием электронных систем обрабатывать, размножать или распространять части данной документации. Оставляем за собой право на технические изменения. Оставляем за собой все права. Названия товаров используются без гарантии свободной применимости и, в сущности, написания производителей следующим образом. Используемые названия товаров являются зарегистрированными и должны рассматриваться как таковые. Объем поставки может отличаться от иллюстраций продуктов. Настоящая документация была разработана с необходимой тщательностью. Мы не берем на себя никакой ответственности за ошибки и упущения. © TROTEC®

Гарантия

Гарантия составляет 12 месяцев. Из гарантии исключается ущерб, нанесенный в результате неправильного обращения со стороны не проинструктированного персонала или ввода в эксплуатацию не авторизованными лицами.

Устройство соответствует основным требованиям положений ЕС, предъявляемым к безопасности и охране здоровья, и было неоднократно проверено на заводе-изготовителе на безупречное функционирование. Если все же возникнут неисправности, которые невозможно устранить с помощью перечня в главе "Неисправности и неполадки", то обратитесь к Вашему дилеру или партнеру по договору. В случае использования гарантии указать номер устройства (см. фирменную табличку). Счет, подтверждающий оплату товара, является гарантийным свидетельством. При несоблюдении предписаний производителя, законодательных требований или в случае самовольных изменений, производимых с устройствами, производитель не несет ответственности за возникший в результате этого ущерб. Изменения устройства или не авторизованная замена отдельных деталей могут существенно ухудшить электрическую безопасность данного продукта и ведут к потере гарантии. Исключается любая ответственность за нанесение травм и причинение материального ущерба, вызванные тем, что устройство использовалось вопреки указаниям, приведенным в данном руководстве по эксплуатации. Мы оставляем за собой право без предварительного уведомления вносить технические изменения, касающиеся дизайна и исполнения, возникающие в результате постоянного дальнейшего развития и усовершенствования продукта.

Мы не несем ответственности за ущерб, причиненный в результате использования не по назначению. В этом случае теряют силу также и гарантийные обязательства.

Информация об устройстве

Описание устройства

С помощью принципа конденсации устройство обеспечивает автоматическое удаление влаги из воздуха в помещении.

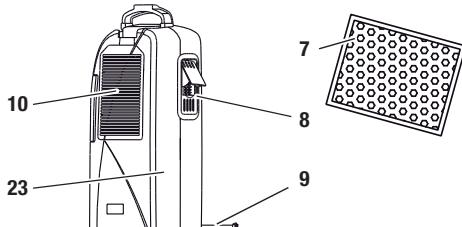
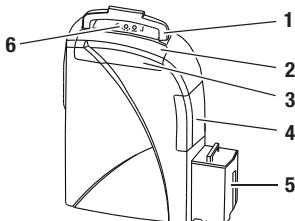
Вентилятор всасывает влажный воздух помещения на заднем впуске воздуха (10) через воздушный фильтр (7), боковой выпуск воздуха (4), испаритель и расположенный за ним конденсатор. В холодном испарителе воздух помещения охлаждается до температуры ниже точки росы. Содержащийся в воздухе водяной пар в виде конденсата или росы осаждается на пластины испарителя. Осущененный и охлажденный воздух вновь подогревается в конденсаторе и выпускается при температуре ок. 5 °C выше температуры в помещении. Приготовленный таким образом сухой воздух смешивается с воздухом в помещении. В результате постоянной циркуляции воздуха помещения через устройство уменьшается влажность воздуха в помещении, где оно установлено. В зависимости от температуры воздуха и относительной влажности воздуха конденсирующая вода постоянно или во время периодических фаз оттаивания капает в ванну конденсата и через интегрированный сливной патрубок выводится в расположенную под ней емкость для конденсата (5). В ней для измерения уровня имеется поплавок.

Для управления и контроля функционирования устройство имеет табло управления (6). Как только в емкости для конденсата (5) достигается максимальный уровень, на табло управления (6) загорается красная контрольная лампочка емкости для конденсата ("FULL"). Устройство отключается. Контрольная лампочка емкости для конденсата гаснет только после вставки опорожненной емкости для конденсата (6). Опционально конденсат можно слить с помощью шланга через патрубок (23).

Актуальную версию руководства по эксплуатации Вы найдете на сайте: www.trotec.de

Устройство не предназначено для поддержания очень низкой относительной влажности воздуха (ниже 50 %). Его можно использовать в качестве дополнительного вспомогательного средства для сушки постиранной или мокрой одежды в жилых или рабочих помещениях. Вследствие вырабатываемого при эксплуатации теплоизлучения температура в помещении может повыситься примерно на 1-4 °C.

Иллюстрация устройства

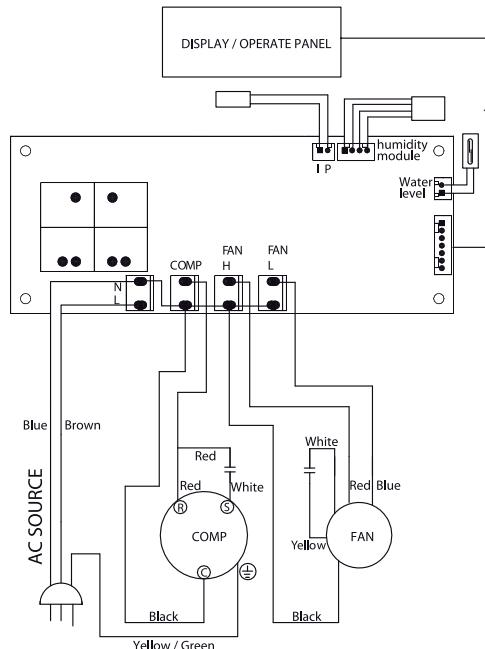


№	Элемент управления
1	Ручка
2	Выпуск воздуха (вверху)
3	Выпуск воздуха (сбоку)
4	Впуск воздуха (сбоку)
5	Емкость для конденсата
6	Табло управления
7	Воздушный фильтр
8	Регулируемая заслонка выпуска воздуха (сбоку)
9	Сетевой кабель
10	Впуск воздуха (сзади)
23	Крышка для присоединения шланга к патрубку слива конденсата

Технические характеристики

Параметр	Значение
Модель	TTK 70 S
Производительность осушителя, макс.	24 л / 24 ч
Рабочая температура	5-35 °C
Рабочий диапазон относительной влажности воздуха	49-100 %
Производительность всасывания воздуха, макс.	150 м ³ /ч
Электрическое подключение	230 В / 50 Гц
Потребляемая мощность, макс.	400 Вт
Предохранитель, силами заказчика	10 А
Емкость для конденсата	4 л
Хладагент	R134a
Количество хладагента	170 г
Вес	12,4 кг
Размеры (ВхГхШ)	582 x 378 x 185 мм
Минимальное расстояние к стенам / предметам	A: вверху: 30 см B: сзади: 20 см C: сбоку: 20 см D: спереди: 10 см
Уровень шума LpA (1 м; согласно DIN 45635-01-KL3)	48 дБ(А)

Электросхема



Безопасность

Внимательно прочтайте данное руководство перед вводом в эксплуатацию / использованием и всегда храните его в непосредственной близости от места установки устройства или на самом устройстве!

- Не эксплуатируйте устройство во взрывоопасных помещениях.
- Не эксплуатируйте устройство при содержании в атмосфере масла, серы, хлора или соли.
- Устанавливайте устройство вертикально и стабильно.
- Не подвергайте устройство прямому воздействию струй воды.
- Убедитесь в том, что места впуска и выпуска воздуха не закрыты.
- Обеспечьте, чтобы на стороне всасывания никогда не было загрязнений и посторонних предметов.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы в устройство.
- Не закрывайте и не транспортируйте устройство во время работы.
- Убедитесь в том, что все расположенные снаружи устройства электрические кабели защищены от повреждений (например, животными).
- Выбирайте удлинители соединительного кабеля с учетом мощности устройства, длины кабеля и цели применения. Избегайте электрической перегрузки.
- Транспортируйте устройство только в вертикальном положении и с опорожненной емкостью для конденсата.
- Утилизируйте собираемый конденсат. Не пейте его. Существует опасность получения инфекции!

Устройство не предназначено для сушки помещений и поверхностей после разрывов трубопроводов или наводнений.

Использование по назначению

Используйте устройство TTK 70 S только для сушки воздуха в помещении и удаления из него влаги с соблюдением технических характеристик.

К использованию по назначению относятся:

- сушка и удаление влаги из:
 - гостиных, спален, душевых или подвалов
 - прачечных, летних домиков, жилых автоприцепов, катеров
- постоянное поддержание сухого воздуха в:
 - складах, архивах, лабораториях
 - ванных комнатах, душевых помещениях, раздевалках и т.д.

Использование не по назначению

Не устанавливайте устройство на влажное или залитое водой основание. Не эксплуатируйте устройство на открытом воздухе. Не кладите на устройство предметы, например, мокрую одежду с целью ее сушки. Самовольные конструкционные изменения, пристройки или переоборудование устройства запрещены.

Квалификация персонала

Лица, использующие данное устройство, должны:

- осознавать опасности, возникающие при работах с электрооборудованием во влажном окружении;
- принимать меры по защите от непосредственного прикосновения к токоведущим частям;
- прочитать и понять руководство по эксплуатации, в особенности, главу "Безопасность".

Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Остаточные опасности



Опасность поражения электрическим током!

Работы с электрическими компонентами разрешается проводить только авторизованной специализированной фирмой!



Опасность поражения электрическим током!

Перед проведением любых работ с устройством вынимайте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки!



Осторожно!

Для того чтобы предотвратить повреждение устройства, никогда не эксплуатируйте его без вставленного воздушного фильтра!



Опасность!

От данного устройства могут исходить опасности, если оно используется не проинструктированными лицами, ненадлежащим образом или не по назначению! Обращайте внимание на квалификацию персонала!

Поведение в экстренном случае

1. В экстренном случае отсоедините устройство от электросети.
2. Не подключайте неисправное устройство к электросети.

Транспортировка

Для облегчения транспортировки устройство имеет ручку.

Перед каждой транспортировкой соблюдайте следующие указания:

1. Выключите устройство выключателем сети (см. главу "Элементы управления").
2. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки. Не используйте сетевой кабель для переноски устройства!
3. Опорожните емкость для конденсата. Следите за продолжающимся капать конденсате.

После каждой транспортировки соблюдайте следующие указания:

1. После транспортировки установите устройство вертикально.
2. Включайте устройство только через час!

Хранение

Если Вы не используете устройство, то храните его следующим образом:

- в сухом месте,
- под крышей,
- в вертикальном положении в защищенном от пыли и прямых солнечных лучей месте,
- при необходимости в защищающем от попадания пыли пластмассовом чехле.
- Температура хранения соответствует диапазону рабочей температуры, указанному в главе "Технические характеристики".

Обслуживание

- После включения устройство работает полностью автоматически до отключения поплавком заполненной емкости для конденсата
- Для того чтобы встроенный датчик мог правильно определять влажность воздуха, вентилятор постоянно работает до отключения устройства
- Не оставляйте открытыми двери и окна.

Установка

При установке устройства соблюдайте минимальные расстояния к стенкам и предметам в соответствии с главой "Технические характеристики".

- Убедитесь в том, что удлинители кабеля полностью размотаны и отмотаны.

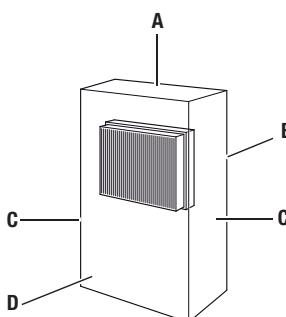
Указания по производительности удаления влаги

Производительность удаления влаги зависит от:

- пространственных условий,
- температуры в помещении,
- относительной влажности воздуха.

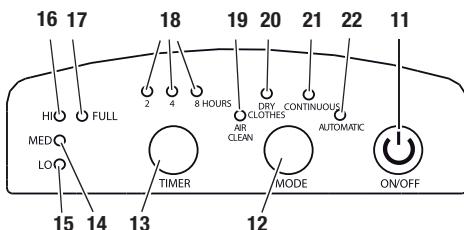
Чем выше температура в помещении и относительная влажность воздуха, тем выше производительность удаления влаги.

Для применения в жилых помещениях достаточна относительная влажность воздуха ок. 50-60 %. На складах и в архивах влажность воздуха не должна превышать значение ок. 50 %.



- Устанавливайте устройство стablyно и горизонтально.
- Устанавливайте устройство по возможности в центре помещения и в отдалении от источников тепла.
- При установке устройства в мокрых помещениях, например, в прачечных, бассейнах или подобных местах, пользователь должен предохранить устройство с помощью соответствующего предписаниям приспособления защитного отключения (RCD = Residual Current protective Device).

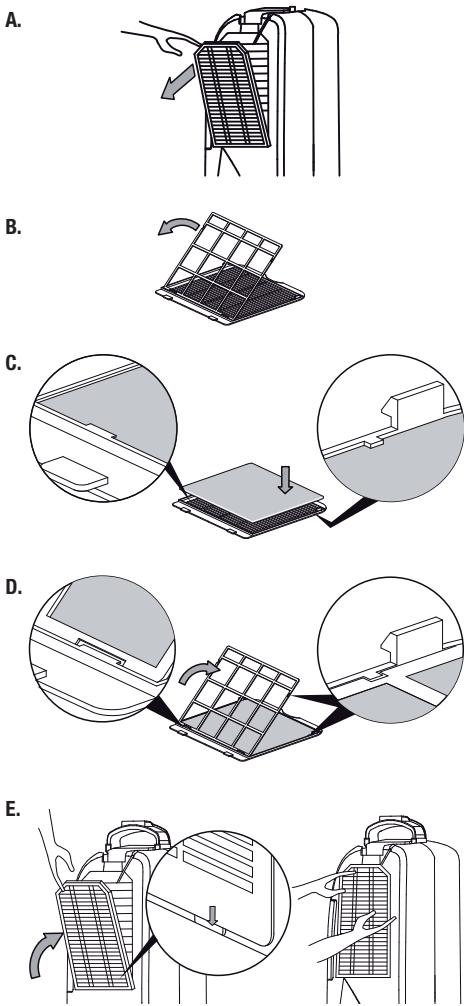
Элементы управления



№	Элемент управления
11	Выключатель сети
12	Кнопка "MODE": При каждом нажатии кнопки режим работы изменяется следующим образом: <ul style="list-style-type: none">• "Автоматический режим" ("AUTOMATIC")• "Постоянный режим" ("CONTINUOUS")• Режим "сушки одежды" ("DRY CLOTHES")• Режим "очистки воздуха" ("AIR CLEAN") При этом горит соответствующая контрольная лампочка (см. поз. 19-22).
13	Кнопка "TIMER": При каждом нажатии кнопки изменяется оставшееся время работы. По истечении выбранного времени (2, 4 или 8 часов) устройство отключается. При этом горит соответствующая контрольная лампочка (см. поз. 18).
14	Контрольная лампочка влажности воздуха "MED": горит при влажности воздуха 60-70 %.
15	Контрольная лампочка влажности воздуха "LO": горит при влажности воздуха примерно до 60 %.
16	Контрольная лампочка влажности воздуха "HI": горит при влажности воздуха примерно от 70 %.
17	Контрольная лампочка емкости для конденсата: горит, если емкость для конденсата полная.
18	Контрольные лампочки "времени работы": соответствующая горящая контрольная лампочка показывает выбранное время работы.
19	Контрольная лампочка "очистки воздуха": горит, если выбран режим "очистки воздуха".
20	Контрольная лампочка "сушки одежды": горит, если выбран режим "сушки одежды".
21	Контрольная лампочка "постоянного режима": горит, если выбран "постоянный режим".
22	Контрольная лампочка "автоматического режима": горит, если выбран "автоматический режим".

Ввод в эксплуатацию

Установка воздушного фильтра



Указания по эксплуатации

- Откройте, как минимум, одно из трех мест выпуска воздуха (2, 3, 8). В противном случае активируется защита от перегрева и устройство отключается.
- После отключения электропитания нажмите выключатель сети (11), чтобы вновь запустить удаление влаги из воздуха.
- После отключения устройства закройте все открытые места выпуска воздуха и заслонки.

Включение устройства

1. Убедитесь в том, что емкость для конденсата опорожнена и правильно вставлена. В противном случае устройство не будет функционировать!
2. Вставьте вилку сетевого кабеля в сетевую розетку с надлежащим предохранителем.
3. Откройте верхнее место выпуска воздуха (2) и/или боковое место выпуска воздуха (3). При необходимости откройте регулируемую заслонку выпуска воздуха (8).
4. Включите устройство выключателем сети (11).
5. Проверьте, горит ли красная контрольная лампочка "автоматического режима" (22).
=> Устройство всегда запускается в "автоматическом режиме"!
6. Проверьте, погасла ли контрольная лампочка емкости для конденсата (17).
7. Еще раз нажмите кнопку "MODE" (12), чтобы выбрать нужный режим работы. Соответствующая контрольная лампочка должна гореть красным светом.

"Автоматический режим"

В этом режиме работы удаление влаги из воздуха регулируется автоматически. При относительной влажности воздуха ниже примерно 60 % встроенный гигростат выключает устройство. Вентилятор продолжает работать, поэтому влажность воздуха в помещении измеряется дальше и при необходимости можно вновь включить устройство.

"Постоянный режим"

Устройство осушает воздух постоянно и независимо от влажности. Путем активации таймера можно настроить время работы на 2, 4 или 8 часов. По истечении выбранного времени работы устройство отключается.

Режим "сушки одежды"

В этом режиме работы можно быстрее высушить текстильные изделия (например, одежду, ковры). Дополнительно этот режим работы предназначен для сушки небольших углов или ниш, например, с мокрой обувью.

Режим "очистки воздуха"

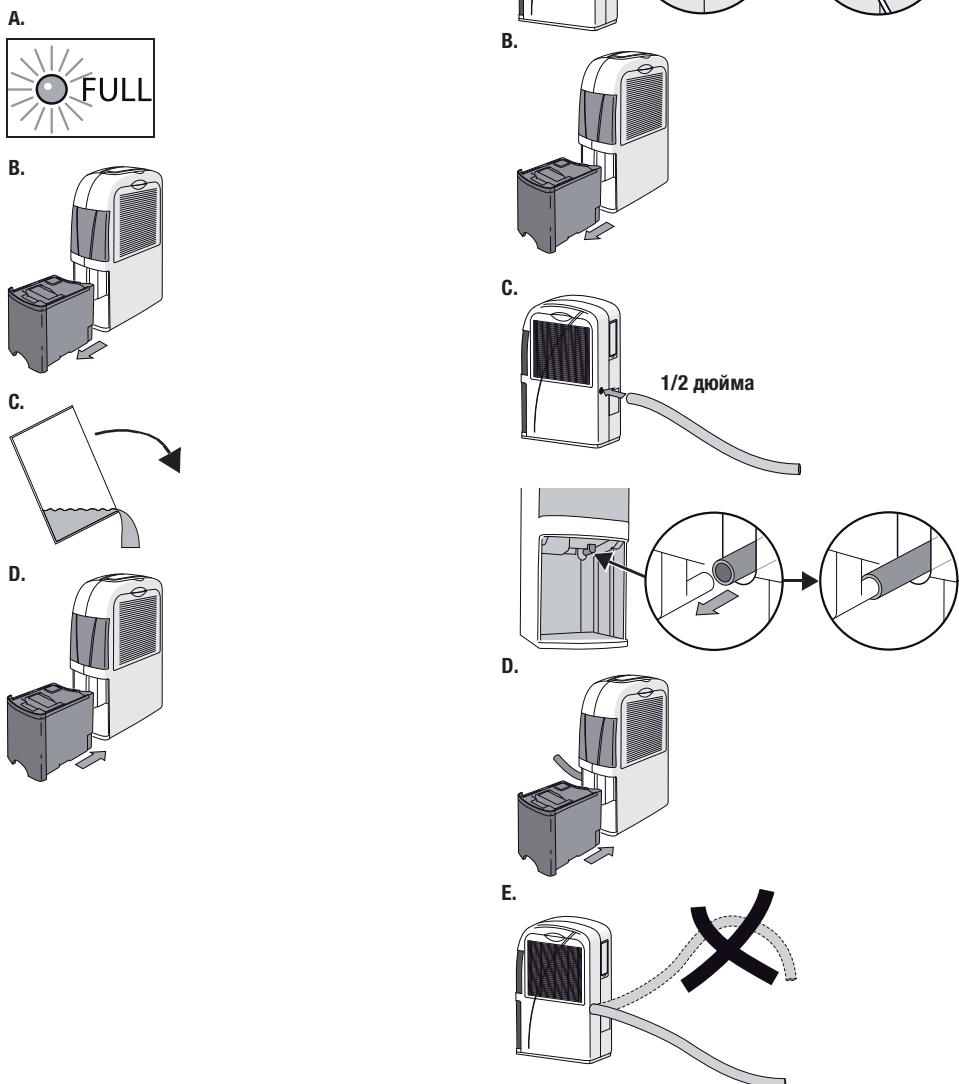
В этом режиме работы осуществляется циркуляция воздуха в помещении, чтобы, например, уменьшить содержание в воздухе пуха, волос и пыли.

Настройка времени работы

1. Нажмите кнопку "TIMER" (13), чтобы настроить время работы устройства. Нажмите кнопку еще, так чтобы горела соответствующая контрольная лампочка нужного времени работы (2, 4 или 8 часов). По истечении времени работы устройство автоматически отключается.
2. Для отключения этой функции нажмите кнопку "TIMER" (13), так чтобы погасли все контрольные лампочки "времени работы" (18).

Опорожнение емкости для конденсата

Как только будет достигнут максимальный уровень в емкости для конденсата или если емкость для конденсата будет вставлена неправильно, то загорается красная контрольная лампочка емкости для конденсата (17) и раздается повторяющийся звуковой сигнал.



Вывод из эксплуатации

1. Выключите устройство выключателем сети (см. главу "Элементы управления").
2. Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.
3. Выньте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки.
4. Опорожните емкость для конденсата и протрите ее насухо чистой салфеткой. Следите за продолжающимся капать конденсате.
5. Очистите устройство и, в особенности, воздушный фильтр в соответствии с главой "Техобслуживание".
6. Храните устройство в соответствии с главой "Хранение".

Неисправности и неполадки

Устройство было неоднократно проверено во время производства на безупречное функционирование. Если все же возникнут неисправности, то проверьте устройство, как описано ниже.

Устройство не запускается:

- Проверьте подключение к сети (230 В/1~/50 Гц).
- Проверьте вилку сетевого кабеля на повреждение.
- Поручите проведение электрической проверки специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Устройство работает, но без образования конденсата:

- Проверьте правильность установки емкости для конденсата. Проверьте уровень в емкости для конденсата, при необходимости опорожните его. Контрольная лампочка емкости для конденсата не должна гореть.
- Проверьте поплавок в емкости для конденсата на загрязнение. При необходимости очистите поплавок и емкость для конденсата. Поплавок должен свободно перемещаться.
- Проверьте температуру в помещении. Рабочий диапазон устройства составляет от 5 до 35 °C.
- Убедитесь в том, что относительная влажность воздуха соответствует техническим характеристикам (мин. 49 %).
- Проверьте настроенный режим работы. Он должен быть выбран в соответствии с влажностью воздуха в помещении установки устройства. При необходимости несколько раз нажмите кнопку "MODE" (12), пока не будет выбран "автоматический режим" (22).

- Проверьте воздушные фильтры (4) в боковом месте впуска воздуха (4) и в заднем месте впуска воздуха (10) на загрязнение. При необходимости очистите или замените воздушные фильтры (см. главу "Техобслуживание").
- Проверьте конденсатор на загрязнение снаружи (см. главу "Техобслуживание"). Поручите очистку загрязненного конденсатора специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Устройство работает громко или вибрирует, вытекает конденсат:

- Проверьте, стоит ли устройство на ровной поверхности.

Устройство очень сильно нагревается, работает громко или теряет мощность:

- Проверьте места впуска воздуха и воздушный фильтр на загрязнение. Удалите имеющиеся снаружи загрязнения.
- Проверьте внутренние компоненты устройства, в особенности, вентилятор, корпус вентилятора, испаритель и конденсатор на загрязнение снаружи (см. главу "Техобслуживание"). Поручите очистку загрязненных внутренних компонентов устройства специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

После проведения проверок устройство не работает правильно?

Сдайте устройство на ремонт специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Техобслуживание

Интервалы техобслуживания

Интервал техобслуживания и техухода	Перед каждым вводом в эксплуатацию	При необходимости	Не реже чем через каждые 2 недели	Не реже чем через каждые 4 недели	Не реже чем через каждые 6 недель	Не реже чем раз в год
Опорожнить емкость для конденсата		X				
Проверить отверстия всасывания и выпуск воздуха на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить	X					
Очистка снаружи		X				X
Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение		X		X		
Проверить решетку всасывания воздуха и воздушный фильтр на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить или заменить	X		X			
Заменить воздушный фильтр					X	
Проверить на повреждения	X					
Проверить крепежные винты		X				X
Пробный пуск						X

Протокол техобслуживания и техухода

Тип устройства:Номер устройства:

Интервал техобслуживания и техухода	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Проверить отверстия всасывания и выпуск воздуха на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить																
Очистка снаружи																
Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение																
Проверить решетку всасывания воздуха и воздушный фильтр на загрязнение и наличие инородных тел, при необходимости очистить или заменить																
Заменить воздушный фильтр																
Проверить на повреждения																
Проверить крепежные винты																
Пробный пуск																
Примечания:																

1. Дата:.....	2. Дата:.....	3. Дата:.....	4. Дата:.....
Подпись:.....	Подпись:.....	Подпись:.....	Подпись:.....
5. Дата:.....	6. Дата:.....	7. Дата:.....	8. Дата:.....
Подпись:.....	Подпись:.....	Подпись:.....	Подпись:.....
9. Дата:.....	10. Дата:.....	11. Дата:.....	12. Дата:.....
Подпись:.....	Подпись:.....	Подпись:.....	Подпись:.....
13. Дата:.....	14. Дата:.....	15. Дата:.....	16. Дата:.....
Подпись:.....	Подпись:.....	Подпись:.....	Подпись:.....

Работы перед началом техобслуживания

1. Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.
2. Перед проведением любых работ вынимайте вилку сетевого кабеля!
3. Не удаляйте поплавок емкости для конденсата.



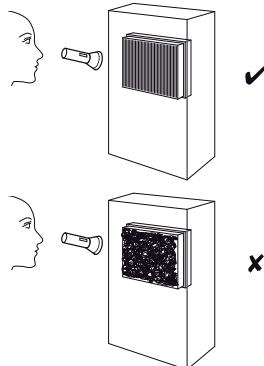
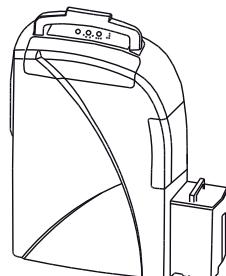
Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.

Визуальная проверка внутренних компонентов устройства на загрязнение

1. Удалите воздушный фильтр (см. главу "Очистка мест впуска воздуха и воздушного фильтра").
2. Посветите фонариком в отверстия устройства.
3. Проверьте внутренние компоненты устройства на загрязнение.
4. Если Вы обнаружите толстый слой пыли, то поручите очистку загрязненных внутренних компонентов устройства специализированной фирме по холодильному и климатическому оборудованию или компании TROTEC®.
5. Вновь вставьте воздушный фильтр.

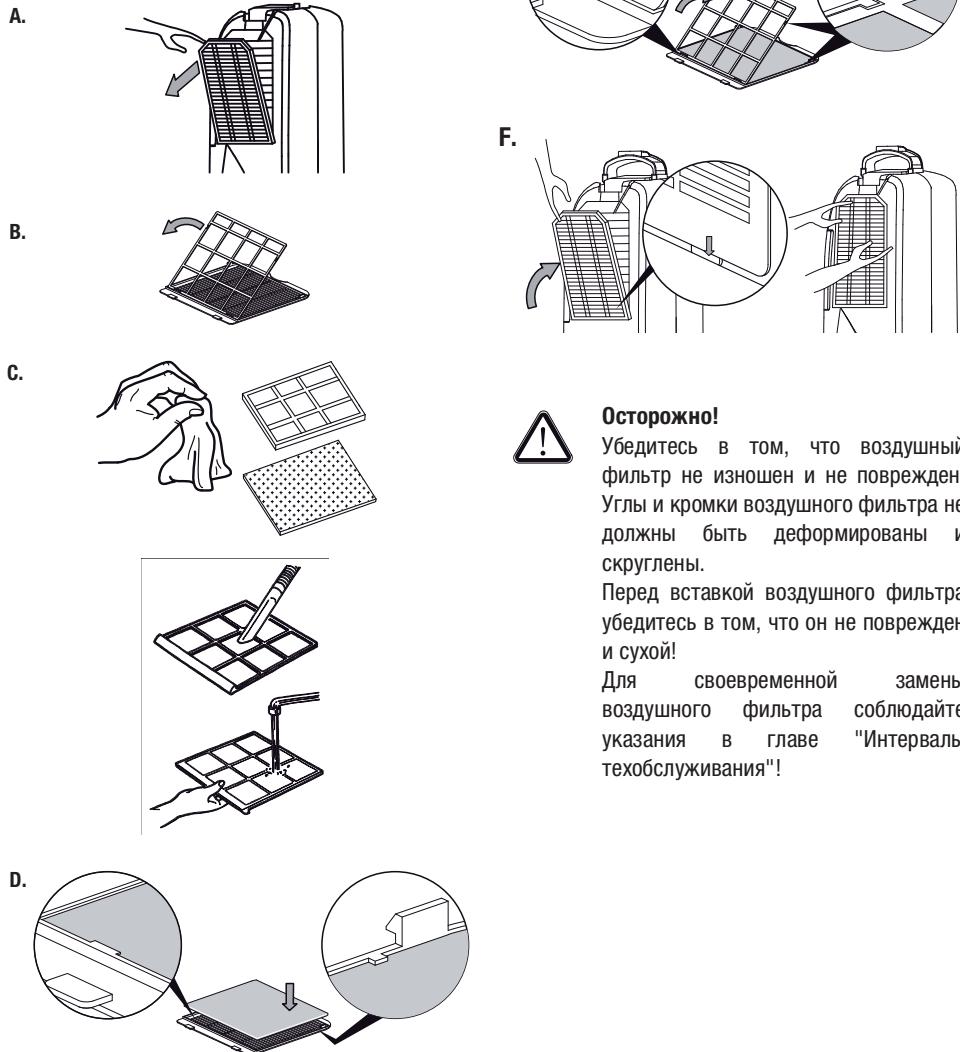
Очистка корпуса и емкости для конденсата

1. Для очистки используйте неворсящуюся, мягкую салфетку.
2. Смочите салфетку чистой водой. Не используйте для смачивания салфетки спрей, растворители, спиртосодержащие и абразивные чистящие средства.



Очистка мест впуска воздуха и воздушного фильтра

Заднее место впуска воздуха



Осторожно!

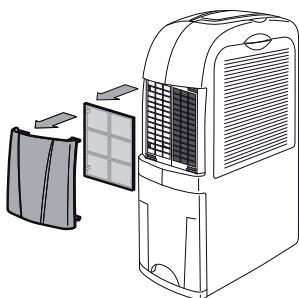
Убедитесь в том, что воздушный фильтр не изношен и не поврежден. Углы и кромки воздушного фильтра не должны быть деформированы и скруглены.

Перед вставкой воздушного фильтра убедитесь в том, что он не поврежден и сухой!

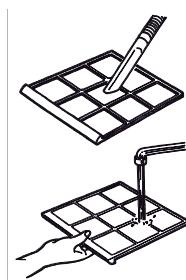
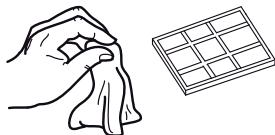
Для своевременной замены воздушного фильтра соблюдайте указания в главе "Интервалы техобслуживания"!

Боковое место впуска воздуха

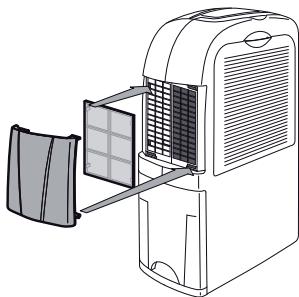
A.



B.

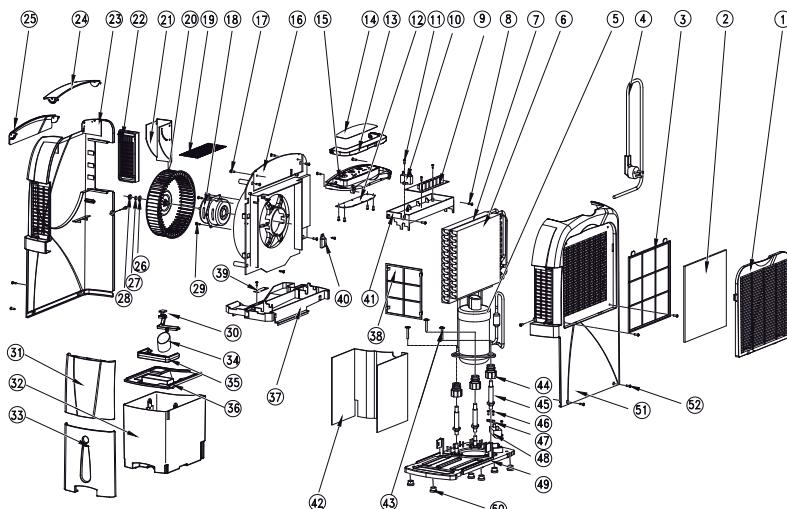


C.

**Осторожно!**

Перед вставкой воздушного фильтра
убедитесь в том, что он не поврежден
и сухой!

Обзор запчастей и список запчастей



Указание!
Номера запчастей отличаются от номеров деталей, используемых в руководстве по эксплуатации.

№	Запчасть
1	air inlet panel (side)
2	filter
3	air inlet grid (side)
4	power cable
5	compressor
6	evaporator
7	condenser
8	nut
9	PCB
10	motor capacitor
11	right part of case
12	control board
13	carry handle
14	control panel
15	top cover
16	fan case
17	nut
18	motor
19	metal grid
20	fan
21	side air outlet flap of case
22	side air outlet vent grid
23	right part of case
24	upper air outlet panel
25	right air outlet panel
26	cushion

№	Запчасть
27	spring cushion
28	nut
29	screw
30	alnico
31	front air inlet panel
32	condensation tank
33	condensation tank panel
34	float
35	condensation tank handle
36	condensation tank cover
37	condensation tray
38	front air inlet filter
39	water level sensor
40	humidity sensor
41	electrical box
42	base frame
43	nut
44	rubber cushion for compressor
45	pump feet bolt
46	nut
47	press board for power cable
48	compressor capacitor
49	base
50	feet cushion
51	left part of case
52	nut

Утилизация



Электронные устройства не выбрасываются в бытовой мусор, а в Европейском Союзе – согласно Директиве 2002/96/EG

ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27 января 2003 года по бывшим в употреблении электрическим и электронным устройствам – подвергаются квалифицированной утилизации. После использования данного устройства просим утилизировать его в соответствии с законодательными положениями.

Эксплуатируйте устройство с экологическим и нейтральным по отношению к озону хладагентом (см. главу "Технические характеристики"). Утилизируйте содержащийся/содержащуюся в устройстве хладагент/масляную смесь надлежащим образом в соответствии с национальным законодательством.

Декларация о соответствии

с Директивой ЕС по низкому напряжению 2006/95/EC, приложение III, раздел В и Директивой ЕС 2004/108/EG об электромагнитной совместимости.

Настоящим мы заявляем, что осушитель воздуха TTK 70 S был разработан, сконструирован и изготовлен в соответствии с указанными директивами ЕС.

Использованные согласованные нормы:

IEC 60335-1:2001/A2:2006
IEC 60335-2-40:2002/A1:2005
IEC 62233:2005

Производитель:

Trotec GmbH & Co. KG Телефон: +49 2452 962-400
Grebbener Straße 7 Факс: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg E-Mail: info@trotec.de

Хайнсберг, 19.04.2012

Директор: Детлеф фон дер Лик

Turinys

Nuorodos dėl naudojimo instrukcijos	I - 01
Informacija apie įrenginį	I - 02
Sauga.....	I - 04
Transportavimas.....	I - 05
Valdymas.....	I - 05
Klaidos ir sutrikimai	I - 10
Techninė priežiūra	I - 11
Utilizavimas	I - 16
Atitikties deklaracija	I - 16

Nuorodos dėl naudojimo instrukcijos

Simboliai

Pavojus dėl elektros srovės!



Rodo pavoju dėl elektros srovės, dėl kurio galima susižaloti arba patirti mirtinias traumas.

Pavojus!



Rodo pavoju, dėl kurio galima patirti asmeninės žalos.

Atsargiai!



Rodo pavoju, dėl kurio galima patirti materialinės žalos.

Teisinė nuoroda

Ši publikacija pakeičia visas ankstesnes publikacijas. Be mūsų raštiško sutikimo jokios šios publikacijos dalies negalima nei atkurti, nei apdoroti, dauginti arba platinti, naudojant elektronines sistemas. Pasiliekame teisę atliliki techninius pakeitimus. Visos teisės saugomos. Prekių pavadinimai naudojami be laisvo naudojimo garantijos ir iš esmės laikantis gamintojo rašybos. Naudojami prekių pavadinimai yra įregistruoti ir tokiais laikomi. Komplektacija gali skirtis nuo pavaizduotų gaminių. Šis dokumentas buvo parengtas su reikalaujamu kruopštumu. Už klaidas arba neišsamią informaciją mes neatsakome. © TROTEC®

Garantija

Garantijos trukmė yra 12 mėnesių. Garantija neteikiama pažeidimams, atsiradusiems dėl neinstruktuoto personalo padarytų valdymo klaidų arba neįgaliočių asmenų atlikto paleidimo.

Įrenginys atitinka pagrindinius saugos ir sveikatos reikalavimus, pateiktus tam tikrose ES nuostatose, ir gamykloje buvo kelis kartus patikrintas, ar jis nepriekaištingai veikia. Tačiau, vis dėlto atsiradus sutrikimams, kurių negalima pašalinti, kaip nurodyta skyriuje „Klaidos ir sutrikimai“, kreipkitės į savo prekybos atstovą arba į sutarties partnerį. Norėdami pasinaudoti garantija, nurodykite įrenginio numerį (žr. specifikacijų lentelę). Prekės sąskaita galioja kaip garantinis dokumentas. Nesilaikant gamintojo nurodymų, įstatymų reikalavimų arba atlikus savavališkus įrenginio pakeitimus, gamintojas už su tuo susijusią žalą neatsako. Dėl intervencijų į įrenginio vidų arba neįgaliočių atsarginių dalių pakeitimo gali būti daromas didelis poveikis šio gaminio saugai, todėl netenkama garantijos. Už materialinę ir asmeninę žalą, patirtą naudojant įrenginį ne pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas nuorodas, neatsakoma. Pasiliekame teisę bet kada be išankstinio įspėjimo atliliki techninius dizaino ir konstrukcijos pakeitimus, susijusius su nuolatiniu tobulinimu ir gaminio pagerinimais.

Už žalą, patirtą naudojant įrenginį ne pagal paskirtį, neatsakoma. Taip pat netenkama teisės reikšti garantines pretenzijas.

Naujausią naudojimo instrukcijos versiją rasite: www.trotec.de

Informacija apie įrenginį

Įrenginio aprašymas

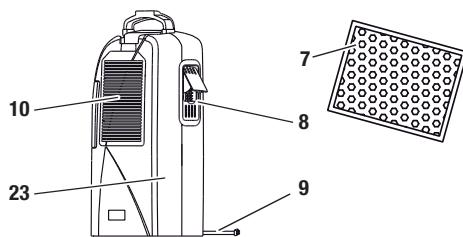
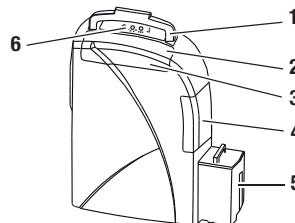
Kondensavimo principu įrenginys užtikrina automatinį patalpų sausinimą.

Drėgną patalpos orą galinėje oro ijeidžiamajoje angoje (10) ventiliatorius siurbia per oro filtrą (7) ir šoninę oro ijeidžiamąją angą (4), garintuvą ir už jo esantį kondensatorių. Prie šalto garintuvo patalpos oras atvésinamas žemiau rasos taško. Ore esantys vandens garai nusodina kondensatą arba šerkšną ant garintuvo grotelių. Prie kondensatoriaus išsausintas, atvésintas oras vėl pašildomas ir išpučiamas maždaug 5 °C aukštesnės temperatūros nei patalpos temperatūra. Taip paruoštas sausesnis oras vėl sumaišomas su patalpos oru. Dėl nuolatinės patalpos oro cirkuliacijos įrenginyje sumažinama oro drėgmė įrengimo patalpoje. Atsižvelgiant į oro temperatūrą ir santykinę oro drėgmę, susikondensavęs vanduo nuolat arba tik periodinių attirpinimo fazų metu laša į kondensato vonelę arba per įtaisyti nutekėjimo atvamzdžius – į po jais esantį kondensato indą (5). Jame pripildymo lygiui išmatuoti įrengta plūdė.

Valdymo ir veikimo kontrolės tikslais įrenginyje sumontuotas valdymo skydas (6). Pasiekus maksimalų kondensato indo (5) pripildymo lygi, kondensato indo kontrolinė lemputė („FULL“) valdymo skyde (6) šviečia raudona spalva. Įrenginys išsijungia. Kondensato indo kontrolinė lemputė vėl užsidesga tik vėl įstačius ištūstintą kondensato indą (5). Susikondensavusį vandenį pasirinktinai galima nukreipti žarna prie kondensato jungties (23).

Įrenginys neskirtas palaikyti labai mažą santykinę oro drėgmę (mažesnę nei 50 %). Jis yra kaip papildoma pagalba džiovinant šlapius skalbinius arba drabužius gyvenamosiose arba darbo patalpose. Dėl ekspluatujant spinduliuojamas šilumos kambario temperatūra gali pakilti maždaug 1–4 °C.

Įrenginio atvaizdas

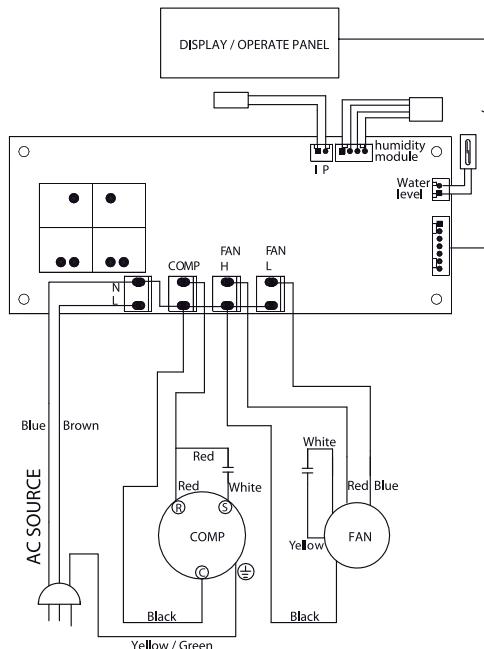


Nr.	Valdymo elementas
1	Rankena
2	Oro išeidžiamoji anga (viršuje)
3	Oro išeidžiamoji anga (šone)
4	Oro išeidžiamoji anga (šone)
5	Kondensato indas
6	Valdymo skydas
7	Oro filtras
8	Nustatoma oro išeidimo sklidė (šone)
9	Tinklo laidas
10	Oro išeidžiamoji anga (gale)
23	Uždangalas, skirtas žarnai prijungti prie kondensato jungties

Techniniai duomenys

Parametrai	Vertė
Modelis	TTK 70 S
Maks. sausinimo galia	24 l / 24 val.
Darbinė temperatūra	5–35 °C
Santykinė oro drėgmė darbo zonoje	49–100 %
Maks. oro našumas	150 m ³ /val.
Elektros jungtis	230 V / 50 Hz
Maks. imamoji galia	400 W
Saugiklis montavimo vietoje	10 A
Kondensato indas	4 l
Šaltnešis	R134a
Šaltnešio kiekis	170 g
Svoris	12,4 kg
Matmenys (aukštis x gylis x plotis)	582 x 378 x 185 mm
Minimalus atstumas iki sienų / daiktų	A: Viršuje: 30 cm B: Gale: 20 cm C: Šonuose: 20 cm D: Priekyje: 10 cm
Garso slėgio lygis LpA (1 m; pagal DIN 45635-01-KL3)	48 dB(A)

Jungčių schema



Sauga

Prieš pradėdami eksplotuoti / naudoti įrenginį, perskaitykite šią instrukciją ir visada ją laikykite šalia įrengimo vienos arba prie įrenginio!

- Neeksploatuokite įrenginio potencialiai sprogiose patalpose.
- Neeksploatuokite įrenginio atmosferoje, kurioje yra alyvos, sieros, chloro arba druskos.
- Įrenkite įrenginį vertikaloje padėtyje ir stabiliai.
- Saugokite įrenginį nuo tiesioginės vandens srovės.
- Įsitinkite, kad oro įleidžiamoji ir išleidžiamoji angos yra laisvos.
- Įsitinkite, kad įsiurbimo pusėje nėra nešvarumų ir laisvų daiktų.
- Niekada neiškite į įrenginį daiktų.
- Eksplotuodami įrenginio neuždenkite ir jo netransportuokite.
- Įsitinkite, kad visi už įrenginio esantys elektros laidai apsaugoti nuo pažeidimų (pvz., kuriuos gali padaryti gyvūnai).
- Pasirinkite jungiamojo laido ilgintuvus, atsižvelgdami į įrenginio prijungimo galią, laido ilgį ir naudojimo tikslą. Venkite elektros perkrovos.
- Transportuokite įrenginį tik vertikaloje padėtyje ir ištūstinkite kondensato indą.
- Utilizuokite susikaupusį kondensatą. Negerkite jo. Kyla infekcijos pavojus!

Įrenginys neskirtas patalpoms ir paviršiams džiovinti po vandens padarytos žalos, trūkus vamzdžiui ar esant užtvindymui.

Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite įrenginį TTK 70 S tik patalpos orui džiovinti ir sausinti, laikydamosies techninių duomenų.

Naudojimui pagal paskirtį priskiriamas:

- džiovinimas ir sausinimas:
 - gyvenamujų, miegamujų, dušo arba rūsių patalpu;
 - skalbyklų, vasarnamių, namelių ant ratų, valčių.
- nuolatinis sausumo palaikymas:
 - sandėliuose, archyvuose, laboratorijose;
 - voniose, plovimo bei persirengimo patalpose ir t.

Naudojimas ne pagal paskirtį

Nestatykite įrenginio ant drėgno arba užtvindinto pagrindo. Nenaudokite įrenginio lauke. Nedékite ant įrenginio, pvz., šlapiai drabužių, norédami juos išdžiovinti. Draudžiama atlkti savavališkus įrenginio konstrukcijos pakeitimus, primontavimus ir permontavimus.

Personalo kvalifikacija

Ši įrenginį naudojantys asmenys privalo:

- žinoti pavoju, kylančius dirbant su elektros prietaisais drėgnoje aplinkoje;
- imtis priemonių, skirtų apsaugoti nuo tiesioginio sąlyčio su srovę tiekiančiomis dalimis;
- būti perskaitę ir supratę naudojimo instrukciją, ypač skyrių „Sauga“.

Techninės priežiūros darbus, kuriems reikia atidaryti korpusą, leidžiama atlkti tik specializuotoms įmonėms arba „TROTEC®“.

Liekamieji pavojai



Pavojus dėl elektros srovės!

Darbus prie elektrinių konstrukcinių dalių leidžiama atlkti tik įgaliotai specializuotai įmonei!



Pavojus dėl elektros srovės!

Prieš atlkdami bet kokius darbus prie įrenginio, iš tinklo lizdo ištraukite tinklo kištuką!



Atsargiai!

Norédami nepažeisti įrenginio, niekada neeksploatuokite įrenginio be įstatyto oro filtro!



Pavojus!

Šis įrenginys gali kelti pavojus, jei jį netinkamai arba ne pagal paskirtį naudos neinstruktuooti asmenys! Atkreipkite dėmesį į personalo kvalifikaciją!

Elgsena avariniu atveju

1. Avariniu atveju atskirkite įrenginį nuo elektros srovės tiekimo.
2. Nejunkite sugedusio įrenginio prie tinklo jungties.

Transportavimas

Kad įrenginį būtų lengviau gabenti, ant jo yra rankena.
Prieš transportuodami, kaskart atkreipkite dėmesį į šias nuorodas:

1. Išjunkite įrenginį tinklo jungikliu (žr. skyrių „Valdymo elementai“).
2. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo. Nenaujokite tinklo laido kaip neštį skirtos virvės!
3. Ištušinkite kondensato indą. Atkreipkite dėmesį į lašantį kondensatą.

Baigę transportuoti, kaskart atkreipkite dėmesį į šias nuorodas:

1. baigę transportuoti, pastatykite įrenginį vertikalioje padėtyje.
2. Ijunkite įrenginį tik po vienos valandos!

Laikymas

Kai įrenginio nenaudojate, laikykite jį:

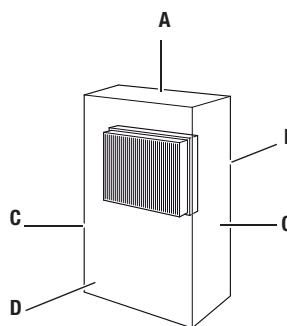
- sausoje vietoje,
- po stogu,
- vertikalioje padėtyje nuo dulkių ir saulės spindulių apsaugotoje vietoje,
- prireikus apsaugokite plastikine danga nuo prasiskverbiančių dulkių.
- Laikymo temperatūra atitinka skyriuje „Techniniai duomenys“ darbinės temperatūros diapazoną.

Valdymas

- Ijungus įrenginį, jis veiks automatiškai, kol jo neišjungs pripildyto kondensato indo plūdė.
- Kad įmontuotas jutiklis galėtų nustatyti teisingą oro drėgmę, ventiliatorius veikia nuolat tol, kol neišjungiamas įrenginys.
- Nepalikite atidarytų dury ir langų.

Įrengimas

Įrengiami įrenginį, atkreipkite dėmesį į minimalius atstumus iki sienų ir daiktų, kaip nurodyta skyriuje „Techniniai duomenys“.



- Įrenkite įrenginį stabliai ir horizontalioje padėtyje.
- Jei įmanoma, įrenkite įrenginį patalpos viduryje ir laikykite atstumo iki šilumos šaltinių.
- Įrengiami įrenginjų drėgnose srityse, pvz., skalbyklose, voniose arba pan., apsaugokite jį montavimo vietoje apsauginiu nuotekio srovės įtaisu (RCD = Residual Current protective Device).
- Įsitikinkite, kad laidų ilgintuvai išvynioti arba nuvynioti iki galo.

Nuorodos dėl sausinimo galios

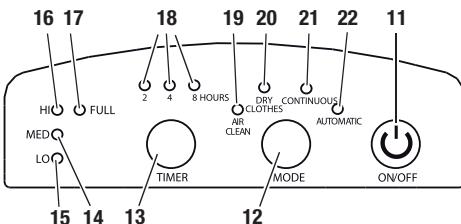
Sausinimo gilia priklauso nuo:

- patalpos ypatybių;
- patalpos temperatūros;
- santykinės oro drėgmės.

Kuo aukštesnė patalpos temperatūra ir santykinė oro drėgmė, tuo didesnė yra sausinimo gilia.

Norint naudoti gyvenamosiose patalpose, pakanka maždaug 50–60 % santykinės oro drėgmės. Sandėliuose ir archyvuose oro drėgmė neturėtų viršyti maždaug 50 %.

Valdymo elementai

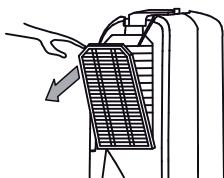


Nr.	Valdymo elementas
11	Tinklo jungiklis
12	Mygtukas „MODE“: Paspaudus mygtuką, darbo režimas kaskart pasikeičia taip: <ul style="list-style-type: none"> • Darbo režimas „Automatinis režimas“ („AUTOMATIC“) • Darbo režimas „Nuolatinis režimas“ („CONTINUOUS“) • Darbo režimas „Drabužių džiovinimas“ („DRY CLOTHES“) • Darbo režimas „Oro valymas“ („AIR CLEAN“) Atitinkama kontrolinė lemputė šviečia (žr. 19–22 poz.).
13	Mygtukas „TIMER“ Paspaudus mygtuką, kaskart pasikeičia likusi eksplotavimo trukmė. Pasibaigus pasirinktais eksplotavimo trukmeis (2, 4 arba 8 valandomis), išenginys išjungiamas. Atitinkama kontrolinė lemputė šviečia (žr. 18 poz.).
14	Oro drėgmės kontrolinė lemputė „MED“: šviečia, kai oro drėgmė yra nuo 60 % iki 70 %.
15	Oro drėgmės kontrolinė lemputė „LO“: šviečia, kai oro drėgmė yra maždaug 60 %.
16	Oro drėgmės kontrolinė lemputė „HI“: šviečia, kai oro drėgmė yra maždaug nuo 70 %.
17	Kondensato indo kontrolinė lemputė: šviečia, kai kondensato indas yra pilnas.
18	Kontrolinės lemputės „Eksplotavimo trukmė“: atitinkamai šviečianti lemputė rodo pasirenktą eksplotavimo trukmę.
19	Kontrolinė lemputė „Oro valymas“: šviečia, kai pasirenkamas darbo režimas „Oro valymas“.
20	Kontrolinė lemputė „Drabužių džiovinimas“: šviečia, kai pasirenkamas darbo režimas „Drabužių džiovinimas“.
21	Kontrolinė lemputė „Nuolatinis režimas“: šviečia, kai pasirenkamas darbo režimas „Nuolatinis režimas“.
22	Kontrolinė lemputė „Automatinis režimas“: šviečia, kai pasirenkamas darbo režimas „Automatinis režimas“.

Eksploatacijos pradžia

Oro filtro įstatymas

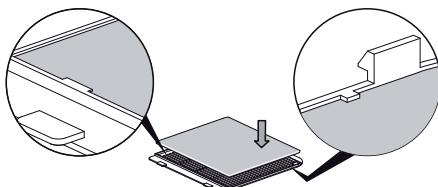
A.



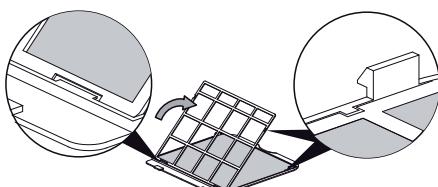
B.



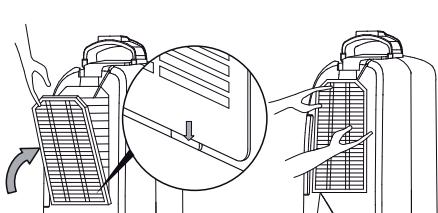
C.



D.



E.



Eksploatavimo nuorodos

- Atidarykite bent vieną iš trijų oro išleidžiamujų angų (2, 3, 8). Kitai apkyvinama apsauga nuo perkaitimo ir išjungiamas įrenginys.
- Nutrūkus elektros srovės tiekimui, paspauskite tinklo jungiklį (11), kad iš naujo paleistumėte oro sausinimą.
- Išjungę įrenginį, uždarykite visas atidarytas oro išleidžiamasišias angas ir sklendes.

Įrenginio įjungimas

1. Įsitikinkite, kad kondensato indas yra tuščias ir teisingai įdėtas. Kitai įrenginys neveiks!
2. Įkiškite tinklo kištuką į tinkamai apsaugotą kištukinį tinklo lizdą.
3. Atidarykite viršutinę (2) ir (arba) šoninę (3) oro išleidžiamają angą. Prieikus atidarykite nustatomą oro išleidimo sklendę (8).
4. Išjunkite įrenginį tinklo jungikliu (11).
5. Patikrinkite, ar kontrolinė lemputė „Automatinis režimas“ (22) šviečia raudonai. => **Įrenginys visada paleidžiamas automatiniu režimu!**
6. Patikrinkite, ar kondensato indo kontrolinė lemputė (17) užgeso.
7. Paspauskite mygtuką „MODE“ (12) iš naujo, kad pasirinktumėte pageidaujamą darbo režimą. Atitinkama kontrolinė lemputė turi švesti raudonai.

Darbo režimas „Automatinis režimas“

Šiuo darbo režimu oro sausinimas reguliuojamas automatiškai. Esant mažesnei nei maždaug 60 % santlykinei oro drėgmėi, įmontuotas higrostatas išjungia įrenginį. Ventiliatorius veikia toliau, todėl oro drėgmė patalpoje tebematuojama ir prireikus įrenginys vėl įjungiamas.

Darbo režimas „Nuolatinis režimas“

Įrenginys sausina orą nuolatinai ir nepriklausomai nuo drėgmės kiekio. Aktyvinus laikmatį, eksploatavimo trukmę galima nustatyti ties 2,4 arba 8 valandomis. Pasibaigus pasirinktais eksploatavimo trukmei, įrenginys išjungiamas.

Darbo režimas „Drabužių džiovinimas“

Šiuo darbo režimu greičiau išdžiovinama tekstilė (pvz., drabužiai, kilimai). Šis darbo režimas papildomai skirtas mažesniems kampams arba nišoms, kuriose pastatyti, pvz., drėgni batai, išdžiovinti.

Darbo režimas „Oro valymas“

Šiuo darbo režimu cirkuliuoja patalpos oras, kad patalpos ore būtų sumažintas, pvz., pūkeliai, plaukų ir dulkų kiekis.

Eksploatavimo trukmės nustatymas

- Norėdami nustatyti įrenginio eksploatavimo trukmę, paspauskite mygtuką „TIMER“ (13). Paspauskite mygtuką dar kartą, kol švies atitinkama pageidaujamos eksploatavimo trukmės (2, 4 arba 8 valandų) kontrolinė lemputė. Pasibaigus eksploatavimo trukmei, įrenginys išjungiamas automatiškai.
- Norėdami išjungti šią funkciją, dar kartą paspauskite mygtuką „TIMER“ (13), kol visos kontrolinės lemputės „Eksploatavimo trukmė“ (18) užges.

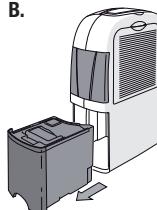
Kondensato indo ištuštinimas

Pasiekus maks. kondensato indo pripildymo lygi arba netinkamai įstačius kondensato indą, kondensato indo kontrolinė lemputė (17) šviečia raudonai ir pakartotinai suskamba garso signalas.

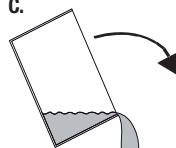
A.



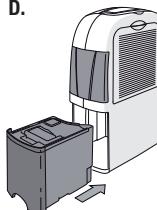
B.



C.

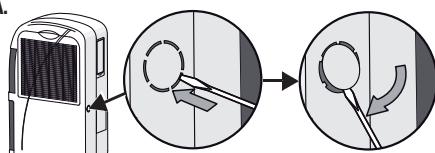


D.

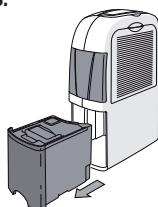


Eksplotavimas su žarna su kondensato jungtimi

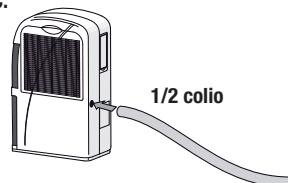
A.



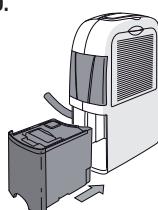
B.



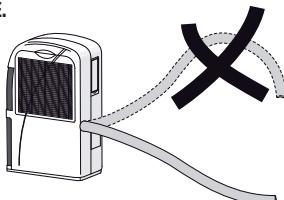
C.



D.



E.

**Eksplotavimo nutraukimas**

1. Išjunkite įrenginį tinklo jungikliu (žr. skyrių „Valdymo elementai“).
2. Nelieskite tinklo kištuko drėgnomis arba šlapiomis rankomis.
3. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio tinklo lizdo.
4. Ištušinkite kondensato indą ir jį sausai iššluostykite švaria šluoste. Atkreipkite dėmesį į lašantį kondensatą.
5. Išvalykite įrenginį, ypač oro filtru, kaip nurodyta skyriuje „Techninė priežiūra“.
6. Laikykite įrenginį, kaip nurodyta skyriuje „Laikymas“.

Klaidos ir sutrikimai

Gamybos metu įrenginys buvo kelis kartus patikrintas, ar jis nepriekaištingai veikia. Tačiau, atsiradus sutrikimams, patikrinkite įrenginį pagal tolesnį sąrašą.

Įrenginys nepasileidžia:

- patikrinkite tinklo jungtį (230 V/1~/50 Hz);
- patikrinkite tinklo kištuką, ar tinklo kištukas nepažeistas;
- paveskite elektrą patikrinti specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba „TROTEC®“.

Įrenginys veikia, tačiau kondensatas nesusidaro:

- patikrinkite kondensato indą, ar jis teisingoje padėtyje; patikrinkite kondensato indo pripildymo lygi, jei reikia, jį ištuštinke. Kondensato indo kontrolinė lemputė neturi užsidegti;
- patikrinkite plūdę kondensato inde, ar ji švari. Prireikus išvalykite plūdę ir kondensato indą. Plūdė turi judeti;
- patikrinkite patalpos temperatūrą. Įrenginio darbo sritis yra nuo 5 iki 35 °C;
- išsitinkite, kad santykinė oro drėgmė atitinka techninius duomenis (min. 49 %);
- patikrinkite nustatyta darbo režimą. Jis turi būti parinktas, atsižvelgiant į oro drėgmę įrengimo patalpoje. Prireikus kelis kartus paspauskite mygtuką „MODE“ (12), kol bus pasirinktas automatinis režimas (22);
- patikrinkite šoninėje (4) ir galinėje (10) oro išleidžiamosiose angose, ar néra nešvarumų. Prireikus išvalykite arba pakeiskite oro filtrą (žr. skyrių „Techninė priežiūra“);

- patikrinkite kondensatoriaus išorę, ar néra nešvarumų (žr. skyrių „Techninė priežiūra“). Paveskite nešvarą kondensatorių specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba „TROTEC®“.

Įrenginys garsiai veikia arba vibruoja, išbèga kondensatas:

- patikrinkite, ar įrenginys stovi tiesiai ir ant lygaus paviršiaus.

Įrenginys labai įkaista, garsiai veikia ir sumažėja jo galia:

- patikrinkite oro įleidžiamasių angas ir oro filtra, ar jos / jis nepažeistos (-as). Pašalinkite išorinius nešvarumus;
- patikrinkite įrenginio vidų ir ypač ventiliatorų, ventiliatoriaus korpusą, garintuvą ir kondensatorių iš išorés, ar néra nešvarumų (žr. skyrių „Techninė priežiūra“). Paveskite nešvarą įrenginio vidų išvalyti specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba „TROTEC®“.

Jūsų įrenginys po patikrinimo blogai veikia?

Pristatykite įrenginį remontui į specializuotą šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonę arba į „TROTEC®“.

Techninė priežiūra

Techninės priežiūros intervalai

Techninės ir einamosios priežiūros intervalai	prieš pradedant ekspluatoti	prireikus	ne rečiau nei kas 2 savaitės	ne rečiau nei kas 4 savaitės	ne rečiau nei kas 6 mėnesius	ne rečiau nei vieną kartą per metus
Kondensato indo ištuštinimas		X				
Išurbimo ir išpūtimo angų patikrinimas, ar jos švarios bei nėra svetimkūnių. Prireikus jų išvalymas	X					
Išorės valymas		X				X
Irenginio vidaus apžiūrimoji kontrolė, ar jis švarus		X		X		
Išurbimo grotelių ir oro filtro patikrinimas, ar jos / jis švarios (-us) bei nėra svetimkūnių. Prireikus jų / jo išvalymas arba pakeitimas	X		X			
Oro filtro pakeitimas					X	
Patikrinimas, ar nėra pažeidimų	X					
Tvirtinimo varžtų patikrinimas		X				X
Bandomoji eiga						X

Techninės ir einamosios priežiūros protokolas

Irenginio tipas: Irenginio numeris:

Techninės ir einamosios priežiūros intervalai	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Išurbimo ir išpūtimo angų patikrinimas, ar jos švarios bei nėra svetimkūnių. Prireikus jų išvalymas																
Išorės valymas																
Irenginio vidaus apžiūrimoji kontrolė, ar jis švarus																
Išurbimo grotelių ir oro filtro patikrinimas, ar jos / jis švarios (-us) bei nėra svetimkūnių. Prireikus jų / jo išvalymas arba pakeitimas																
Oro filtro pakeitimas																
Patikrinimas, ar nėra pažeidimų																
Tvirtinimo varžtų patikrinimas																
Bandomoji eiga																
Pastabos:																

1. Data:	2. Data:	3. Data:	4. Data:
Parašas:	Parašas:	Parašas:	Parašas:
5. Data:	6. Data:	7. Data:	8. Data:
Parašas:	Parašas:	Parašas:	Parašas:
9. Data:	10. Data:	11. Data:	12. Data:
Parašas:	Parašas:	Parašas:	Parašas:
13. Data:	14. Data:	15. Data:	16. Data:
Parašas:	Parašas:	Parašas:	Parašas:

Darbai prieš techninės priežiūros pradžią

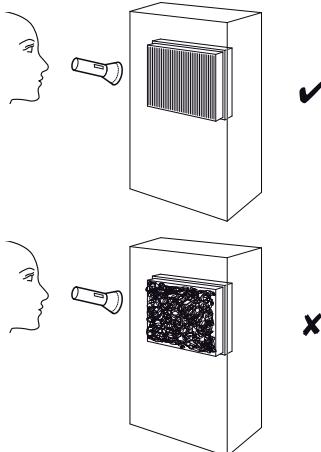
1. Nelieskite tinklo kištuko drėgnomis arba šlapiomis rankomis.
2. Prieš atlikdami bet kokius darbus, ištraukite tinklo kištuką!
3. Neišmontuokite kondensato indo plūdės.



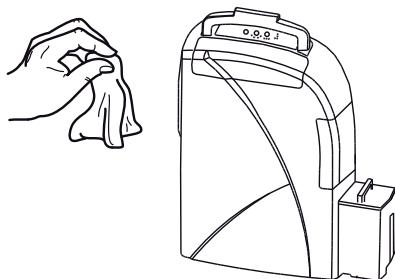
Techninės priežiūros darbus, kuriems reikia atidaryti korpusą, leidžiama atlikti tik specializuotoms įmonėms arba „TROTEC®“.

Įrenginio vidaus apžiūrimoji kontrolė, ar jis švarus

1. Išmontuokite oro filtą (žr. skyrių „Oro įleidžiamujų angų ir oro filtro valymas“).
2. Pašvieskite kišeniniu žibintuvėliu į įrenginio angas.
3. Patikrinkite įrenginio vidų, ar jis švarus.
4. Kai pastebite storą dulkių sluoksnį, paveskite įrenginio vidų išvalyti specializuotai šaldymo ir oro kondicionavimo įrangos įmonei arba „TROTEC®“.
5. Vėl įdėkite oro filtrą.

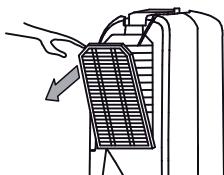
**Korpuso ir kondensato indo valymas**

1. Norėdami išvalyti, naudokite nesipūkuojančią, minkštą šluostę.
2. Sudrékinkite šluostę švariui vandeniu. Šluoste sudrékinti nenaudokite purškalų, tirpiklių, valiklių, kurių sudėtyje yra alkoholio arba šveitiklių.



Oro įleidžiamųjų angų ir oro filtro valymas**Galinė oro įleidžiamoji anga**

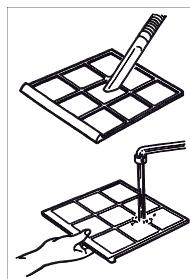
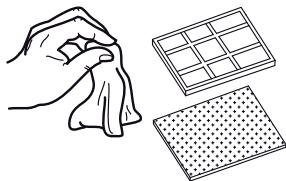
A.



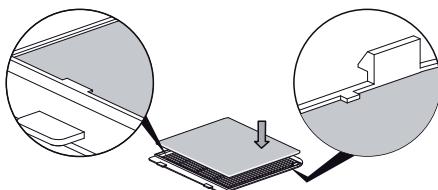
B.



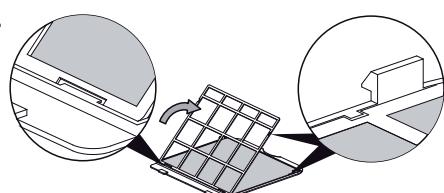
C.



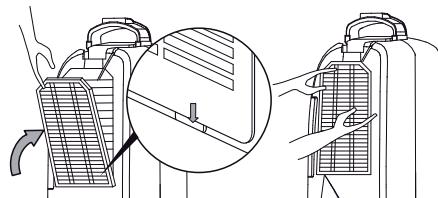
D.



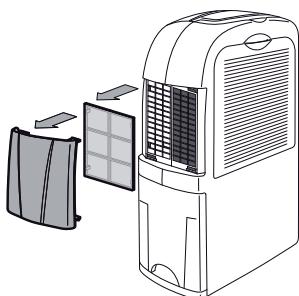
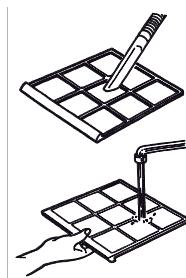
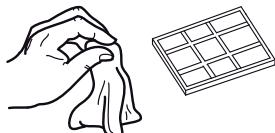
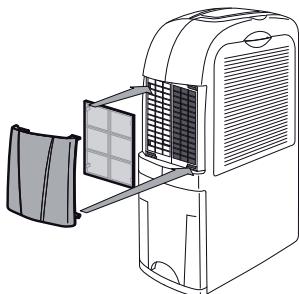
E.



F.

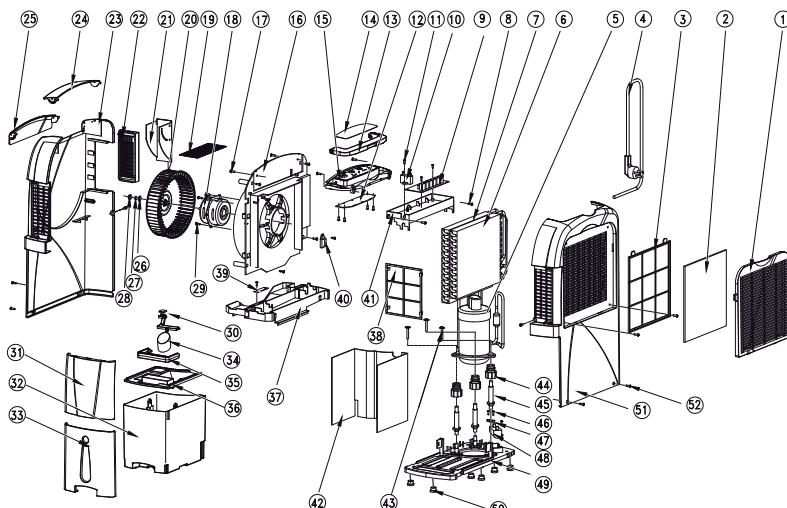
**Atsargiai!**

Įsitikinkite, kad oro filtras nesusidėvėjęs ir nepažeistas. Oro filtro kampai ir briaunos neturi būti deformuotos ir užapvalintos. Prieš pakartotinai naudodami oro filtrą, įsitikinkite, kad jis nepažeistas ir sausas! Kad laiku pakeistumėte oro filtrą, atkreipkite dėmesį į skyrių „Techninės priežiūros intervalai“!

Šoninė oro įleidžiamoji anga**A.****B.****C.****Atsargiai!**

Prieš pakartotinai naudodami oro filtru,
įsitikinkite, kad jis nepažeistas ir sausas!

Atsarginių dalių apžvalga ir atsarginių dalių sąrašas



Nuoroda!
Atsarginių dalių pozicijų numeriai skiriasi nuo naudojimo instrukcijoje naudojamų konstrukcinių dalių pozicijų numerių.

Nr.	Atsarginė dalis
1	air inlet panel (side)
2	filter
3	air inlet grid (side)
4	power cable
5	compressor
6	evaporator
7	condenser
8	nut
9	PCB
10	motor capacitor
11	right part of case
12	control board
13	carry handle
14	control panel
15	top cover
16	fan case
17	nut
18	motor
19	metal grid
20	fan
21	side air outlet flap of case
22	side air outlet vent grid
23	right part of case
24	upper air outlet panel
25	right air outlet panel
26	cushion

Nr.	Atsarginė dalis
27	spring cushion
28	nut
29	screw
30	alnico
31	front air inlet panel
32	condensation tank
33	condensation tank panel
34	float
35	condensation tank handle
36	condensation tank cover
37	condensation tray
38	front air inlet filter
39	water level sensor
40	humidity sensor
41	electrical box
42	base frame
43	nut
44	rubber cushion for compressor
45	pump feet bolt
46	nut
47	press board for power cable
48	compressor capacitor
49	base
50	feet cushion
51	left part of case
52	nut

Utilizavimas



Elektroninės įrangos nemeskite į būties atliekas. Europos Sąjungoje ją tinkamai utilizuokite pagal 2003 m. sausio 27 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų. Baigę naudoti šį įrenginį, utilizuokite jį pagal galiojančias įstatymų nuostatas.

Įrenginys eksplloatuojamas su ekologišku ir ozonui neutraliu šaltnešiu (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
Įrenginyje esantį šaltnešį / alyvą mišinį tinkamai utilizuokite pagal nacionalinius įstatymus.

Atitikties deklaracija

pagal EB Žemosios įtampos direktyvos 2006/95/EB III priedo B skirsnį ir EB direktyvą 2004/108/EB dėl elektromagnetinio suderinamumo.

Šiuo deklaruojame, kad oro sausintuvas TTK 70 S buvo suprojektuotas, sukonstruotas ir pagamintas, laikantis nurodytų EB direktyvų.

Taikyti darnieji standartai:

IEC 60335-1:2001/A2:2006

IEC 60335-2-40:2002/A1:2005

IEC 62233:2005

Gamintojas:

Trotec GmbH & Co. KG Telefonas: +49 2452 962-400
Grebbener Straße 7 Faksas: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg El. paštas: info@trotec.de

Heinsbergas, 2012-04-19

A handwritten signature in black ink.

Vadovas: Detlef von der Lieck

Saturs

Norādes par lietošanas instrukciju	J - 01
Informācija par iekārtu.....	J - 02
Drošība.....	J - 04
Transportēšana	J - 05
Ekspluatācija	J - 05
Klūdas un traucējumi.....	J - 10
Apkope	J - 11
Utilizēšana.....	J - 16
Atbilstības apliecinājums	J - 16

Norādes par lietošanas instrukciju

Simboli



Elektriskās strāvas trieciena risks

Norāda uz elektriskās strāvas radītu risku, un tā rezultātā iespējami savainojumi vai pat nāve.



Bīstamī!

Norāda uz risku, kas var radīt apdraudējumu personām.



Uzmanību!

Norāda uz risku, kas var radīt materiālu apdraudējumu.

Juridiskais pazīpojums

Šī publikācija aizstāj visas iepriekšējās. Šo publikāciju vai jebkādu tās daļu nedrīkst nekādā veidā reproducēt vai, izmantojot elektroniskās sistēmas, apstrādāt, pavaidot vai izplatīt, ja no mums nav saņemta rakstiska atļauja. Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas. Visas tiesības paturētas. Tekstā lietotās preču zīmes nedod tiesības tās brīvi lietot, un to rakstība atbilst ražotāja lietotajai. Tekstā lietotās preču zīmes ir reģistrētas, un to lietojumam jābūt atbilstošam. Piegādes komplektācija var atšķirties no attēlos redzamās komplektācijas. Šī dokumenta sagatavošanai ir pievērsta atbilstoša uzmanība. Mēs neuzņemamies atbildību par kļūdām vai izlaistu tekstu. © TROTEC®

Garantija

Garantijas termiņš ir 12 mēneši. Garantija nesedz bojājumus, kas radušies, neapmācītam personālam nepareizi lietojot iekārtu vai ja iekārtu ekspluatācijā nodevušas personas, kurām nav šādu pilnvaru.

Iekārtu atbilst piemērojamās ES direktīvās noteiktajām pamata drošības un veselības aizsardzības prasībām, un tās darbība tikusi rūpīcā vairākkārt pārbaudīta. Gadījumā, ja rodas darbības traucējumi, ko nav iespējams novērst, rīkojoties, kā norādīts nodalā "Klūdas un traucējumi", sazinieties ar tirgotāju vai otru līgumslēdzēju pusī. Ja iekārtā tiek nodotā garantijas remontā, jānorāda iekārtas numurs (skatiet datu plāksnīti). Preču pavadījime ir uzskatāma par garantijas talonu. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies tāpēc, ka nav ievēroti ražotāja norādītie dati vai likumā noteiktās prasības, vai ir veiktas neatlautas iekārtas izmaiņas. Remontu veikšana iekārtas iekšienē vai neatlauta rezerves daļu maiņa var nopietni ietekmēt iekārtas elektrisko drošību, kā arī garantija vairs nav spēkā. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par materiāliem zaudējumiem vai personām radītu kaitējumu, kas radies, izmantojot iekārtu neatbilstoši lietošanas instrukcijā noteiktajam. Tieki paturētas tiesības bez iepriekšēja paziņojuma veikt konstrukcijas vai dizaina tehniskas izmaiņas, kas iespējamas pastāvīgu izstrādājumu uzlabojumu un tehnoloģiju attīstības rezultātā.

Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. Attiecīgi nav spēkā arī garantijas pieteikumi.

Lietošanas instrukcijas pēdējo versiju skatiet vietnē www.trotec.de

Informācija par iekārtu

Iekārtas apraksts

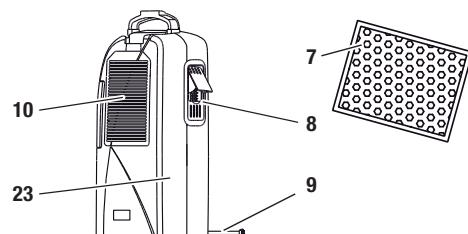
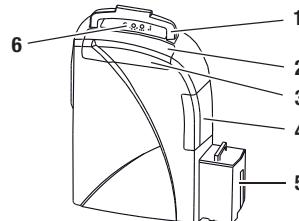
Automātiskā telpu mitruma regulēšana tiek nodrošināta pēc kondensācijas principa.

Ventilators iesūknē mitro telpas gaisu caur aizmugurējo gaisa ieplūdi (10) un virza caur gaisa filtru (7) un sānu dalā izvietoto gaisa ieplūdi (4), iztvaices aparātu un aiz tā esošo kondensatoru. Aukstajā iztvaices aparātā telpas gaisis tiek atdzesēts līdz temperatūrai, kas zemāka par rasas punkta temperatūru. Gaisā esošie ūdens tvaiki kondensējas ūdens pilienu vai sarmas veidā uz iztvaices aparāta plāksnēm. Kondensatorā atdzesētais gaiss ar samazinātu mitrumu tiek atkal uzsildīts un izvadīts ārā ar temperatūru, kas ir par aptuveni 5°C augstāka par telpas temperatūru. Šādi apstrādātais, sausākais gaiss atkal tiek sajaukts ar telpas gaisu. Tā kā noris nepārrauktā gaisa cirkulācija caur iekārtu, telpā, kur tā uzstādīta, tiek samazināts gaisa mitrums. Atkarībā no gaisa temperatūras un relatīvā gaisa mitruma ūdens kondensāts konstanti pil vai periodiski atkausēšanas fāžu laikā tiek izvadīts kondensāta tekne un pēc tam pa noteces sprauslu zem tās esošajā kondensātā tvertnē (5). Lai noteiku ūdens līmeni kondensātā tvertnē, tā ir apriņkota ar pludiņu. Iekārtai ir vadības panelis (6), no kura tiek nodrošināta iekārtas ekspluatācija un funkciju kontrole. Ja tiek sasniegts kondensāta tvertnes (5) maksimālais līmenis, vadības panelī (6) kondensāta tvertnes kontrollampiņa ("FULL") mirgo sarkanā krāsā. Iekārtā izslēdzas. Kondensāta tvertnes kontrollampiņa beidz mirgot tikai pēc tam, kad atkal ir ievietota iztukšotā kondensāta tverte (5).

Kondensāta ūdeni var arī izvadīt, pieslēdzot kondensāta tapai (23) šķūteni.

Iekārtā nav paredzēta ļoti zema relatīvā gaisa mitruma (mazāk par 50 %) nodrošināšanai. To var papildus izmantot dzīvojamās vai darba telpās, žāvējot mitru velu vai drēbes. Ekspluatācijas laikā radītā siltuma ietekmē telpas temperatūra var palielināties par aptuveni $1\text{--}4^{\circ}\text{C}$.

Iekārtas attēls

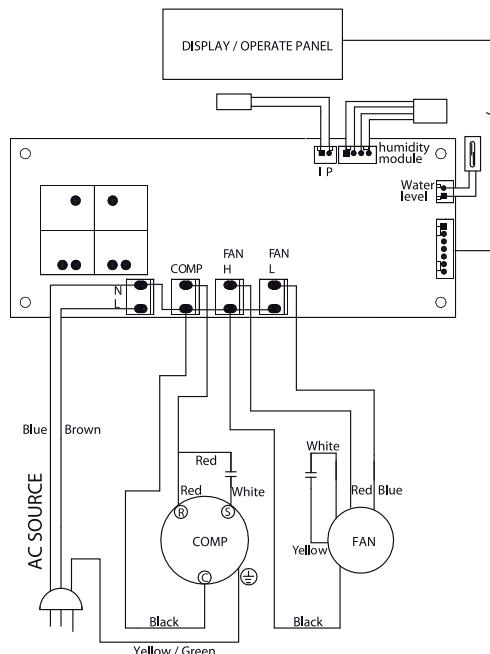


Nr.	Vadības elements
1	Rokturis
2	Gaisa izplūde (augšējā)
3	Gaisa izplūde (sānu daļā)
4	Gaisa ieplūde (sānu daļā)
5	Kondensāta tverne
6	Vadības panelis
7	Gaisa filtrs
8	Regulējama gaisa izplūdes atvere (augšdaļā)
9	Vads
10	Gaisa ieplūde (aizmugurējā)
23	Kondensāta tapas pārsegs (šķūtenes pieslēgšanai)

Tehnikie dati

Parametrs	Vērtība
Modelis	TTK 70 S
Mitruma regulētāja jauda, maks.	24 l/24 h
Darba temperatūra	5–35 °C
Relatīvā gaisa mitruma darba koeficients	49–100 %
Gaisa plūsmas, maks.	150 m ³ /h
Elektroīiks	230 V/50 Hz
Jaudas izletojums	400 W
Drošinātājs (iekšējs)	10 A
Kondensāta tverne	4 l
Dzesētājiela	R134a
Dzesētājielas daudzums	170 g
Svars	12,4 kg
Izmērs (A x Dz x P)	582 x 378 x 185 mm
Minimālais attālums no sienām/priekšmetiem	A: no augšas: 30 cm B: aizmugurē: 20 cm C: no sāniem: 20 cm D: priekšpusē: 10 cm
Skanas spiediena līmenis LpA (1 m; saskaņā ar standartu DIN 45635-01-KL3)	48 dB(A)

Elektriskā principshēma



Drošība

Pirms iekārtas nodošanas ekspluatācijā/ lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju un uzglabājiet to tiešā iekārtas tuvumā vai attiecīgi — iekārtas atrašanās vietas tuvumā.

- Iekārtu nedrīkst lietot telpās, kur pastāv sprādzenībāstamības risks.
- Iekārtu nedrīkst lietot eļļu, sēru, hloru vai sālus saturošā atmosfērā.
- Novietojiet iekārtu vertikāli un stabili.
- Pret iekārtu nedrīkst vērst tiešu ūdens strūklu.
- Pārliecinieties, ka gaisa ieplūde un izplūde ir brīva.
- Pārliecinieties, ka iesūknēšanas atvere nav aizsēréjusi un tajā nav nekādu priekšmetu.
- Iekārtā nekādā gadījumā nedrīkst ievietot priekšmetus.
- Ekspluatācijas laikā iekārtu nedrīkst nosegt un transportēt.
- Pārliecinieties, ka visi elektrības vadi ārpus iekārtas ir pasargāti no bojājumiem (piem., dzīvnieku radītiem bojājumiem).
- Izvēloties vada pagarinātāju, ievērojet iekārtas pieslēguma datus, vada garumu un paredzēto izmantošanu. Nedrīkst pielaut elektropārslodzi.
- Iekārtu drīkst transportēt tikai vertikālā stāvoklī un ar iztukšotu kondensāta tvertni.
- Utilizējiet uzkrajušos kondensātu. Nedrīkst izmantot kā dzeramo ūdeni. Iespējama inficēšanās!

Iekārtā nav paredzēta telpu un virsmu nosusināšanai pēc ūdens radītiem bojājumiem appludināšanas gadījumā vai ja plīsušas caurules.

Paredzētā lietošana

Iekārtu TTK 70 S drīkst izmantot tikai, lai samazinātu telpas gaisa mitrumu saskaņā ar tehniskajiem datiem.

Paredzētā lietošana:

- gaisa mitruma samazināšanai:
 - dzīvojamās telpās, guļamistabās, vannas istabās un pagrabtelpās;
 - veļas mazgātavās, atpūtas namos, treileros, laivās;
- nepārtrauktai gaisa mitruma regulēšanai:
 - noliktavās, arhīvos, laboratorijās;
 - peldbaseinoš, vannas istabās, ģērbtuvēs u.c.

Nepareiza lietošana

Iekārtu nedrīkst novietot uz mitras vai appludinātās pamatnes. Iekārtu nedrīkst izmantot brīvā dabā. Uz iekārtas nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, piemēram, mitru apģērbu, lai to izzāvētu. Aizliegts veikt jebkādas neatļautas tehniskas izmaiņas, iekārtas pārbūvi vai papildināšanu.

Personāla kvalifikācija

Personām, kas strādā ar iekārtu:

- jāapzinās riski, kādi pastāv, strādājot ar elektroiekārtām mitrās telpās;
- ir jāievēro drošības pasākumi, lai izsargātos no saskares ar spriegumam pieslēgtām detaljām;
- ir jāizlasa lietošanas instrukcija, īpašu uzmanību pievēršot nodaļai "Drošība".

Tehniskās apkopes darbības, kuru laikā ir jāatver iekārtas korpuss, drīkst veikt tikai dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta speciālisti vai uzņēmums TROTEC®.

Citi riski



Elektriskās strāvas trieciena risks.

Elektrodetalu remontu drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti.



Elektriskās strāvas trieciena risks.

Veicot jebkādas darbības pie iekārtas, atvienojiet kontaktdakšu no rozetes.



Uzmanību!

Iekārtu nedrīkst lietot bez gaisa filtra, tas var radīt iekārtas bojājumus.



Bīstami!

Šī iekārtā var radīt apdraudējumu, ja to lieto neapmācītas personas, kā arī nepareizas vai neatbilstošas lietošanas gadījumā. Ievērojet personāla kvalifikācijas prasības.

Rīcība ārkārtas situācijās

- Ārkārtas situācijā atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
- Bojātu iekārtu nedrīkst pieslēgt elektrotīklam.

Transportēšana

Lai nodrošinātu ērtāku iekārtas transportēšanu, tā ir aprikopta ar rokturi.

Pirms katras transportēšanas ievērojet tālāk minētos norādījumus.

- Izslēdziet iekārtu, nospiežot slēdzi (skatiet nodalā "Vadības elementi").
- Izraujiet kontaktdakšu no rozetes. Nenesiet iekārtu, turot aiz vada!
- Iztukšojiet kondensāta tvertni. Pievērsiet uzmanību vēl pilošajam kondensātam.

Pēc katras transportēšanas ievērojet tālāk minētos norādījumus.

- Pēc transportēšanas novietojiet iekārtu vertikālā stāvoklī.
- Ieslēdziet iekārtu pēc stundas.

Uzglabāšana

Ja iekārtā netiek lietota, uzglabājiet to, kā norādīts tālāk.

- Sausā vietā.
- Zem jumta.
- Novietojiet iekārtu vertikāli vietā, kas pasargāta no putekļiem un tiesiem saules stariem.

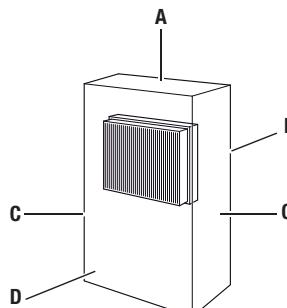
- Ja vajadzīgs, pasargājiet iekārtu no putekļiem, izmantojot plastmasas pārsegu.
- Uzglabāšanas vietas temperatūrai ir jābūt darba temperatūras diapazonā, kas norādīts nodalā "Tehniskie dati".

Ekspluatācija

- Kad iekārtā ir ieslēgta, tā darbojas pilnīgi automātiski, līdz kondensāta tvertnes pludiņš izraisa iekārtas izslēgšanos.
- Lai nodrošinātu, ka iebūvētais sensors uztver pareizus gaisa mitruma rādījumus, ventilators darbojas nepārtrauktī, līdz iekārtā tiek izslēgta.
- Uzmaniet, lai durvis un logi būtu aizvērti.

Novietošana

Novietojiet iekārtu, ievērojet minimālo attālumu no sienām un priekšmetiem, kā norādīts nodalā "Tehniskie dati".



- Novietojiet iekārtu vertikāli un stabili.
- Novietojiet iekārtu pēc iespējas vairāk telpas centrā un ievērojiet attālumu no siltuma avotiem.

- Īpaši gadījumos, ja iekārta tiek uzstādīta mitrās telpās, piemēram, velas mazgātavās, peldba-seinos vai līdzīgās vietās, iekārtas uzstādīšanas vietā ir jānodrošina papildu strāvas nooplūdes drošinātājs (RCD, Residual Current protective Device).
- Pārliecinieties, ka vada pagarinājums ir pilnībā atīts vai attiecīgi satīts.

Norādes par mitruma regulēšanas jaudu

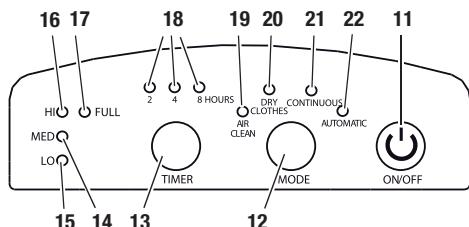
Mitruma regulēšana ir atkarīga no:

- apstākļiem telpā;
- temperatūras telpā;
- relatīvā gaisa mitruma.

Jo augstāka temperatūra un relatīvais gaisa mitrums telpā, jo lielāka mitruma regulēšanas jauda.

Dzīvojamās telpās relatīvajam gaisa mitrumam jābūt apm. 50–60 %. Noliktavās un arhīvos gaisa mitrums nedrīkst būt lielāks par apm. 50 %.

Vadības elementi

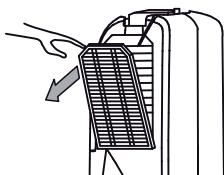


Nr.	Vadības elements
11	Slēdzis
12	Taustiņš "MODE": katru reizi nospiežot taustiņu, tiek mainīts darba režīms šādā secībā: <ul style="list-style-type: none"> • automātiskais darba režīms ("AUTOMATIC"); • nepārtraukts darba režīms ("CONTINUOUS"); • apģērba žāvēšanas darba režīms ("DRY CLOTHES"); • gaisa attīrišanas darba režīms ("AIR CLEAN"). Deg atbilstošā kontrollampiņa (skat. poz. 19–22)
13	Taustiņš "TIMER": katru reizi nospiežot taustiņu, tiek mainīts attikušais darbības laiks. Pēc izvēlēta darba ilguma notecejuma (2, 4 vai 8 stundas) iekārta tiek izslēgta. Deg atbilstošā kontrollampiņa (skat. poz. 18)
14	Gaisa mitruma kontrollampiņa "MED": deg, ja gaisa mitrums ir 60–70 % robežas.
15	Gaisa mitruma kontrollampiņa "LO": deg, ja gaisa mitrums ir līdz 60 %.
16	Gaisa mitruma kontrollampiņa "HI": deg, ja gaisa mitrums ir lielāks par 70 %.
17	Kondensāta tvertnes kontrollampiņa: deg, ja kondensāta tvertnē ir pilna.
18	Darbības laika kontrollampiņas: degošā kontrollampiņa norāda, kāds darba ilgums ir izvēlēts.
19	Kontrollampiņa "AIR CLEAN": deg, ja ir izvēlēts gaisa attīrišanas darba režīms.
20	Kontrollampiņa "DRY CLOTHES": deg, ja ir izvēlēts apģērba žāvēšanas darba režīms.
21	Kontrollampiņa "CONTINUOUS": deg, ja ir izvēlēts nepārtraukts darba režīms.
22	Kontrollampiņa "AUTOMATIC": deg, ja ir izvēlēts automātiskais darba režīms.

Lietošanas uzsākšana

Gaisa filtra ieviešana

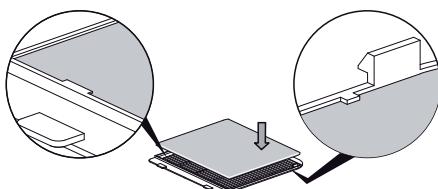
A.



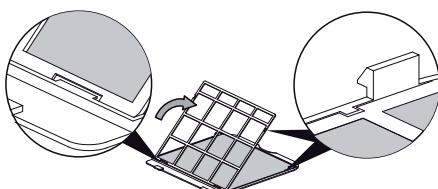
B.



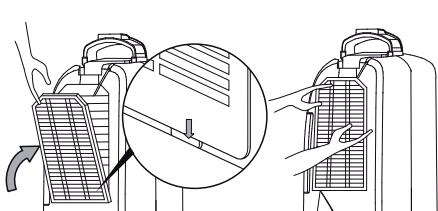
C.



D.



E.



Piezīmes par lietošanu

- Atveriet vismaz vienu no trim gaisa izplūdēm (2, 3, 8). Pretējā gadījumā tiek aktivizēta pārkaršanas aizsardzība un iekārtā tiek izslēgta.
- Pēc elektroapgādes pārtraukuma nospiediet slēdzi (11), lai atsāktu gaisa mitruma regulēšanu.
- Pēc tam, kad iekārta ir izslēgta, aizveriet visas gaisa izplūdes un atveres.

Iekārtas ieslēgšana

1. Pārliecinieties, ka kondensāta tvertne ir iztukšota un ievietota pareizi. Pretējā gadījumā iekārta nedarbosies.
2. Iespraudiet kontaktdakšu rozetē ar aizsardzību atbilstoši likumdošanā noteiktajām prasībām.
3. Atveriet augšējo gaisa izplūdi (2) un/vai sānu daļā esošo gaisa izplūdi (3). Ja vajadzīgs, atveriet regulējamo gaisa izplūdes atveri (8).
4. Ieslēdziet iekārtu, nospiežot slēdzi (11).
5. Pārliecinieties, ka automātiskā darba režīma kontrollampiņa (22) deg sarkanā krāsā.
=> Iekārta vienmēr tiek ieslēgta automātiskajā darba režīmā!
6. Pārliecinieties, ka kondensāta tvertnes kontrollampiņa (17) nedeg.
7. Vēlreiz nospiediet taustiņu "MODE" (12), lai izvēlētos vajadzīgo darba režīmu. Atbilstošajai kontrollampiņai ir jādeg sarkanā krāsā.

Automātiskais darba režīms

Šajā režīmā gaisa mitruma regulēšana tiek vadīta automātiski. Ja relatīvais gaisa mitrums ir mazaks par apm. 60 %, iebūvētais higrostats izslēdz iekārtu. Ventilators turpina darboties, nodrošinot, ka joprojām tiek noteikts telpas gaisa mitrums, un, ja vajadzīgs, iekārtā tiek atkal ieslēgta.

Nepārtraukts darba režīms

Iekārtā veic gaisa mitruma regulēšanu nepārtrauki un neatkarīgi no gaisa mitruma. Aktivizējot taimeri, var iestatīt darba ilgumu uz 2, 4 vai 8 stundām. Pēc izvēlētā darba ilguma notecejuma iekārtā tiek izslēgta.

Apģērba žāvēšanas darba režīms

Šajā režīmā tiek nodrošināta tekstila izstrādājumu (piemēram, apģērba, paklāju) ātrāka izžāvēšana. Šo režīmu var izmantot arī, lai izžāvētu nelielas telpas daļas vai nišas, kurās atrodas, piemēram, mitri apavi.

Gaisa attīrišanas darba režīms

Šajā režīmā tiek nodrošināta telpas gaisa cirkulācija, tādējādi samazinot, piemēram, pūku, matu un putekļu daudzumu telpas gaisā.

Darba ilguma iestatīšana

1. Lai iestatītu iekārtas darba ilgumu, nospiediet taustiņu "TIMER" (13). Atkārtoti nospiediet taustiņu, līdz iedegas vēlamā darba ilguma (2, 4 vai 8 stundas) kontrollampiņa. Pēc izvēlētā darba ilguma notecejuma iekārtā tiek automātiski izslēgta.
2. Lai izslēgtu šo funkciju, atkārtoti nospiediet taustiņu "TIMER" (13), līdz neviena no darba ilguma kontrollampiņām (18) vairs nedeg.

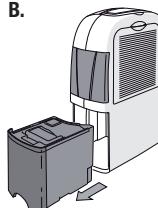
Kondensāta tvertnes iztukšošana

Ja ir sasniegts maksimālais kondensāta tvertnes līmenis vai kondensāta tvertne nav pareizi ievietota, kondensāta tvertnes kontrollampiņa (17) deg sarkanā krāsā un skan atkārtots skaņas signāls.

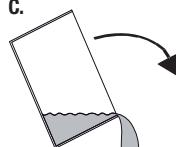
A.



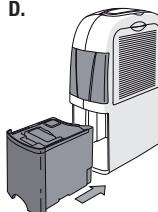
B.

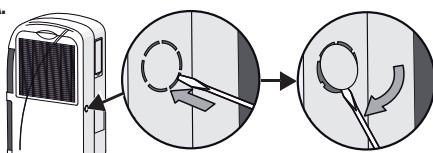
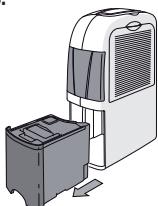
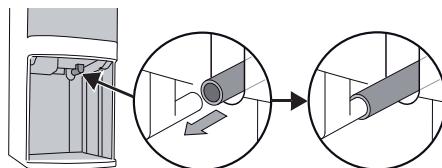
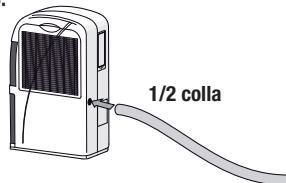
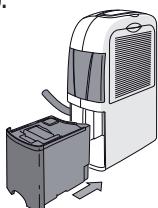
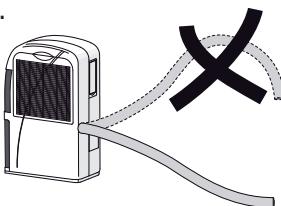


C.



D.



**Lietošana, pieslēdzot kondensāta tapai
šķūteni****A.****B.****C.****D.****E.****Izslēgšana**

1. Izslēdziet iekārtu, nospiežot slēdzi (skatiet nodaļu "Vadības elementi").
2. Neaiztieciet kontaktdakšu ar mitrām vai slapjām rokām.
3. Izraujiet kontaktdakšu no rozetes.
4. Iztukšojiet kondensāta tvertni un izslaukiet to ar tīru drānu. Pievērsiet uzmanību vēl pilošajam kondensātam.
5. Tiriet iekārtu un gaisa filtru, kā norādīts nodaļā "Apkope".
6. Uzglabājiet iekārtu, kā norādīts nodaļā "Uzglabāšana".

Klūdas un traucējumi

Izgatavošanas laikā iekārtas darbība tika vairākkārt pārbaudīta. Gadījumā, ja tomēr radušies darbības traucējumi, pārbaudiet iekārtu, nemot vērā tālāk redzamo sarakstu.

Iekārtas neieslēdzas:

- pārbaudiet elektroīkla datus (230 V/1~/50 Hz);
- pārbaudiet, vai kontaktdakša nav bojāta.
- Nododiet iekārtu elektriskai pārbaudei dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Iekārtas darbojas, bet nav kondensāta:

- pārbaudiet, vai kondensāta tvertne ir ievietota pareizi. Pārbaudiet, vai kondensāta tvertne ir pilna; ja vajadzīgs, iztukšojet to. Kondensāta tvertnes kontrollampiņa nedrīkst iedegties;
- pārbaudiet, vai kondensāta tvertnes pludiņš nav aizsērējis. Ja vajadzīgs, iztīriet pludiņu un kondensāta tvertni. Pludiņam ir jābūt kustīgam;
- pārbaudiet telpas temperatūru. Iekārtas darba temperatūras diapazons ir no 5 līdz 35 °C.
- Pārliecinieties, vai relatīvais gaisa mitrums atbilst tehniskajos datos norādītajam (min. 49 %);
- pārbaudiet, kāds darba režīms ir iestatīts. Tam jābūt izvēlētam atbilstoši iekārtas atrašanās vietā esošajam gaisa mitrumam. Vairākas reizes nospiедiet taustiņu "MODE" (12), līdz ir izvēlēts automātiskais darba režīms (22);
- pārbaudiet, vai gaisa filtrs pie sānu daļā esošās gaisa iepļūdes (4) un pie aizmugurējās gaisa iepļūdes (10) nav aizsērējis. Ja vajadzīgs, iztīriet vai nomainiet gaisa filtru (skatiet nodaļu "Apkope");

- pārbaudiet, vai kondensatora ārpusē nav redzami aizsērejumi (skatiet nodaļu "Apkope"). Nododiet iekārtu uz kondensatora apkopi dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Iekārtas skāļi vai vibrē, kondensāts tek ārā:

- pārbaudiet, vai iekārtā ir novietota taisni un uz līdzemas virsmas.

Iekārtas sakarst, ir skaļa vai samazinās tās jauda:

- pārbaudiet, vai gaisa ieplūdes un gaisa filtrs nav aizsērējis. Notiriet ārejus aizsērējumus;
- pārbaudiet iekārtas iekšieni, tāpat uzmanību pievēršot ventilatoram, vai ventilatora korpuss, iztvaices aparāts un kondensators nav aizsērējis no ārpuses (skatiet nodaļu "Apkope"). Nododiet iekārtu uz aizsērējušās iekārtas iekšienes apkopi dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Vai iekārtas nedarbojas arī pēc veiktajām pārbaudēm?

Nododiet iekārtu uz remontu dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta uzņēmumam vai uzņēmumam TROTEC®.

Apkope

Apkopes intervāli

Apkopes un kopšanas intervāls	pirms katras lietošanas	pēc vajadzības	vismaz reizi 2 nedēļās	vismaz reizi 4 nedēļās	vismaz reizi 6 mēnešos	vismaz reizi gadā
Iztukšot kondensāta tvertni		X				
Pārbaudīt, vai iesūknēšanas un izplūdes atveres nav aizsērējušas, ja vajadzigs, iztīrīt	X					
Tīrīt iekārtas ārpusi		X				X
Vizuāli pārbaudīt, vai iekārtas iekšpusē nav aizsērējumu		X		X		
Pārbaudīt, vai iesūknēšanas režījs un gaisa filtrs nav aizsērējis un vai tajos nav svešķermenju, ja vajadzigs, iztīrīt vai nomainīt	X		X			
Mainīt gaisa filtru					X	
Pārbaudīt, vai nav bojājumu	X					
Pārbaudīt, vai stiprinājuma skrūves ir cieši pievilktais		X				X
Pārbaudīt darbību						X

Apkopes un kopšanas protokols

Iekārtas tips: Iekārtas numurs:

Apkopes un kopšanas intervāls	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Pārbaudīt, vai iesūknēšanas un izplūdes atveres nav aizsērējušas; ja vajadzigs, iztīrīt																
Tīrīt iekārtas ārpusi																
Vizuāli pārbaudīt, vai iekārtas iekšpusē nav aizsērējumu																
Pārbaudīt, vai iesūknēšanas režījs un gaisa filtrs nav aizsērējis un vai tajos nav svešķermenju; ja vajadzigs, iztīrīt vai nomainīt																
Mainīt gaisa filtru																
Pārbaudīt, vai nav bojājumu																
Pārbaudīt, vai stiprinājuma skrūves ir cieši pievilktais																
Pārbaudīt darbību																
Piezīmes:																

1. Datums:	2. Datums:.....	3. Datums:	4. Datums:
Paraksts:	Paraksts:	Paraksts:	Paraksts:
5. Datums:	6. Datums:.....	7. Datums:	8. Datums:
Paraksts:	Paraksts:	Paraksts:	Paraksts:
9. Datums:	10. Datums:.....	11. Datums:	12. Datums:
Paraksts:	Paraksts:	Paraksts:	Paraksts:
13. Datums:	14. Datums:.....	15. Datums:	16. Datums:
Paraksts:	Paraksts:	Paraksts:	Paraksts:

Pirms apkopes sākšanas veicamās darbības

1. Neaiztieciet kontaktdakšu ar mitrām vai slapjām rokām.
2. Pirms veikt jebkādas darbības, atvienojiet kontaktdakšu.
3. Nedrīkst izņemt kondensāta tvertnes pludiņu.



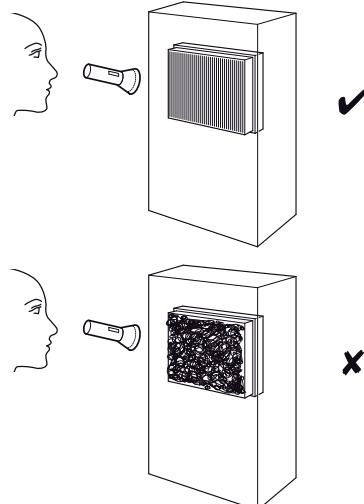
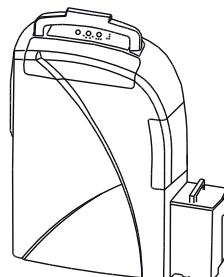
Tehniskās apkopes darbības, kuru laikā ir jāatver iekārtas korpus, drīkst veikt tikai dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta speciālisti vai uzņēmums TROTEC®.

Iekārtas iekšpuses vizuāla pārbaude

1. Izņemiet gaisa filtru (skatiet nodalū "Gaisa ielplūdes un gaisa filtra tīrišana").
2. Ar kabatas lukturīti spīdiniet iekārtas atverē.
3. Pārbaudiet, vai iekārtas iekšpusē nav aizsērējumu.
4. Ja pamanāt blīvu putekļu slāni, nododiet iekārtu uz apkopi dzesēšanas un gaisa kondicionēšanas iekārtu remonta speciālistiem vai uzņēmumam TROTEC®.
5. Ievietojiet atpakaļ gaisa filtru.

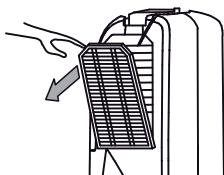
Korpusa un kondensāta tvertnes tīrišana

1. Tīrišanai izmantojiet mīkstu drānu, kas nepūkojas.
2. Samitriniet drānu tīrā ūdenī. Drānas samitrināšanai nedrīkst izmantot nekādus aerosolus, šķidinātājus, spiritu saturošus vai abrazīvus tīrišanas līdzekļus.



Gaisa iepļūdes un gaisa filtra tīrīšana**Aizmugurējā gaisa iepļūde**

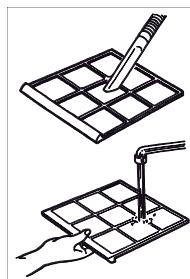
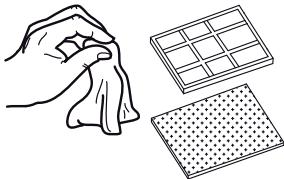
A.



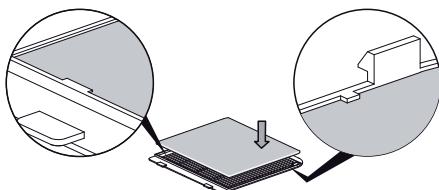
B.



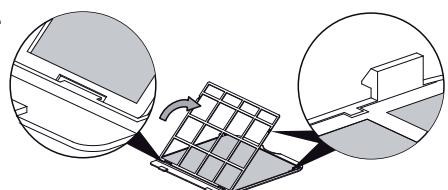
C.



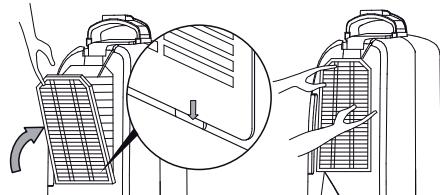
D.



E.



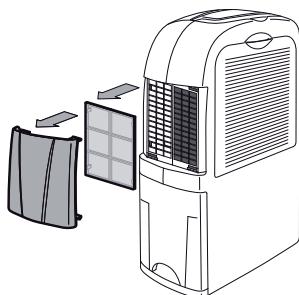
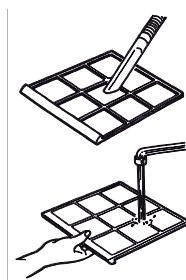
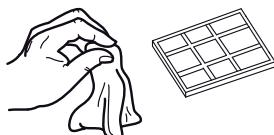
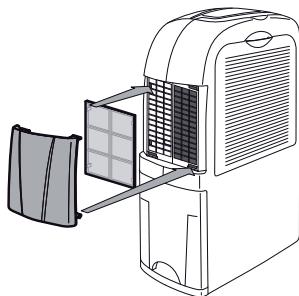
F.

**Uzmanību!**

 Pārliecinieties, ka gaisa filtrs nav nedz nolietojies, nedz bojāts. Gaisa filtra stūri un malas nedrīkst būt deformēti un noapaļoti.

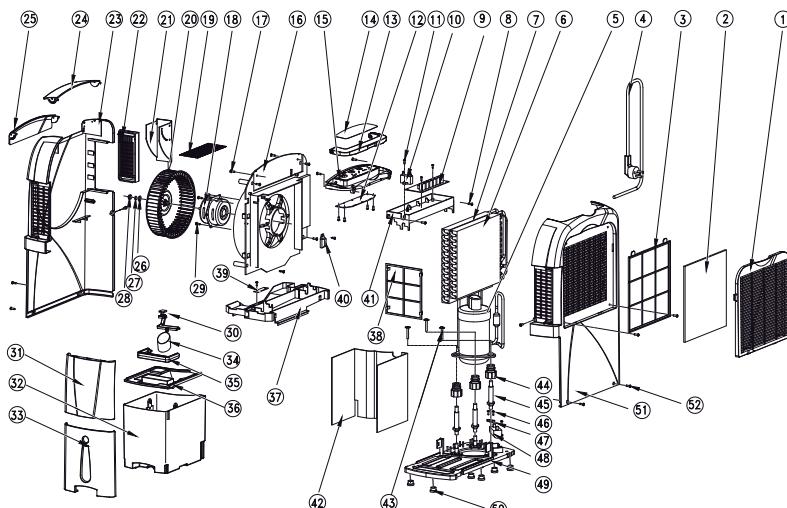
Pirms no jauna ievietot gaisa filtru, pārliecinieties, ka tas nav bojāts un ir sauss.

Lai nodrošinātu, ka gaisa filtra maiņa tiek veikta laikus, skatiet nodaļu "Apkopēs intervāli".

Sānu daļā esošā gaisa ieplūde**A.****B.****C.****Uzmanību!**

Pirms no jauna ievietot gaisa filtru,
pārliecinieties, ka tas nav bojāts un ir
sauss.

Rezerves daļu pārskats un saraksts



Norāde!
Rezerves daļu pozīcijas
numurs nesakrīt ar
lietošanas instrukcijā
lietotajiem detaļu
numuriem.

Nr.	Rezerves daļa
1	air inlet panel (side)
2	filter
3	air inlet grid (side)
4	power cable
5	compressor
6	evaporator
7	condenser
8	nut
9	PCB
10	motor capacitor
11	right part of case
12	control board
13	carry handle
14	control panel
15	top cover
16	fan case
17	nut
18	motor
19	metal grid
20	fan
21	side air outlet flap of case
22	side air outlet vent grid
23	right part of case
24	upper air outlet panel
25	right air outlet panel
26	cushion

Nr.	Rezerves daļa
27	spring cushion
28	nut
29	screw
30	alnico
31	front air inlet panel
32	condensation tank
33	condensation tank panel
34	float
35	condensation tank handle
36	condensation tank cover
37	condensation tray
38	front air inlet filter
39	water level sensor
40	humidity sensor
41	electrical box
42	base frame
43	nut
44	rubber cushion for compressor
45	pump feet bolt
46	nut
47	press board for power cable
48	compressor capacitor
49	base
50	feet cushion
51	left part of case
52	nut

Utilizēšana



Elektriskās iekārtas nav saimniecības atkritumi. Eiropas Savienībā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2002/96/EK no 2003. gada 27. janvāra par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem tās jānodod specializētiem atkritumu pārstrādes uzņēmumiem. Lūdzu, pēc derīgās lietošanas beigām utilizējiet šo iekārtu atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Iekārtā tiek izmantota apkārtējai videi un ozona slānim nekaitīga dzesētājviela (skatiet nodalū "Technische dati"). Utilizējiet iekārtā esošo dzesētājvielas/eļļas maišijumu atbilstoši spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Atbilstības apliecinājums

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2006/95/EK III pielikuma B daļas par zemspriegumu un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2004/108/EK par elektromagnētisko savietojamību izpratnē.

Ar šo apliecinām, ka gaisa mitruma regulētājs TTK 70 S ir izstrādāts, konstruēts un izgatavots saskaņā ar iepriekš minētajām EK direktīvām.

Piemērotie saskapnotie standarti:

IEC 60335-1:2001/A2:2006
IEC 60335-2-40:2002/A1:2005
IEC 62233:2005

Ražotājs:

Trotec GmbH & Co. KG Tālrunis: +49 2452 962-400
Grebbener Strasse 7 Fakss: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg E-pasts: info@trotec.de

Heinsberga, 19.04.2012.

Vadītājs: Detlef von der Lieck

Sisukord

Märkused kasutusjuhendi kohta	K - 01
Info seadme kohta	K - 02
Ohutus	K - 04
Transport.....	K - 05
Kasutamine	K - 05
Vead ja rikked.....	K - 10
Hooldus	K - 11
Jäätmekäitlus	K - 16
Vastavus standarditele.....	K - 16

Märkused kasutusjuhendi kohta

Sümbolid

Elektrivoolu oht!



Viitab elektrivooluga kaasnevatele ohtudele, mis võivad põhjustada vigastusi või surma.

Oh!*



Viitab ohule, mis võib kahjustada inimese tervist.

Ettevaatust!



Viitab ohule, mis võib põhjustada materiaalset kahju.

Õiguslik märkus

See väljaanne asendab kõik eelnevad. Ühtegi osa sellest väljaandest ei tohi mistahes vormis ilma meie kirjaliku nõusolekuta taasesitada või elektrooniliste süsteemide kaudu töödelda, paljundada või levitada. Meil on õigus teha tehnilisi muudatusi. Kõik õigused on kaitstud. Tootenimed on mõeldud kasutamiseks ainult konkreetse toote kohta ja neid tuleb kasutada olulises osas valmistajapoolset kirjaviisi järgides. Kasutatud tootenimed on registreeritud ja neid tuleb ka sellest lähtudes kasutada. Pakend võib olla tootejoonistel kujutatust erinev. See dokument on koostatud nõutud hoolikusega. Me ei vastuta vigade ega väljajätmiste eest. © TROTEC®

Garantii

Garantiiaeg kestab 12 kuud. Garantii alla ei kuulu kahjustused, mis on tekkinud vale kasutamise tõttu asjatundmatu personali poolt või seadme paigaldamisel isikute poolt, kellel puudub selleks õigus.

Seade on kooskõlas vastavates EL-i eeskirjadest kirjeldatud peamiste ohutus- ja tervisenõuetega ning tehases on korduvalt kontrollitud, et see töötaks tõrgeteta. Juhul kui seadme töös peaks ikkagi ilmnema häired, mida pole võimalik kõrvadada peatüki „Vead ja rikked“ abil, pöörduge palun oma edasimüüja või lepingupartneri poole. Garantii kasutamiseks on vajalik seadme number (vaata tüübilsilti). Ostutšekk kehtib garantitunnistusena. Valmistaja eeskirjade ja seaduslike nõuetega eiramisel või seadme omaalgatuslikul ümberehitamisel pole valmistaja seeläbi tekinud kahjude eest vastutav. Seadme avamine või selle osade ebasihipärane kasutamine võib toote elektrilist turvalisust oluliselt rikkuda ja see toob kaasa garantii katkemise. Välistatud on igasugune vastutus nende isiku- ja materiaalsete kahjude eest, mille põhjuseks on seadme rakendamine ja kasutamine selles kasutusjuhendis toodud soovituste vastaselt. Tootjal on õigus teha ilma eelneva teavitusega tehnilisi disaini- ja teostusuudatusi, mis tulenevad pidevast tootearrendus- ja parendustööst.

Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekinud seadme kasutamisel selleks mitte ettenähtud viisil. Sellega katkevad ka garantiiõigused.

Kasutusjuhendi viimase versiooni leiate aadressilt www.trotec.de.

Info seadme kohta

Seadme kirjeldus

Seade hoolitseb ruumides kondensatsiooniprintsiibi abil automaatse õhuniiskuse vähendamise eest.

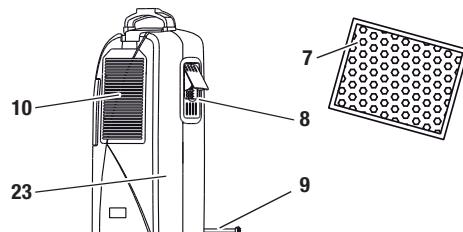
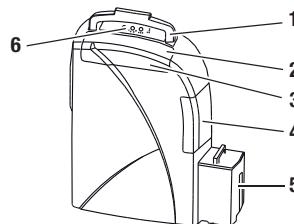
Ventilaatorimeb niiske ruumiõhu tagumise õhusisselaskesse (10) ja ka külgmise õhusisselaskesse (4) kaudu läbi õhufiltrti (7) aurustisse ja selle taga asuvasse kondensaatorisse. Külmas aurustis jahutatakse ruumiõhk alla kastepunkti. Õhus sisalduv veeaur küllastub ja vajub mööda aurustiplati alla. Kondensaatoris soojendatakse niiskusest vabaneenud külm õhk jälle üles ja lastakse umbes 5 °C võrra ruumitemperatuurist kõrgema temperatuuriga taas välja. Niimoodi töödeldud kuivem õhk seguneb jälle ruumiõhuga. Seadme abil ruumis toimuva pideva õhuringluse tõttu väheneb kasutatavas ruumis õhuniiskus. Sõltuvalt õhutemperatuurist ja suhtelisest õhuniiskusest tilgub kondensvesi kas pidevalt või ainult perioodiliselt kondensaadivanni ja voolab sealт äravooluavade kaudu selle all asuvasse kondensaadi-paaki (5). See on täitumistaseme mõõtmiseks varustatud ujukiga.

Seadmel on kasutamiseks ja juhtimiseks juhtpaneel (6). Kui kondensaadipaak (5) on täitunud, vilgub selle kontrollnäidik („FULL“) juhtpaneelil (6) punaselt. Seade lülitub välja. Kondensaadipaagi kontrollnäidik kustub alles tühhendatud kondensaadi-paagi (5) tagasisetamisel.

Kondensvett on võimalik ära juhtida ka voolikuga, ühendades selle kondensaadiühendusega (23).

Seade pole sobilik suhtelise õhuniiskuse väga madalal tasemel (alla 50%) hoidmiseks. See aitab kaasa niiske pesu või riite kuivatamisele elu- või tööruumides. Seadme töötamisel eralduva soojuskiirguse mõjul võib toatemperatuur tõusta umbes 1–4 °C võrra.

Seadme osad

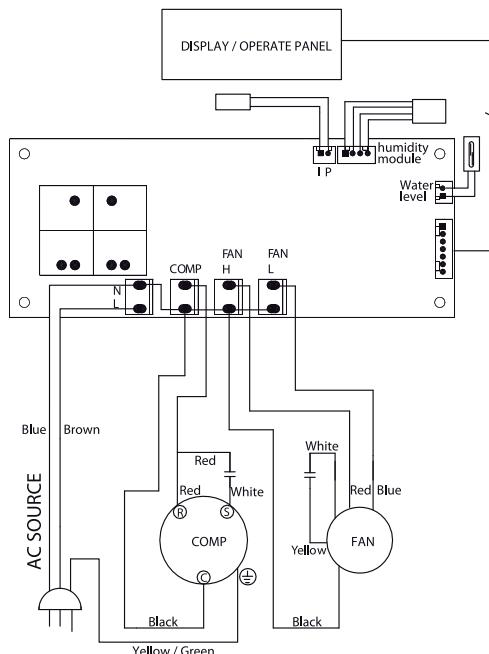


Nr	Juhtelement
1	Käepide
2	Õhu väljalase (üleval)
3	Õhu väljalase (külgel)
4	Õhu sisselase (külgel)
5	Kondensaadipaak
6	Juhtpaneel
7	Õhufilter
8	Seadistatav õhväljalaskeklaap (külgel)
9	Toitejuhe
10	Õhu sisselase (taga)
23	Katik kondensaadiühenduse vooliku ühendamiseks

Tehnilised andmed

Näitaja	Väärtus
Mudel	TTK 70 S
Niiskuse eemaldamise võimsus, max	24 l / 24 h
Töötamis temperatuur	5–35 °C
Töötab suhtelise õhuniiskuse vahemikus	49–100%
Õhu töötlemise võimsus, max	150 m ³ /h
Elekstriühendus	230 V / 50 Hz
Võimsus, maks	400 W
Vajalik kaitse	10 A
Kondensaadipaaik	4 l
Külmatusvahend	R134a
Külmatusvahendi kogus	170 g
Kaal	12,4 kg
Mõõtmned (kõrgus x sügavus x laius)	582 x 378 x 185 mm
Miinimumkaugus seintest/pindadest	A: üleval: 30 cm B: taga: 20 cm C: kügel: 20 cm D: ees: 10 cm
Müratase LpA (1 m; vastavalt DIN 45635-01-KL3)	48 dB(A)

Ühendusskeem



Ohutus

Lugege kasutusjuhendit enne seadme paigaldamist/kasutamist hoolikalt ja hoidke seda alati seadme kasutuskoha läheduses!

- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikest ruumides.
- Ärge kasutage seadet öli, väväilit, klori või soola sisaldavas atmosfääris.
- Asetage seade kindlale pinnale ja otse.
- Ärge jätké seadet veejoa alla.
- Veenduge, et õhu sisse- ja väljavool oleks vabad.
- Veenduge, et seade oleks õhu sissememise poolel vaba mustusest ja lahtitest esemetest.
- Ärge pange kunagi esemeid seadmesse.
- Kasutamise ajal ärge katke seadet kinni ja ärge transportige seda.
- Veenduge, et kõik väljapool seadet asuvad elektrijuhtmed oleks kaitstud kahjustuste eest (nt loomade närimine).
- Pikendusuhtme valimisel arvestage seadmete kasutuskoormust, kaabli pikkust ja kasutusotstarvet. Vältige elektrilist ülekoormust.
- Transportige seadet ainult püstises asendis ja tühjendatud kondensaadipaagiga.
- Eemaldage kogunenud kondensaat. Ärge jooge seda. See on nakkusohtlik!

Seade pole mõeldud ruumide ja pindade kuivatamiseks veekahjustuste korral, mille on põhjustanud toru purunemine või üleujutus.

Otstarbekohane kasutus

Kasutage seadet TTK 70 S eranditult ruumiõhu kuivatamiseks ja sealts niiskuse eemaldamiseks, arvestades seadme tehnilisi andmeid.

Otstarbekohase kasutamise viisid

- Kuivatamine ja niiskuse eemaldamine:
 - elu-, magamis-, duši-, või keldriruumides,
 - pesukoökides, suvilates, vagunelamutes ja paatides.
- Pidev kuivana hoidmine:
 - ladudes, arhiivides, laborites,
 - vannitubades, pesu- ja riuetruumides jne.

Otstarbevastane kasutus

Ärge paigutage seadet niiskele või üleujutatud aluspinnaile. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Ärge asetage esemeid, näiteks märgi riideid, seadme peale kuivama. Seadme omaalgatuslikud tehnilised muudatused, juurde- ja ümberehitused on keelatud.

Personalni kvalifikatsioon

Isikud, kes seda seadet kasutavad, peavad:

- olema teadlikud ohtudest, mis esinevad elektriseadmetega töötamisel niikes keskkonnas;
- kasutama abinösid, et vältida elektrit juhtivate pindade ottest puudutamist;
- olema lugenud kasutusjuhendit, eriti selle peatükki „Ohutus”, ning sellest aru saanud.

Hooldustöid, mis nõuavad seadme korpuse avamist, tohivad teha ainult külma- ja kliimatehnika spetsialistid või valmistaja firma TROTEC® töötajad.

Jääkohud



Elektrivoolu oht!

Seadme elektriosade juures tohivad töid teha ainult vastava väljaõppega spetsialistid!



Elektrivoolu oht!

Eemaldage enne seadme hooldustöid selle võrgupistik alati vooluvõrgust!



Ettevaatust!

Seadme kahjustamise vältimiseks ärge kasutage seda kunagi ilma õhufiltrita!



Oht!

See seade võib osutuda ohtlikuks, kui seda kasutatakse otstarbevastaselt või asjatundmatute isikute poolt! Järgige personali kvalifikatsiooninõudeid!

Käitumine õnnetuse korral

1. Eemalda seade vooluvõrgust.
2. Ärge ühendage katkist seadet uuesti vooluvõrku.

Transport

Seade on kergema transportimise jaoks varustatud käepidemega.

Järgige järgmisi nõudeid iga kord **enne** transporti.

1. Lülitage seade võrgulülitist välja (vaata peatükki „Juhtelemendid”).
2. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Ärge vedage seadet toitejuhet pidi!
3. Tühjendage kondensaadipaak. Jälgige, et hiljem kondensaati uuesti ei koguneks.

Järgige järgmisi nõudeid iga kord **pärast** transporti.

1. Paigaldage seade pärast transpordi horisontaalsesse asendisse.
2. Lülitage seade sisse mitte varem kui tund aega pärast transpordi!

Ladustamine

Kui te seadet ei kasuta, ladustage see alljärgnevalt:

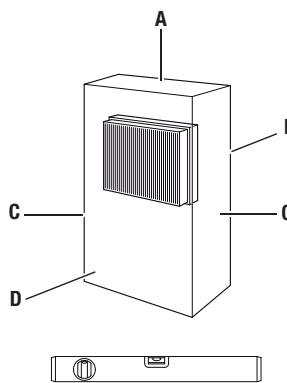
- kuivanla;
- katusealuses ruumis;
- püstises asendis, tolmu ja otsese päikesekiirguse eest kaitstud kohas;
- vajaduse korral kunstmaterjalist kattega, et kaitsta seadet tolmu sissetungimise eest.
- Ladustamistemperatuur peab jäma peatükis „Tehnilised andmed“ toodud töötoperatuuride vahemikku.

Kasutamine

- Seade töötab pärast sisselülitamist täiautomaatselt, kuni täis saanud kondensaadipaagi ujuk selle välja lülitab.
- Selleks, et sisseehitatud sensor saaks õhuniiskust korrektsest mõõta, töötab ventilaator pidevalt kuni seadme väljalülitumiseni.
- Vältige avatud aknaid ja uksi.

Paigaldamine

Arvestage seadme paigaldamisel minimaalsete lubatud kaugustega seintest ja pindadest, lähtudes peatükist „Tehnilised näitajad“.



- Asetage seade kindlale pinnale horisontaalselt.
- Paigutage seade võimalikult ruumi keskele ja eemale soojusallikatest.
- Seadme paigaldamisel (eriti niisketes kohtades, nagu pesuköögid, vannitoad jms) kindlustage see eeskirjadele vastava rikkevoolulaitseseadmega (RCD = Residual Current protective Device).
- Tehke kindlaks, et kaablipikendused on täies ulatuses lahti- või kokkurullitud.

Seadme suutlikkus niiskuse eemaldamisel

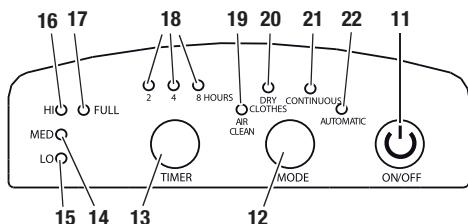
Niiskuse eemaldamise võime sõltub:

- ruumi kujust
- ruumi temperatuurist
- suhtelisest õhuniiskusest

Mida kõrgem on ruumi temperatuur ja suhteline õhuniiskus, seda suurem on niiskuse eemaldamine.

Eluruumides kasutamiseks piisab suhtelisest õhuniiskusest, mis on umbes 50–60%. Ladudes ja arhiivides ei tohiks õhuniiskuse väärthus ületada umbes 50%.

Juhtelemendid

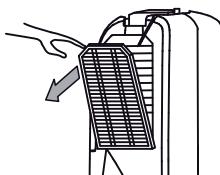


Nr	Juhtelement
11	Võrgulülit
12	Klahv „MODE“: Iga klahvivajutus muudab töörežiimi järgnevalt: • töörežiim „automaatkasutus“ („AUTOMATIC“); • töörežiim „püsikasutus“ („CONTINUOUS“); • töörežiim „riitee kuivatus“ („DRY CLOTHES“); • töörežiim „õhupuhastus“ („AIR CLEAN“). Sütib vastav kontrollnäidik (vaata asendeid 19–22).
13	Klahv „TIMER“: iga klahvivajutus muudab allesjääenud tööaega. Seade lülitub pärast valitud tööaja läbisaamist (2, 4 või 8 tundi) välja. Sütib vastav kontrollnäidik (vaata asendit 18).
14	Õhuniiskuse kontrollnäidik „MED“: põleb, kui õhuniiskus jäab 60–70% vaheteen.
15	Õhuniiskuse kontrollnäidik „LO“: põleb, kui õhuniiskus on kuni 60%.
16	Õhuniiskuse kontrollnäidik „HI“: põleb, kui õhuniiskus on üle 70%.
17	Kondensaadipaagi kontrollnäidik: sütib, kui kondensaadipaak on täis.
18	Kontrollnäidikud „tööaeg“: helendav kontrollnäidik näitab valitud tööaega.
19	Kontrollnäidik „õhupuhastus“: sütib, kui on valitud töörežiim „õhupuhastus“.
20	Kontrollnäidik „riitetekuivatus“: sütib, kui on valitud töörežiim „riitetekuivatus“.
21	Kontrollnäidik „püsikasutus“: sütib, kui on valitud töörežiim „püsikasutus“.
22	Kontrollnäidik „automaatkasutus“: sütib, kui on valitud töörežiim „automaatkasutus“.

Paigaldamine

Õhufiltrti paigaldamine

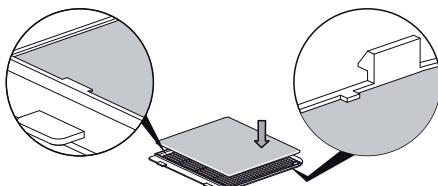
A.



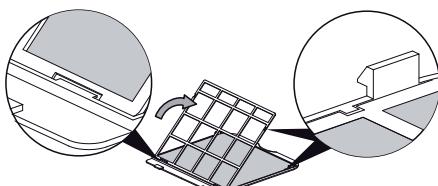
B.



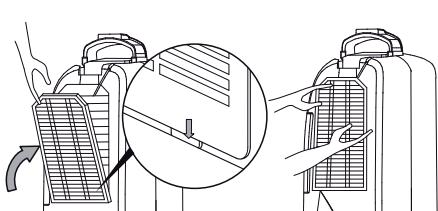
C.



D.



E.



Nõuanded kasutamiseks

- Avage vähemalt üks kolmest õhu väljalaskest (2, 3, 8). Vastasel juhul aktiveerub ülekuumenemiskaitse ja seade lülitub välja.
- Vajutage pärast voolukatkestust võrgulülitit (11), et õhkuivati uuesti käivitada.
- Sulgege pärast seadme väljalülitamist kõik avatud õhu väljalasked ja klapid.

Seadme sisselülitamine

1. Veenduge, et kondensaadipaak oleks tühi ja õigesti paigaldatud. Vastasel juhul seade ei toimi!
2. Pange võrgupistik nõuetekohaselt kaitstud pistikupessa.
3. Avage ülemine õhu väljalase (2) ja/või külgmine õhu väljalase (3). Vajaduse korral avage seadistatav õhu väljaskeklapp (8).
4. Lülitage seade võrgulülitiga (11) sisse.
5. Kontrollige, et kontrollinäidik „automaatkasutus“ (22) põleks punaselt.
=> **Seade käivitub alati režiimil „automaatkasutus“!**
6. Kontrollige, et kondensaadipaagi kontrollinäidik (17) oleks kustunud.
7. Vajutage uuesti klahvile „MODE“ (12), et valida soovitud töörežiim. Vastav kontrollnäidik peab punaselt põlema.

Töörežiim „automaatkasutus”

Sel töörežiimil reguleeritakse õhuniiskust automaatselt. Kui suhteline õhuniiskus jäab alla umbes 60% piiri, lülitab sisseehitatud niiskuslüliti seadme välja. Ventilaator töötab edasi, et seade saaks jätkata ruumis õhuniiskuse mõõtmist ja vajaduse korral taas sisse lülituda.

Töörežiim „püsikasutus”

Seade kuivatab õhku pidevalt, sõltumata niiskustsemest. Taimeri aktiveerimisel on võimalik määrata selle töörežiimi kestus kas 2, 4 või 8 tunnile. Pärast valitud tööaja läbisaamist lülitub seade välja.

Töörežiim „riitee kuivatus”

Selle töörežiimi kasutamisel kuivavad tekstiilesemed (nt riided, vaibad) kiiremini. See töörežiim sobib ka väikestes nurkades ja niššides näiteks jalanõude kuivatamiseks.

Töörežiim „õhupuhastus”

Sellel töörežiimil töötab seade läbi ruumiõhku, et vähendada seal leiduvate narmaste, juuste ja tolmu hulka.

Tööaja seadmine

1. Vajutage klahvi „TIMER” (13), et valida seadme töörežiim. Vajutage klahvi uuesti, kuni süttib soovitud tööaja (2, 4 või 8 tundi) kontrollnäidik. Pärast tööaja läbisaamist lülitub seade automaatselt välja.
2. Selle funktsiooni väljalülitamiseks vajutage klahvi „TIMER” (13) uuesti, kuni kõik kontrollnäidikud kirjaga „tööaeg” (18) on kustunud.

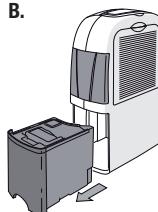
Kondensaadipaagi tühjendamine

Kui kondensaadipaak on maksimaalse piirini täitunud või pole õigesti paigaldatud, põleb kondensaadipaagi kontrollnäidik (17) punaselt ja kostub korduv signaaltoon.

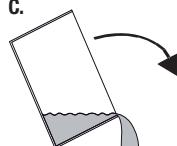
A.



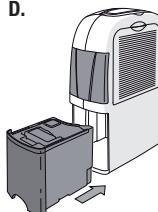
B.

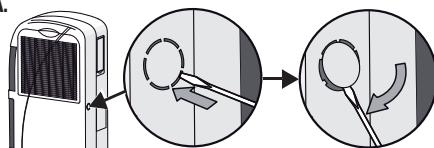
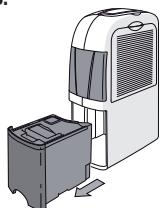
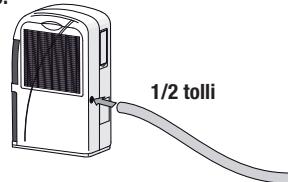
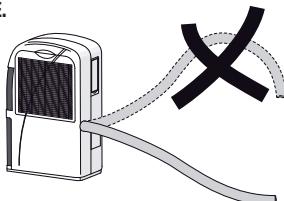


C.



D.



**Käitamine kondensaadiühenduse külge
kinnitatud voolikuga****A.****B.****C.****D.****E.****Kasutuselt kõrvaldamine**

1. Lülitage seade võrgulülitist välja (vaata peatükki „Juhtelemendid”).
2. Ärge katsuge võrgupistikut niiskete või märgade kätega.
3. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
4. Tühjendage kondensaadipaak ja pühkige see puhta lapiga kuivaks. Jälgige, et hiljem kondensaati uuesti ei koguneks.
5. Puhastage seade ja eriti õhufilter peatükki „Hooldus” kohaselt.
6. Ladustage seade peatükki „Ladustamine” kohaselt.

Vead ja rikked

Seadme laitmatut toimimist kontrolliti tootmise käigus mitu korda. Juhul kui sellest hoolimata peaks ilmnema seadme töös häireid, kontrollige seadet järgneva nimekirja alusel.

Seade ei käivitu

- Kontrollige elektrivõrgu ühendust (230 V/1~/50 Hz).
- Kontrollige võrgupistikut võimalike kahjustuste suhtes.
- Laske teha seadme elektriline kontroll kas mõnel külma- ja kliimatehnika firmal või valmistajafirmal TROTEC®.

Seade töötab, aga kondensaati ei teki

- Kontrollige, kas kondensaadipaagi asend on õige. Kontrollige kondensaadipaagi täitumist ja tühjendage see vajaduse korral. Kondensaadipaagi kontrollnäidik ei tohi pöleda.
- Kontrollige, et kondensaadipaagi ujuk poleks määrdunud. Vajaduse korral puhastage ujuk ja kondensaadipaak. Ujuk peab saama liikuda.
- Kontrollige õhutemperatuuri. Seadme tööttemperatuuride vahemik on 5–35 °C.
- Veenduge, et suhteline õhuniiskus vastaks tehnilikstele andmetele (min 49%).
- Vaadake üle valitud töörežiim. See peab olema valitud kasutamisruumis valitseva õhuniiskuse järgi. Vajutage vajaduse korral mitu korda klahvile „MODE” (12), kuni on valitud režiim „automaatkasutus” (22).
- Kontrollige külgmise (4) ja tagumise õhusisselaske (10) filtri määrdumise suhtes. Vajaduse korral puhastage õhufiltrit või vahetage see (vaata peatükki „Hooldus”).

- Kontrollige kondensaatorit väljastpoolt määrdumise suhtes (vaata peatükki „Hooldus”). Määrdunud kondensaatorit laske puhastada külma- ja kliimatehnika firmal või valmistajafirmal TROTEC®.

Seade tekitab müra või väriseb, kondensaat voolab välja

- Kontrollige, kas seade on otse ja tasasel pinnal.

Seade on väga soe, tekitab müra või töötab vähenenud võimekusega

- Kontrollige õhu sissevoole ja õhufiltrit võimaliku määrdumise suhtes. Eemaldage välimine mustus.
- Kontrollige seadme sisemust ja eriti ventilaatorit, ventilaatorikorpust, aurustit ja kondensaatorit väljastpoolt määrdumise suhtes (vaata peatükki „Hooldus”). Määrdunud seadme sisemus laske puhastada külma- ja kliimatehnikale spetsialiseerunud firmal või valmistajafirmal TROTEC®.

Seade ei tööta pärast eelpool kirjeldatud toiminguid korralikult?

Viige seade parandusse külma- ja kliimatehnikale spetsialiseerunud firmasse või valmistajafirmasse TROTEC®.

Hooldus

Hooldusintervallid

Teenindus- ja hooldusintervall	Iga kord enne kasutuselevõttu	Vajaduse korral	Vähemalt iga 2 nädala tagant	Vähemalt iga 4 nädala tagant	Vähemalt iga 6 nädala tagant	Vähemalt kord aastas
Kondensaadiaga tühjendamine		X				
Sisseimemis- ja väljapuhumisavade kontroll mustuse ja võörkehade suhtes, Vajaduse korral puhastamine	X					
Puhastamine väljastpoolt		X				X
Seadme sisemuse visuaalne kontroll määrdumise suhtes		X		X		
Sisseimemisava resti ja õhufiltrti kontroll mustuse ja võörkehade suhtes, Vajaduse korral puhastamine või väljavahetamine	X		X			
Õhufiltrti vahetamine					X	
Kontroll võimalike kahjustuste suhtes	X					
Kinnituskruidide kontroll		X				X
Proovikäivitamine						X

Teenindus- ja hooldusprotokoll

Seadme tüüp: Seadme number:

Teenindus- ja hooldusintervall	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sisseimemis- ja väljapuhumisavade kontroll mustuse ja võörkehade suhtes, Vajaduse korral puhastamine																
Puhastamine väljastpoolt																
Seadme sisemuse visuaalne kontroll määrdumise suhtes																
Sisseimemisava resti ja õhufiltrti kontroll mustuse ja võörkehade suhtes, Vajaduse korral puhastamine või väljavahetamine																
Õhufiltrti vahetamine																
Kontroll võimalike kahjustuste suhtes																
Kinnituskruidide kontroll																
Proovikäivitamine																
Märkused.																

1. Kuupäev:	2. Kuupäev:	3. Kuupäev:	4. Kuupäev:
Allkiri:.....	Allkiri:.....	Allkiri:.....	Allkiri:.....
5. Kuupäev:	6. Kuupäev:	7. Kuupäev:	8. Kuupäev:
Allkiri:.....	Allkiri:.....	Allkiri:.....	Allkiri:.....
9. Kuupäev:	10. Kuupäev:	11. Kuupäev:	12. Kuupäev:
Allkiri:.....	Allkiri:.....	Allkiri:.....	Allkiri:.....
13. Kuupäev:	14. Kuupäev:	15. Kuupäev:	16. Kuupäev:
Allkiri:.....	Allkiri:.....	Allkiri:.....	Allkiri:.....

Tegevused enne hoolduse algust

1. Ärge katsuge võrgupistikut niiskete või märgade kätega.
2. Tõmmake enne kõigi tööde algust võrgupistik välja!
3. Ärge eemaldage kondensaadipaagi ujukit.



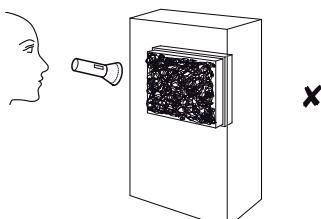
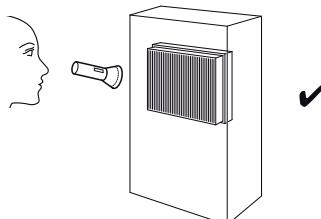
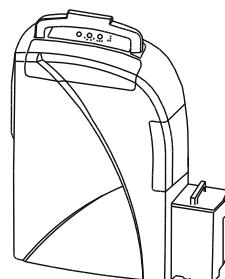
Hooldustöid, mis nõuavad seadme korpuse avamist, tohivad teha ainult külma- ja kliimatehnikale spetsialiseerunud firmad või valmistajafirma TROTEC® töötajad.

Seadme sisemuse visuaalne kontroll määrdumise suhtes

1. Eemaldage õhufilter (vaata peatükki „Õhu siselaske ja õhufiltri puastus“).
2. Valgustage taskulambiga seadme avausi.
3. Kontrollige seadme sisemust määrdumise suhtes.
4. Kui märkate tihedat tolmuikihti, laske seadme sisemust puastada külma- ja kliimatehnikale spetsialiseerunud firmal või valmistajafirmal TROTEC®.
5. Asetage õhufilter uuesti kohale.

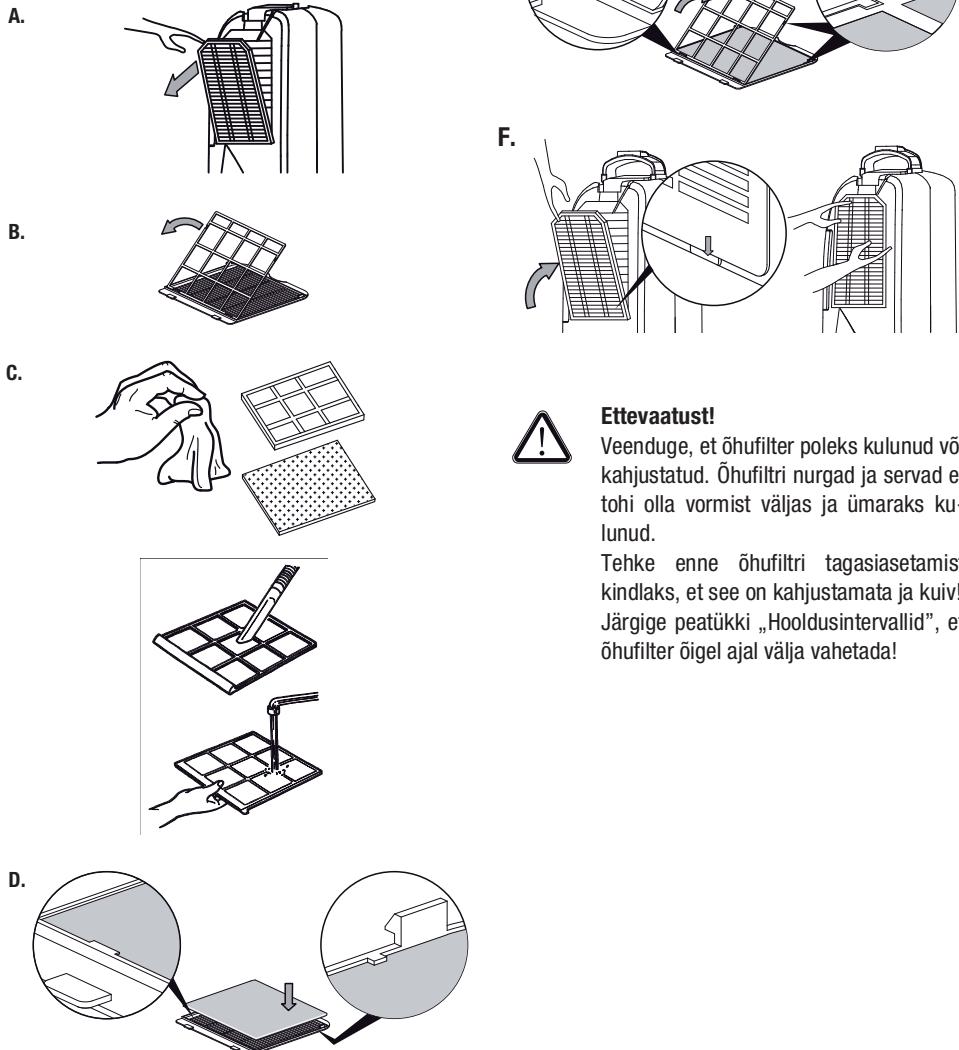
Korpuse ja kondensaadipaagi puastamine

1. Kasutage puastamiseks narmasteta pehmet lappi.
2. Niisutage lappi puhta veega. Ärge kasutage lapi niisutamiseks pihusteid, lahusteid, alkoholi sisaldavaid puastusaineid või küürimisvahendeid.



Õhu sisselaske avade ja õhufiltrti puhastamine

Tagumine õhu sisselase

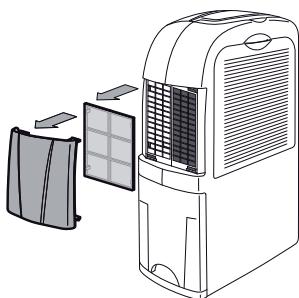
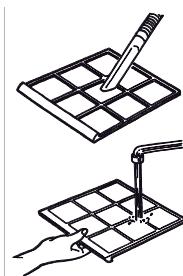
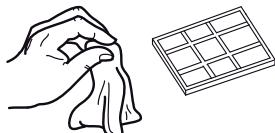
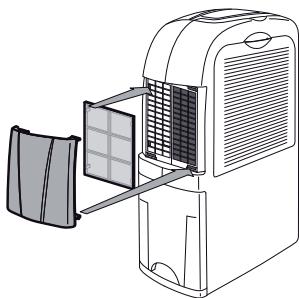


Ettevaatust!

Veenduge, et õhufilter poleks kulunud või kahjustatud. Õhufiltrti nurgad ja servad ei tohi olla vormist väljas ja ümaraks kulunud.

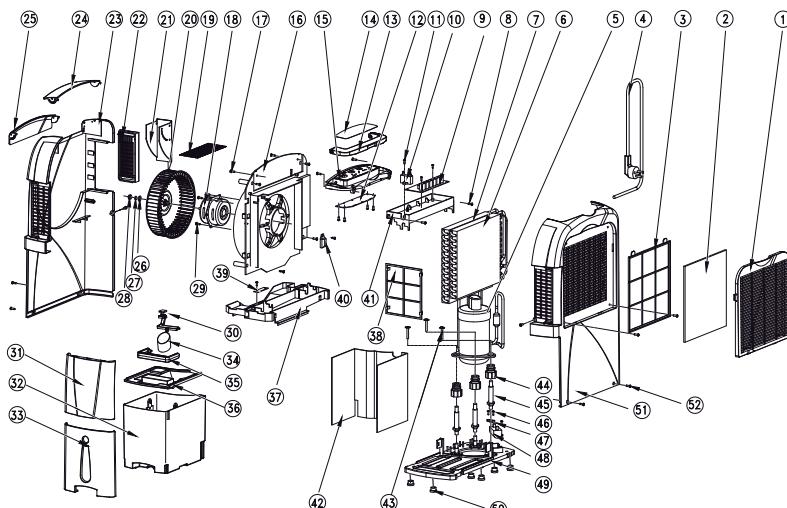
Tehke enne õhufiltrti tagasisetamist kindlaks, et see on kahjustamata ja kuiv!

Järgige peatükki „Hooldusintervallid”, et õhufilter õigel ajal välja vahetada!

Külgmine õhu sisselase**A.****B.****C.****Ettevaatust!**

Tehke enne õhufiltri tagasisetamist kindlaks, et see on kahjustamata ja kuiv!

Varuosade ülevaade ja nimekiri



Nr	Varuosa
1	air inlet panel (side)
2	filter
3	air inlet grid (side)
4	power cable
5	compressor
6	evaporator
7	condenser
8	nut
9	PCB
10	motor capacitor
11	right part of case
12	control board
13	carry handle
14	control panel
15	top cover
16	fan case
17	nut
18	motor
19	metal grid
20	fan
21	side air outlet flap of case
22	side air outlet vent grid
23	right part of case
24	upper air outlet panel
25	right air outlet panel
26	cushion

Nr	Ersatzteil
27	spring cushion
28	nut
29	screw
30	alnico
31	front air inlet panel
32	condensation tank
33	condensation tank panel
34	float
35	condensation tank handle
36	condensation tank cover
37	condensation tray
38	front air inlet filter
39	water level sensor
40	humidity sensor
41	electrical box
42	base frame
43	nut
44	rubber cushion for compressor
45	pump feet bolt
46	nut
47	press board for power cable
48	compressor capacitor
49	base
50	feet cushion
51	left part of case
52	nut

Märkus!

Varuosade asukohanumbritest erinevad kasutusjuhendis toodud seadme osade asuko- hanumbritest.

Jäätmekäitlus



Elektroonikajäätmeid ei tohi tavalise olmeprügiga kokku panna, vaid need tuleb käidelda Euroopa Liidus vastavalt Euroopa Parlamenti ja Euroopa Liidu Nõukogu 2003. aasta 27. jaanuari direktiivile vanade elektri- ja elektroonikaseadmete kohta (2002/96/EÜ). Palun kõrvaldage see seade kasutuselt kehtivate seaduslike nõuetega kohaselt.

Seadmes kasutatakse keskkonnasõbralikku ja osoniikihi suhtes neutraalset külmutusainet (vaata peatükki „Tehnilised näitajad“). Käidelge seadmes kasutatud külmutusaine ja öljijäätmmed asukohariigi seaduste kohaselt.

Vastavus standarditele

Vastavus EÜ madalpinge direktiivil (2006/95/EÜ, lisa III, osa B ja direktiivil 2004/108/EÜ elektromagnetilise sobivuse kohta.

Kinnitame, et õhkuivatit TTK 70 S on kavandatud, konstrueeritud ja valmistatud kooskõlas nimetatud EÜ direktiividega.

Rakendatud harmoniseeritud normid:

IEC 60335-1:2001/A2:2006

IEC 60335-2-40:2002/A1:2005

IEC 62233:2005

Valmistaja:

Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962 400
Grebbener Straße 7 Faks: +49 2452 962 200
D-52525 Heinsberg E-post: info@trotec.de

Heinsbergis, 19.04.2012

Ärijuht: Detlef von der Lieck

Obsah

Pokyny k návodu k obsluze.....	L - 01
Informace o přístroji.....	L - 02
Bezpečnost.....	L - 04
Transport.....	L - 05
Obsluha.....	L - 05
Závady a poruchy	L - 10
Údržba.....	L - 11
Likvidace	L - 16
Prohlášení o shodě	L - 16

Pokyny k návodu k obsluze

Symboly



Nebezpečí úrazu el. proudem!

Upozorňuje na nebezpečí účinkem el. proudu případně vedoucí k úrazu až úmrtí.



Nebezpečí!

Upozorňuje na nebezpečí poškození zdraví a života osob.



Pozor!

Upozorňuje na nebezpečí případně vedoucí k věcným škodám.

Právní upozornění

Tato publikace nahrazuje všechny předchozí. Žádná část této publikace nesmí být v jakémkoliv formě bez našeho písemného souhlasu reprodukována nebo zpracovávána při použití elektronických systémů, rozmnožována nebo šířena. Technické změny vyhrazeny. Všechna práva vyhrazena. Názvy zboží budou používány bez záruky volné použitelnosti a v zásadě podle způsobu psaní výrobců. Použité názvy zboží jsou registrované a měly by být za takové považovány. Rozsah dodávky se může odchylovat od vyobrazení výrobků. Předložený dokument byl vypracován s náležitou péčí. Neručíme za chyby nebo vypuštěná místa. © TROTEC®

Záruka

Záruka činí 12 měsíců. Škody způsobené chybnou obsluhou nezaškoleným personálem nebo uvedením do provozu neautorizovanými osobami jsou ze záruky vyloučeny.

Přístroj odpovídá základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům příslušných ustanovení EU a byl ze strany výrobního závodu několikrát přezkoušen co do bezvadné funkce. Pokud by se přesto objevily funkční poruchy, které nelze odstranit pomocí seznamů dle kapitoly "Závady a poruchy", obraťte se prosím na Vašeho prodejce nebo smluvního partnera. V případě využití záruky je třeba uvést číslo přístroje (viz typový štítek). Účet za zboží platí jako záruční list. V případě nedodržení předpisů výrobce, zákonných požadavků nebo svévolném pozměnění přístrojů výrobce neručí za takto vzniklé škody. Zásahy do přístroje nebo neautorizované nahrazení jednotlivých dílů může výrazně narušit elektrickou bezpečnost přístroje a vede ke ztrátě záruky. Jakékoli ručení za škody na věcech nebo zdraví a životě osob vyplývající z nasazení a použití přístroje v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze je vyloučeno. Technické změny designu a provedení v důsledku neustálého vývoje a zlepšování výrobku jsou bez předchozího oznámení vyhrazeny.

Za škody v důsledku použití k jinému než určenému účelu se neručí. Rovněž zanikají garanční nároky.

Aktuální verzi návodu k obsluze naleznete na adrese:
www.trotec.de

Informace o přístroji

Popis přístroje

Pomocí kondenzačního principu zajišťuje přístroj automatické vysoušení vzduchu z místnosti.

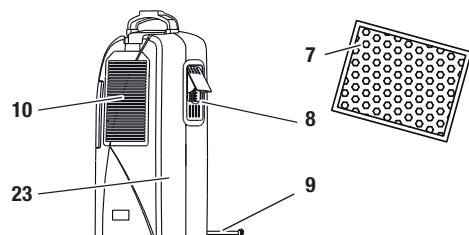
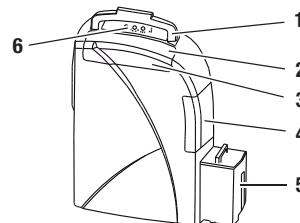
Ventilátor nasává vlhký vzduch z místnosti u zadního sacího otvoru (10) přes vzduchový filtr (7) a také boční sací otvor (4), výparník a za ním umístěný kondenzátor. Na chladném výparníku se vzduch z místnosti ochlazuje až na rosny bod. Vodní pára obsažená ve vzduchu se sráží jako kondenzát nebo rosa na lamelách výparníku. Na kondenzátoru se odvlhčený, ochlazený vzduch opět ohřívá a opět vyfukuje o teplotě ca. 5 °C nad pokojovou teplotou. Takto upravený sušší vzduch se opět smíchává se vzduchem v místnosti. Díky neustálé cirkulaci vzduchu v místnosti díky přístroji se vlhkost vzduchu v prostoru instalace snižuje. V závislosti na teplotě vzduchu a relativní vlhkosti vzduchu odkapává zkondenzovaná voda stále nebo jen během periodických fází odmrazení do vany s kondenzátem a skrz integrované odtokové hrádky do za ním umístěné nádoby s kondenzátem (5). To je vybaveno k měření stavu naplnění pomocí plováku.

Přístroj je pro funkční kontrolu opatřen ovládacím pultem (6). Při dosažení max. stavu naplnění nádoby s kondenzátem (5) svítí kontrolka nádoby ("FULL") na ovládacím pultu (6) oranžově. Přístroj se vypne. Kontrolka nádoby s kondenzátem zhasne až při opětovném vložení nádoby s kondenzátem (5).

Volitelně lze vodní kondenzát odvést pomocí hadice u přípojky kondenzátu (23).

Přístroj není vhodný pro udržování vlhkosti vzduchu na příliš nízké úrovni (pod 50 %). Slouží jako dodatečná pomoc při sušení mokrého prádla nebo oblečení v obytných nebo pracovních prostorách. Díky tepelnému záření vzniklému během provozu může pokojová teplota stoupnout o ca. 1-4 °C.

Znázornění přístroje

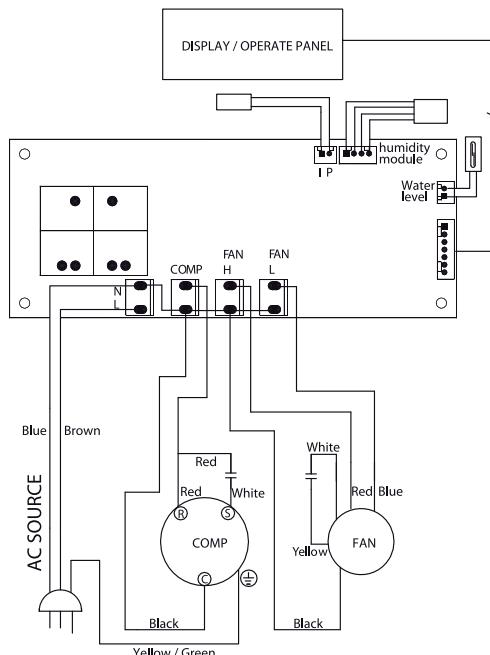


Č.	Ovládací prvek
1	Držadlo
2	Výfukový otvor (nahoře)
3	Výfukový otvor (boční)
4	Sací otvor (boční)
5	Nádoba s kondenzátem
6	Ovládací pult
7	Vzduchový filtr
8	nastavitelná výfuková klapka (boční)
9	Síťový kabel
10	Sací otvor (zadní)
23	Krytka k připojení hadice na napojení kondenzátu

Technická data

Parametry	Hodnota
Model	TTK 70 S
Výkon vysoušeče, max.	24 l / 24 h
Provozní teplota	5-35 °C
Pracovní rozmezí relativní vlhkosti vzduchu	49-100 %
Vzduchový výkon, max.	150 m ³ /h
Elektrická přípojka	230 V / 50 Hz
Příkon, max.	400 W
Zajištění ze strany stavby	10 A
Nádoba s kondenzátem	4 l
Chladivo	R134a
Množství chladiva	170 g
Hmotnost	12,4 kg
Rozměry (VxHxŠ)	582 x 378 x 185 mm
Min. odstup vůči stěnám / předmětům	A: Nahoré: 30 cm B: Vzadu: 20 cm C: Strana: 20 cm D: Vpředu: 10 cm
Úroveň akustického tlaku LpA (1 m; dle DIN 45635-01-KL3)	48 dB(A)

Schéma zapojení



Bezpečnost

Tento návod před uvedením do provozu / použitím přístroje pečlivě prostudujte a uchovávejte jej vždy v bezprostřední blízkosti místa instalace příp. u přístroje!

- Neprovozujte přístroj v prostorách s nebezpečím výbuchu.
- Neprovozujte přístroj v atmosféře s obsahem oleje, síry, chlóru nebo soli.
- Přístroj nainstalujte zpříma a stabilně.
- Nevystavujte přístroj přímému vodnímu proudu.
- Zajistěte, aby sací a výfukový otvor byly volné.
- Zajistěte, aby stana sání byla vždy bez znečištění a volných předmětů.
- Nikdy do přístroje nestrkejte předměty.
- Během provozu přístroj nezakrývejte ani nepřepravujte.
- Zajistěte, aby veškeré elektrické kabely mimo přístroj byly chráněny proti poškození (např. zvířaty).
- Prodlužovací kabely k přívodnímu kabelu volte podle příkonu přístroje, délky kabelu a účelu použití. Vyvarujte se elektrického přetížení.
- Přístroj přepravujte pouze zpříma a s vyprázdněnou nádobou na kondenzát.
- Nahromaděný kondenzát zlikvidujte. Nepijte jej. Hrozí nebezpečí infekce!

Přístroj není vhodný na vysoušení prostor a ploch po škodách v důsledku prasklých potrubí nebo záplav.

Použití k určenému účelu

Přístroj TTK 70 S používejte výlučně k vysoušení a odvlhčování vzduchu v místnostech, při dodržení technických dat.

K použití k určenému účelu patří:

- vysoušení a odvlhčování:
 - obývacích prostor, prostor ke spaní, sprchování nebo sklepních prostor
 - prádelem, chalup, obytných vozů, člunů
- permanentní udržování sucha v:
 - skladech, archivech, laboratorích
 - koupelnách, prádelnách a převlékárnách atd.

Použití k jinému než určenému účelu

Neinstalujte přístroj na vlhký nebo zaplavený podklad. Nepoužívejte přístroj pod širým nebem. Nepokládejte na přístroj vlhké předměty k vysoušení, např. mokré oblečení. Svévolné konstrukční změny, nástavby nebo přestavby přístroje jsou zakázány.

Kvalifikace personálu

Osoby používající tento přístroj musí:

- si být vědomy nebezpečí vznikajících při práci s elektrickými přístroji ve vlhkém prostředí.
- učinit opatření k ochraně před přímým kontaktem s díly, jimiž protéká el. proud.
- prostudovat návod k použití a porozumět mu, zvláště kapitole "Bezpečnost".

Činnosti údržby vyžadující otevření skříně smí provádět pouze specializované firmy na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Zbývající nebezpečí

Nebezpečí úrazu el. proudem!



Práce na elektrických dílech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!

Nebezpečí úrazu el. proudem!



Před veškerými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!



Pozor!

K zabránění poškození přístroje nikdy neprovozujte přístroj bez vloženého vzduchového filtru!



Nebbezpečí!

Tento přístroj může představovat nebezpečí, pokud jej používají nezaškolené osoby nesprávně nebo jinak než k určenému účelu! Dbejte na kvalifikaci personálu!

Chování v případě havárie

1. V případě havárie odpojte přístroj od el. proudu.
2. Vadný přístroj nepřipojujte zpět do síťové přípojky.

Transport

Přístroj je pro snazší transport vybaven držadlem. Dbejte následujících pokynů **před** každým transportem:

1. Vypněte přístroj síťovým spínačem (viz kapitola "Ovládací prvky").
2. Vytáhněte síťovou přípojku ze zásuvky. Nepoužívejte síťový kabel jako šňůru k nošení!
3. Vyprázdněte nádobu s kondenzátem. Dbejte na dokapávající kondenzát.

Dbejte následujících pokynů **po** každém transportu:

1. Přístroj po transportu postavte zpříma.
2. Přístroj zapněte až po hodině!

Skladování

Při nepoužívání skladujte přístroj následovně:

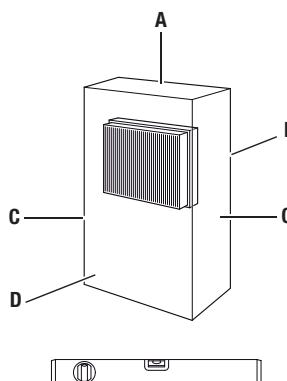
- v suchu,
- pod střechou,
- ve vzpřímené poloze na bezprašném místě, chráněném před přímým slunečním osvitem,
- příp. chráněný plastovým obalem před pronikajícím prachem.
- Skladovací teplota odpovídá uvedenému rozmezí v kapitole "Technická data".

Obsluha

- Přístroj pracuje po zapnutí plně automaticky až do vypnutí plovákem naplněné nádoby s kondenzátem.
- Aby mohl vestavěný senzor správně zjišťovat vlhkost vzduchu, pracuje ventilátor trvale až do vypnutí přístroje.
- Vyvarujte se otevřených dveří a oken.

Instalace

Při instalaci přístroje dbejte na minimální odstupy vůči stěnám a předmětům podle kapitoly "Technická data".



- Přístroj nainstalujte stabilně a vodorovně.
- Přístroj pokud možno nainstalujte doprostřed místnosti a dodržujte odstup od zdrojů tepla.
- Při instalaci přístroje zvláště v mokrých prostorách, jako jsou prádelny, koupelny apod. zajistěte přístroj ze strany stavby pomocí ochranného zařízení proti chybnému proudu, které odpovídá předpisům (RCD = Residual Current protective Device).
- Zajistěte, aby byly prodlužovací kabely kompletně rozvinuté.

Pokyny k výkonu odvlhčování

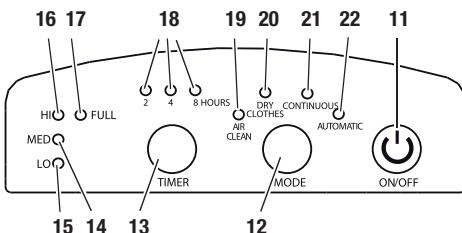
Výkon odvlhčování závisí na:

- charakteru prostor
- pokojové teplotě
- relativní vlhkosti vzduchu

Čím vyšší pokojová teplota a relativní vlhkost vzduchu, tím vyšší je výkon odvlhčování.

Pro použití v obytných prostorách stačí relativní vlhkost vzduchu ca. 50-60 %. Ve skledech a architekturách by vlhkost vzduchu neměla překročit hodnotu ca. 50 %.

Ovládací prvky



Č.	Ovládací prvek
11	Síťový spínač
12	Tlačítko "MODE": Každé stisknutí tlačítka změní režim následovně: <ul style="list-style-type: none"> • Režim "Automatický provoz" ("AUTOMATIC") • Režim "Permanentní provoz" ("CONTINUOUS") • Režim "Sušení oblečení" ("DRY CLOTHES") • Režim "Čištění vzduchu" ("AIR CLEAN") Příslušná kontrolka svítí (viz pol. 19-22).
13	Tlačítko "TIMER": Každé stisknutí tlačítka mění zbývající provozní dobu. Přístroj se vypne po uplynutí zvolené provozní doby (2, 4 nebo 8 hodin). Příslušná kontrolka svítí (viz pol. 18).
14	Kontrolka vlhkosti vzduchu "MED": Svítí při vlhkosti vzduchu 60-70 %.
15	Kontrolka vlhkosti vzduchu "LO": Svítí při vlhkosti vzduchu do ca. 60 %.
16	Kontrolka vlhkosti vzduchu "HI": Svítí při vlhkosti vzduchu od ca. 70 %.
17	Kontrolka nádoby s kondenzátem: Svítí, když je nádoba s kondenzátem plná.
18	Kontrolka "Provozní doba": Daná svítící kontrolka ukazuje zvolený režim.
19	Kontrolka "Čištění vzduchu": Svítí, když je navolen režim "Čištění vzduchu".
20	Kontrolka "Sušení oblečení": Svítí, když je navolen režim "Sušení oblečení".
21	Kontrolka "Permanentní provoz": Svítí, když je navolen režim "Permanentní provoz".
22	Kontrolka "Automatický provoz": Svítí, když je navolen režim "Automatický provoz".

Uvedení do provozu

Vložení vzduchového filtru

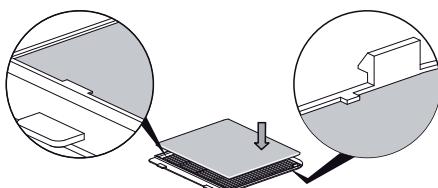
A.



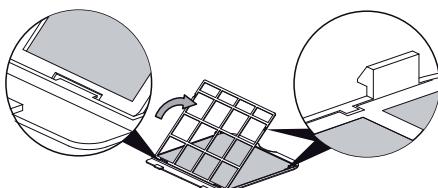
B.



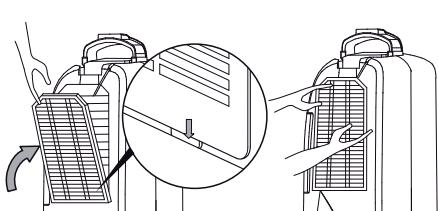
C.



D.



E.



Pokyny k provozu

- Otevřete min. jeden ze tří sacích otvorů (2, 3, 8). Jinak se aktivuje ochrana proti přehřátí a přístroj se vypne.
- Po výpadku proudu stiskněte síťový spínač (11), aby se opět spustilo odvlhčování vzduchu.
- Po vypnutí přístroje zavřete všechny otevřené výfukové otvory.

Zapnutí přístroje

1. Ujistěte se, že nádoba s kondenzátem je prázdná a správně usazená. Jinak přístroj nebude fungovat!
2. Zasuňte síťovou zástrčku do řádně zabezpečené síťové zásuvky.
3. Otevřete horní výfukový otvor (2) a/nebo boční výfukový otvor (3). V případě potřeby otevřete nastavitelnou výfukovou klapku (8).
4. Zapněte přístroj síťovým spínačem (11).
5. Zkontrolujte, zda kontrolka "Automatický provoz" (22) svítí červeně. => **Přístroj startuje vždy v "Automatickém provozu"!**
6. Zkontrolujte, zda kontrolka nádoby s kondenzátem (17) zhasla.
7. Stiskněte opět tlačítko "MODE" (12) pro volbu požadovaného režimu. Příslušná kontrolka musí svítit červeně.

Režim "Automatický provoz"

V tomto režimu se vysoušení vzduchu reguluje automaticky. Při relativní vlhkosti pod ca. 60 % bude přístroj vypnut vestavěným hygrostatem. Ventilátor běží dál, takže vlhkost vzduchu v místnosti může být nadále měřena a přístroj v případě potřeby opět zapnut.

Režim "Permanentní provoz"

Přístroj vysouší vzduch nepřetržitě a nezávisle na obsahu vlhkosti. Aktivací časovače lze nastavit provozní dobu na 2, 4 nebo 8 hodin. Po uplynutí zvolené provozní doby se přístroj vypne.

Režim "Sušení oblečení"

V tomto režimu se rychleji suší textilie (např. oblečení, koberce). Navíc slouží tento režim k vysoušení menších koutů nebo výklenků např. s odstavenými vlhkými botami.

Režim "Čištění vzduchu"

V tomto režimu cirkuluje vzduch v místnosti, aby se v něm snížil podíl chuchvalců, vlasů a prachu.

Nastavení provozní doby

1. Stiskněte tlačítko "TIMER" (13) pro nastavení provozní doby přístroje. Stiskněte tlačítko opakováně, dokud se nerozsvítí příslušná kontrolka požadované provozní doby (2, 4, nebo 8 hodin). Po uplynutí provozní doby se přístroj automaticky vypne.
2. Pro vypnutí této funkce stiskněte tlačítko "TIMER" (13) opakováně, dokud všechny kontrolky "Provozní doba" (18) nezhasnou.

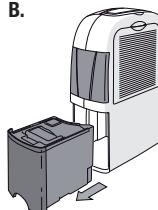
Vyprazdňování nádoby s kondenzátem

Je-li dosaženo max. stavu naplnění nádoby s kondenzátem nebo nádoba není správně usazená, rozsvítí se červená kontrolka nádoby s kondenzátem (17) a rozezní se opakovaný signál.

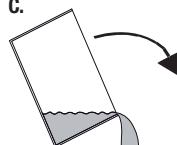
A.



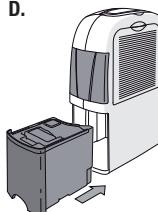
B.



C.

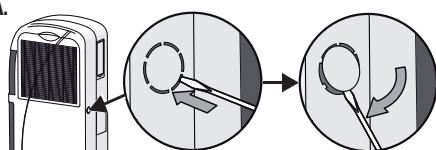


D.

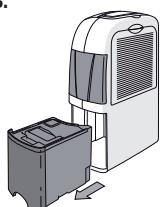


Provoz s hadicí na přípoje kondenzátu

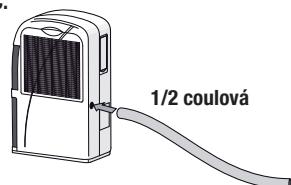
A.



B.



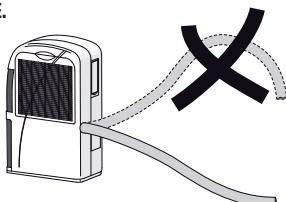
C.



D.



E.

**Odstavení z provozu**

1. Vyplňte přístroj síťovým spínačem (viz kapitola "Ovládací prvky").
2. Nedotýkejte se síťové přípojky vlhkýma nebo mokrýma rukama.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
4. Vyprázdněte nádobu s kondenzátem a vytřete ji dosucha čistým hadříkem. Dbejte na dokapávající kondenzát.
5. Vyčistěte přístroj a zvláště vzduchový filtr podle kapitoly "Údržba".
6. Přístroj skladujte podle kapitoly "Skladování".

Závady a poruchy

Přístroj byl během výroby několikrát testován co do bezvadné funkce. Pokud by se však přesto objevily funkční poruchy, zkontrolujte přístroj podle následujícího seznamu.

Přístroj se nerozběhne:

- Zkontrolujte síťovou připojku (230 V/1~/50 Hz).
- Zkontrolujte síťovou zástrčku na příp. poškození.
- Kontrolu elektriky nechte provést specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Přístroj běží, ale netvoří se kondenzát:

- Zkontrolujte správné usazení nádoby s kondenzátem. Zkontrolujte stav naplnění nádoby s kondenzátem, příp. ji vyprázdněte. Kontrolka nádoby s kondenzátem se nesmí rozsvítit.
- Zkontrolujte plovák v nádobě s kondenzátem na příp. znečištění. V případě potřeby plovák a nádobu s kondenzátem vycistěte. Plovák musí být pohyblivý.
- Zkontrolujte pokojovou teplotu. Pracovní rozmezí přístroje je od 5 do 35 °C.
- Zajistěte, aby relativní vlhkost vzduchu odpovídala technickým datům (min. 49 %).
- Zkontrolujte nastavený provozní režim. Ten musí být zvolen podle vlhkosti vzduchu v prostoru instalace. Stiskněte příp. několikrát tlačítko "MODE" (12), dokud se nenavolí "Automatický provoz" (22).
- Zkontrolujte vzduchové filtry u bočního sacího otvoru (4) a zadního sacího otvoru (10) na příp. znečištění. V případě potřeby filtry vycistěte nebo vyměňte (viz kapitola "Údržba").

- Zkontrolujte kondenzátor zvenčí na příp. znečištění (viz kapitola "Údržba"). Znečištěný kondenzátor nechte vycistit specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Přístroj je hlučný příp. vibruje, kondenzát vytéká:

- Zkontrolujte, zda přístroj stojí rovně a na rovném povrchu.

Přístroj se přehřívá, je hlučný příp. ztrácí výkon:

- Zkontrolujte sací otvory a vzduchový filtr na příp. znečištění. Odstraňte vnější znečištění.
- Zkontrolujte vnitřek přístroje a zvláště ventilátor, skřín ventilátoru, výparník a kondenzátor zvenčí na příp. znečištění (viz kapitola "Údržba"). Znečištěný vnitřek přístroje nechte vycistit specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Nefunguje Váš přístroj po kontrolách bezvadně?

Přineste přístroj do opravy ke specializované firmě na chladicí a klimatizační techniku nebo k TROTEC®.

Údržba

Intervaly údržby

Interval údržby a péče	před každým uvedením do provozu	v případě potřeby	minimálně každé 2 týdny	minimálně každé 4 týdny	minimálně každých 6 týdnů	minimálně ročně
Vyprázdnění nádoby s kondenzátem		X				
Kontrola, příp. vyčištění sacích a výfukových otvorů od nečistot a cizích těles	X					
Vnější čištění		X				X
Pohledová kontrola vnitřku přístroje na příp. nečistoty		X		X		
Kontrola, příp. vyčištění sacích mřížek a vzduchových filtrů od nečistot a cizích těles, nebo jejich výměna	X		X			
Výměna vzduchového filtru						X
Kontrola příp. poškození	X					
Kontrola upevňovacích šroubů		X				X
Zkušební provoz						X

Protokol údržby a péče

Typ přístroje: Číslo přístroje:

Interval údržby a péče	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Kontrola, příp. vyčištění sacích a výfukových otvorů od nečistot a cizích těles																
Vnější čištění																
Pohledová kontrola vnitřku přístroje na příp. nečistoty																
Kontrola, příp. vyčištění sacích mřížek a vzduchových filtrů od nečistot a cizích těles, nebo jejich výměna																
Výměna vzduchového filtru																
Kontrola příp. poškození																
Kontrola upevňovacích šroubů																
Zkušební provoz																
Poznámky:																

1. Datum:	2. Datum:	3. Datum:	4. Datum:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
5. Datum:	6. Datum:	7. Datum:	8. Datum:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
9. Datum:	10. Datum:	11. Datum:	12. Datum:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
13. Datum:	14. Datum:	15. Datum:	16. Datum:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:

Činnosti před zahájením údržby

1. Nedotýkejte se síťové přípojky vlhkýma nebo mokrýma rukama.
2. Před jakoukoliv prací odpojte síťovou přípojku!
3. Neodstraňujte plovák nádoby s kondenzátem.



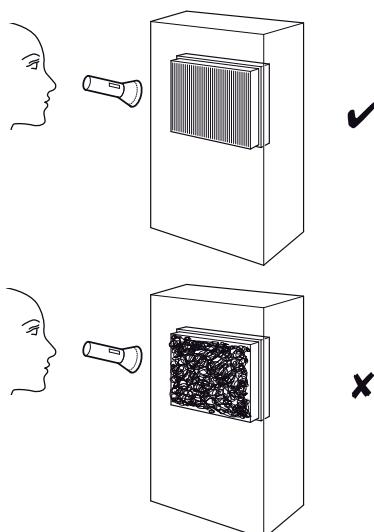
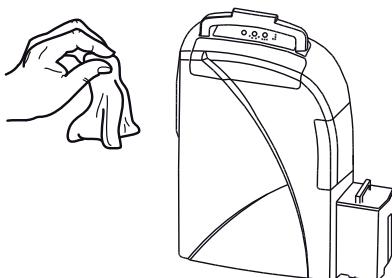
Činnosti údržby vyžadující otevření skříně smí provádět pouze specializované firmy na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.

Pohledová kontrola vnitřku přístroje na příp. nečistoty

1. Odstraňte vzduchový filtr (viz kapitola "Čištění sacích otvorů a vzduchového filtru").
2. Kapesní svítilnou si posvíte do otvorů přístroje.
3. Zkontrolujte vnitřek přístroje na příp. nečistoty.
4. Rozpoznáte-li hustou vrstvu prachu, nechte vycistit vnitřek přístroje specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo TROTEC®.
5. Vzduchový filtr opět usadte.

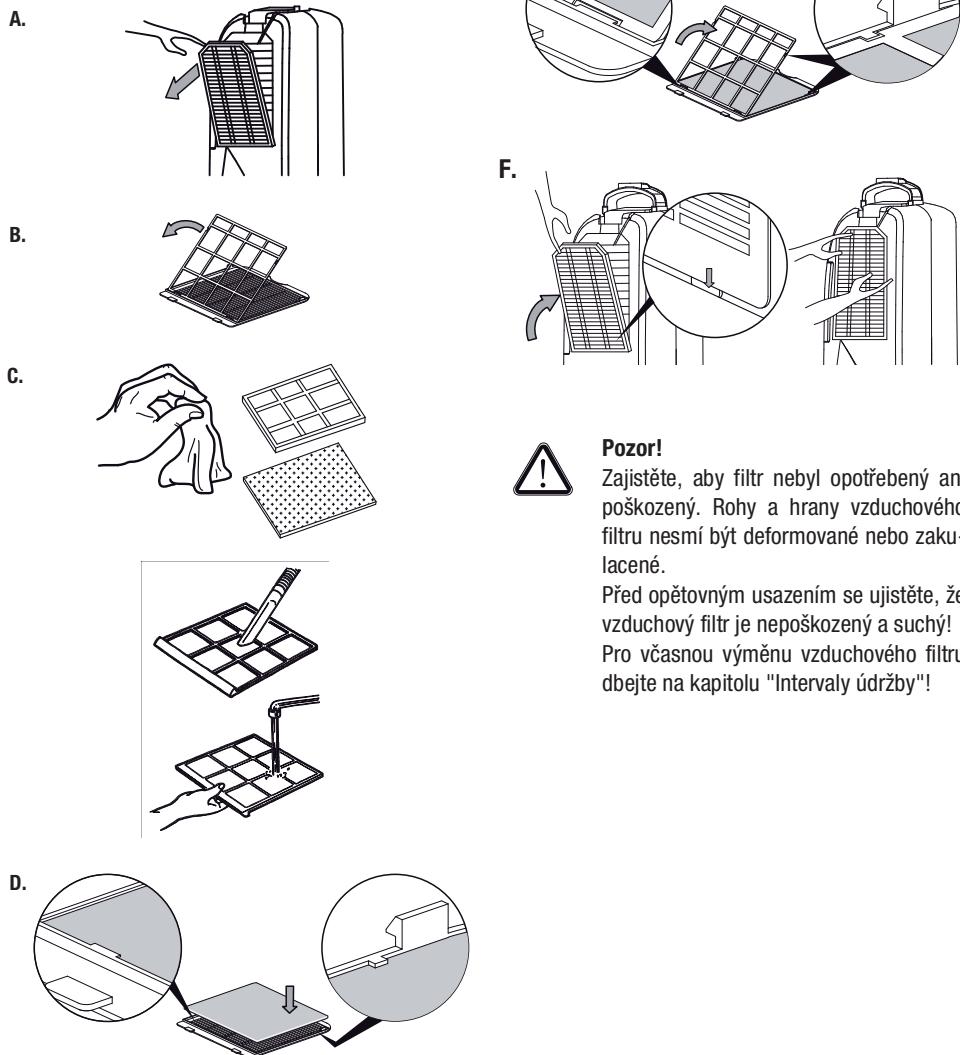
Čištění skříně a nádoby na kondenzát

1. K čištění používejte měkký hadřík, bez žmolků.
2. Hadřík navlhčete čistou vodou. K vlhčení hadříku nepoužívejte spreje, rozpouštědla, čističe s obsahem alkoholu, nebo abrazivní prostředky



Čištění sacích otvorů a vzduchového filtru

Zadní sací otvor

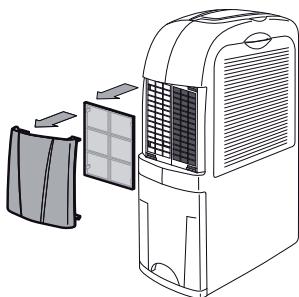
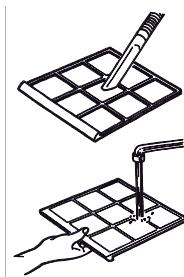
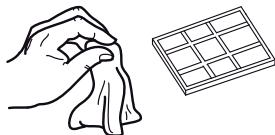
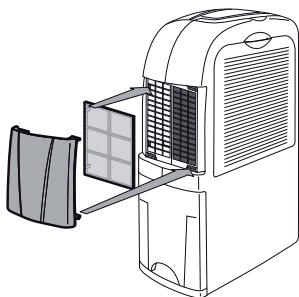


Pozor!

Zajistěte, aby filtr nebyl opotřebený ani poškozený. Rohy a hrany vzduchového filtru nesmí být deformované nebo zakuřacene.

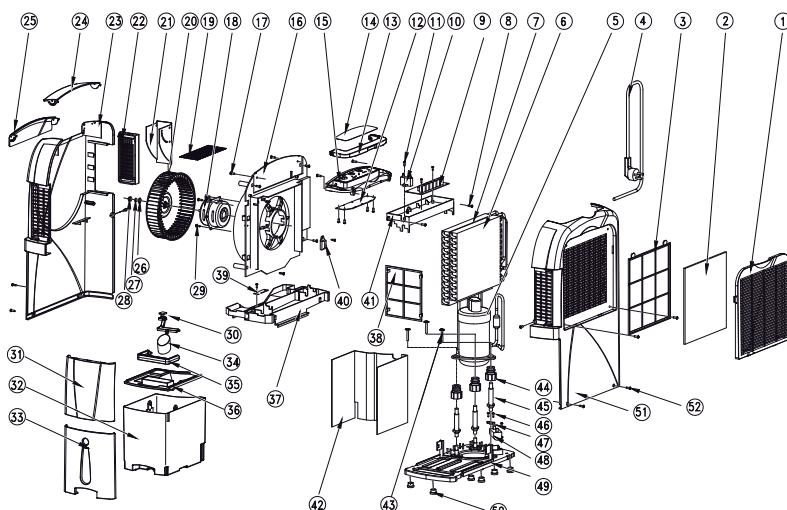
Před opětovným usazením se ujistěte, že vzduchový filtr je nepoškozený a suchý!

Pro včasnu výměnu vzduchového filtru dbejte na kapitolu "Intervaly údržby"!

Boční sací otvor**A.****B.****C.****Pozor!**

Před opětovným usazením se ujistěte, že vzduchový filtr je nepoškozený a suchý!

Přehled a seznam náhradních dílů



Upozornění!

Císla položek náhradních dílů se liší od čísel položek konstrukčních dílů uvedených v návodu k obsluze.

Č.	Náhradní díl
1	air inlet panel (side)
2	filter
3	air inlet grid (side)
4	power cable
5	compressor
6	evaporator
7	condenser
8	nut
9	PCB
10	motor capacitor
11	right part of case
12	control board
13	carry handle
14	control panel
15	top cover
16	fan case
17	nut
18	motor
19	metal grid
20	fan
21	side air outlet flap of case
22	side air outlet vent grid
23	right part of case
24	upper air outlet panel
25	right air outlet panel
26	cushion

Č.	Náhradní díl
27	spring cushion
28	nut
29	screw
30	alnico
31	front air inlet panel
32	condensation tank
33	condensation tank panel
34	float
35	condensation tank handle
36	condensation tank cover
37	condensation tray
38	front air inlet filter
39	water level sensor
40	humidity sensor
41	electrical box
42	base frame
43	nut
44	rubber cushion for compressor
45	pump feet bolt
46	nut
47	press board for power cable
48	compressor capacitor
49	base
50	feet cushion
51	left part of case
52	nut

Likvidace

Elektronické přístroje nepatří do domovního odpadu, ale v Evropské Unii se musí nechat odborně zlikvidovat – podle směrnice 2002/96/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 27. ledna 2003 o starých elektrických a elektronických přístrojích. Zlikvidujte, prosím, tento přístroj na konci jeho použití v souladu s platnými ustanoveními zákona.

Přístroj se provozuje s ekologicky nezávadným a ozónově neutrálním chladivem (viz kapitola "Technická data"). Zlikvidujte směs chladiva/oleje v přístroji odborně správným způsobem podle národní legislativy.

Prohlášení o shodě

ve smyslu směrnice ES nízké napětí 2006/95/EG, dodatek III oddíl B a směrnice ES 2004/108/EG o elektromagnetické snášenlivosti.

Tímto prohlašujeme, že vysoušeč vzduchu TTK 70 S byl vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu s uvedenými směrnicemi ES.

Aplikované harmonizované normy:

IEC 60335-1:2001/A2:2006

IEC 60335-2-40:2002/A1:2005

IEC 62233:2005

Výrobce:

Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962-400
Grebbener Straße 7 Fax: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg E-Mail: info@trotec.de

Heinsberg, den 19.04.2012

Geschäftsführer: Detlef von der Lieck

Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi.....	M - 01
Informacje dotyczące urządzenia	M - 02
Bezpieczeństwo.....	M - 04
Transport.....	M - 05
Obsługa.....	M - 06
Błędy i usterki.....	M - 10
Konservacja.....	M - 11
Utylizacja.....	M - 16
Deklaracja zgodności.....	M - 16

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

Symbole



Zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny!

Wskazuje na zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny, mogące prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.



Niebezpieczeństwo!

Wskazuje na zagrożenie wystąpienia wypadków z uczestnictwem osób.



Ostrożnie!

Wskazuje na zagrożenie wystąpienia szkód materialnych.

Wskazówka dotycząca odpowiedzialności prawnej

Ta publikacja zastępuje wszystkie wcześniejsze wydania. Żadna część niniejszej publikacji nie może być w jakikolwiek formie obrabiana, powielana lub rozpowszechniana albo obrabiana elektronicznie, bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody. Zmiany techniczne zastrzeżone. Wszelkie prawa zastrzeżone. Nazwy handlowe zostały wykorzystane w treści bez gwarancji prawa do dowolnego wykorzystania oraz zgodnie z pisownią stosowaną przez producenta. Wykorzystane nazwy handlowe są zastrzeżonymi znakami towarowymi. Zakres dostawy może różnić się od zawartości ilustracji. Poniższy dokument został opracowany z zachowaniem należytej staranności.

Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy lub pominięcia. © TROTEC®

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Szkody wynikłe w skutek nieprawidłowej obsługi przez nieprzeszkolony personel lub uruchomienia przez nie posiadające autoryzacji osoby powodują utratę gwarancji.

Urządzenie odpowiada podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia odpowiednich ustaleń UE i zostało poddane w trakcie procesu produkcyjnego wielu testom skuteczności działania. W przypadku wystąpienia usterek, których usunięcie za pomocą czynności opisanych w rozdziale "Błędy i usterki" nie będzie możliwe, zwróć się do dystrybutora urządzenia lub partnera handlowego. W przypadku zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego konieczne jest podanie numeru urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Dokument zakupu jest gwarancją. W przypadku niezastosowania się do zaleceń producenta, wymogów prawnych lub w przypadku przeprowadzenia modyfikacji urządzenia, jego producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe szkody. Ingerencje w urządzenie lub nieautoryzowana wymiana części zamiennych może znacznie wpływać na bezpieczeństwo elektryczne urządzenia i prowadzić do utraty gwarancji. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody rzeczowe lub obrażenia osób, wynikające z zastosowania urządzenia w sposób niezgodny z treścią tej instrukcji obsługi. Producent zastrzega prawo wprowadzenia w dowolnym momencie wynikających z procesu rozwojowego zmian konstrukcyjnych i wykonawczych.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku zastosowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Oznacza to także odrzucenie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

Aktualna wersja tej instrukcji obsługi znajduje się na stronie internetowej www.trotec.de

Informacje dotyczące urządzenia

Opis urządzenia

Urządzenie służy do osuszania pomieszczeń wykorzystując mechanizm kondensacji.

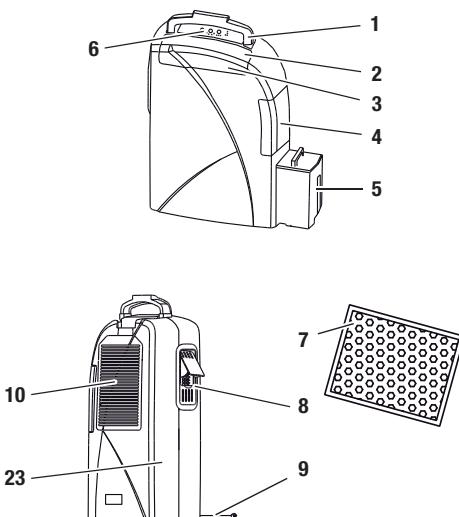
Wentylator zasysa wilgotne powietrze przez tylny wlot powietrza (10) oraz przez filtr powietrza (7) i boczny wlot (4) i tłoczy je do parownika i znajdującego się za nim skraplacza. Skraplacz o niskiej temperaturze powietrza powoduje schłodzenie powietrza poniżej punktu rosy. Zawarta w powietrzu para wodna skrapla się na ożebrowaniu parownika. Kondensator powoduje ponowne ogrzanie osuszzonego, schłodzonego powietrza do temperatury ok. 5 °C powyżej temperatury pomieszczenia i wtłoczenie go wo pomieszczenia. W ten sposób osuszone powietrze jest ponownie mieszanego z powietrzem wewnętrz pomieszczenia. W wyniku ciągłej recykulacji powietrza przez urządzenie, następuje zmniejszenie wilgotności powietrza wewnętrz pomieszczenia. W zależności od temperatury wewnętrz pomieszczenia oraz wilgotności względnej, kondensat wody skrapla się w wannie kondensatu w sposób ciągły lub tylko w trakcie określonych faz odmrażania, a następnie przechodzi przez kanał odpływowy do zbiornika kondensatu (5). Zbiornik jest wyposażony w pływak służący do poziomu kondensatu.

Obsługa urządzenia i kontrola jego pracy jest możliwa za pośrednictwem pulpitu sterowania (6). W przypadku całkowitego napełnienia się zbiornika kondensatu (5) włączana jest kontrolka napełnienia zbiornika na pulpicie sterowania (6). Urządzenie wyłącza się. Kontrolka zbiornika kondensatu wyłączy się dopiero po opróżnieniu i ponownym zamontowaniu zbiornika kondensatu (5).

Skondensowana woda może być także odprowadzana za pomocą węża przyłączonego do zaworu kondensatu (23).

Urządzenie nie jest przystosowane do utrzymywania bardzo niskiej wilgotności powietrza (poniżej 50%). Jest także pomocne przy suszeniu mokrej bielizny lub ubrań w pomieszczeniach mieszkalnych lub roboczych. Ze względu na wytwarzane w czasie pracy ciepło, temperatura pomieszczenia może wzrosnąć o około 1-4 °C.

Widok urządzenia

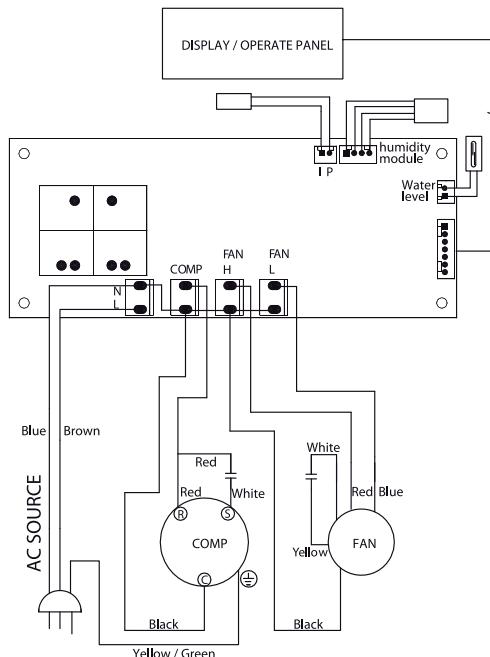


Nr	Element sterowania
1	Uchwyt
2	Wylot powietrza (górný)
3	Wylot powietrza (boczny)
4	Wlot powietrza (boczny)
5	Zbiornik kondensatu
6	Pulpit sterowania
7	Filtr powietrza
8	Regulowana klapa wylotu powietrza (boczna)
9	Przewód sieciowy
10	Wlot powietrza (tylny)
23	Pokrywa przyłącza węża zbiornika kondensatu

Dane techniczne

Parametr	Wartość
Model	TTK 70 S
Wydajność osuszania, maks.	24 l / 24 godz.
Temperatura pracy	5-35 °C
Zakres roboczy względnej wilgotności powietrza	49-100 %
Przepływ powietrza, maks.	150 m ³ /h
Zasilanie elektryczne	230 V / 50 Hz
Pobór mocy, maks.	400 W
Bezpiecznik zasilania	10 A
Zbiornik kondensatu	4 l
Środek chłodzący	R134a
Ilość środka chłodzącego	170 g
Masa	12,4 kg
Wymiary (wys. x gł. x szer.)	582 x 378 x 185 mm
Minimalna odległość do ścian / przedmiotów	A: góra: 30 cm B: tył: 20 cm C: Strona: 20 cm D: Przód: 10 cm
Poziom ciśnienia akustycznego LpA (1 m; wg. DIN 45635-01-KL3)	48 dB(A)

Schemat elektryczny



Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!

- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchem.
- Nie eksploatuj urządzenia w atmosferze zanieczyszczonej olejem, siarką, chlorem lub solą.
- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Upewnij się, że wlot powietrza nie jest zanieczyszczony lub niedrożny luźnymi obiekttami.
- Nigdy nie wkładaj w urządzenie innych przedmiotów.
- W trakcie pracy urządzenia nie przykrywaj go i nie przenoś.
- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta).
- Dobierz przedłużacz uwzględniając moc urządzenia, konieczną długość oraz przeznaczenie urządzenia. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przewoź urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej, po uprzednim opróżnieniu zbiornika kondensatu.
- Usuwaj nagromadzony kondensat. Nie pij kondensatu. Grozi to infekcją bakteryjną!

Urządzenie nie jest przeznaczone do osuszania powierzchni przestrzeni zalanych w wyniku uszkodzenia instalacji hydraulicznej lub powodzi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie TTK 70 S może być wykorzystywane wyłącznie do osuszania i zmniejszania poziomu wilgotności powietrza wewnętrz pomieszczeń, przy zachowaniu odpowiednich danych technicznych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- suszenie i zmniejszanie wilgotności:
 - salonów, sypialni, łazienek i piwnic
 - kuchni, domków kempingowych, przyczep kempingowych, łodzi.
- Utrzymanie niskiej wilgotności powietrza:
 - magazynów, archiwów, laboratoriów
 - przebieralni, szatni, suszarni itp.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu. Nie eksploatuj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń. Nie układaj na urządzeniu mokrych przedmiotów, jak np. mokre części garderoby, w celu ich ususzenia. Samodzielne przeróbki urządzenia są zabronione.

Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- znać i stosować środki ochronne przed bezpośredniem kontaktem z elementami pozostającymi pod napięciem,
- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji obsługi, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firm TROTEC®.

Inne zagrożenia



Zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny!

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



Zagrożenie porażeniem przez prąd elektryczny!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda!



Ostrożnie!

W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia nigdy nie eksploatuj go bez filtrów powietrza!



Niebezpieczeństwo!

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zaspewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!

W sytuacji awaryjnej

1. W sytuacji awaryjnej wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
2. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

Transport

Przesuwanie urządzenia jest możliwe dzięki zastosowaniu uchwytu.

Przed każdorazowym przesunięciem urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

1. Odłącz wtyczkę zasilania sieciowego urządzenia (patrz rozdział "Elementy sterowania").
2. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdk. Nie podnoś urządzenia za przewód zasilania!
3. Opróżnij zbiornik kondensatu. Zwróć uwagę na resztki kondensatu w postaci kropel.

Po każdorazowym przesunięciu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

1. Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
2. Włącz urządzenie po upłynięciu godziny od jego ustawienia!

Magazynowanie

Urządzenie, które aktualnie nie jest eksploatowane, przechowuj z zachowaniem następujących warunków:

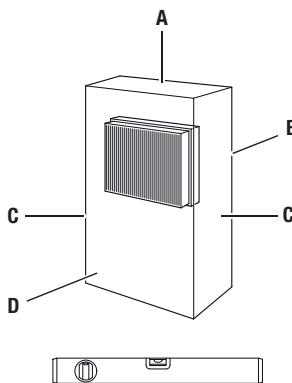
- niska wilgotność,
- zadaszone pomieszczenie,
- w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- w razie potrzeby zastosuj pokrowiec z nieprzepuszczalnego tworzywa sztucznego.
- Temperatura składowania powinna leżeć w zakresie temperatury roboczej, podanym w rozdziale "Dane techniczne".

Obsługa

- Po włączeniu urządzenie pracuje automatycznie aż do wyłączenia przez czujnik napełnienia zbiornika kondensatu.
- Prawidłowe ustalenie wilgotności powietrza wewnętrz pomieszczenia przez czujnik wilgotności możliwe jest dzięki ciągłej pracy wentylatora aż do wyłączenia urządzenia.
- Unikaj pozostawiania otwartych drzwi i okien.

Ustawianie

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem "Dane techniczne".



- Ustaw urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
- Ustaw urządzenie w miarę możliwości na środku pomieszczenia i zachowaj odpowiednią odległość od źródeł ciepła.

- Przy ustawianiu urządzenia w szczególności w pomieszczeniach takich jak kuchnie, łazienki itp., zastosuj odpowiednie elektryczne zabezpieczenie przeciwupływowego (RCD).
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.

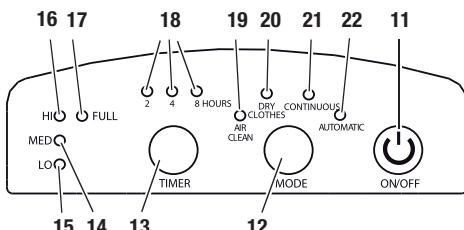
Wskazówki dotyczące wydajności osuszania

Wydajność osuszania zależy od:

- układu pomieszczenia
- temperatury pomieszczenia
- wilgotności względnej powietrza

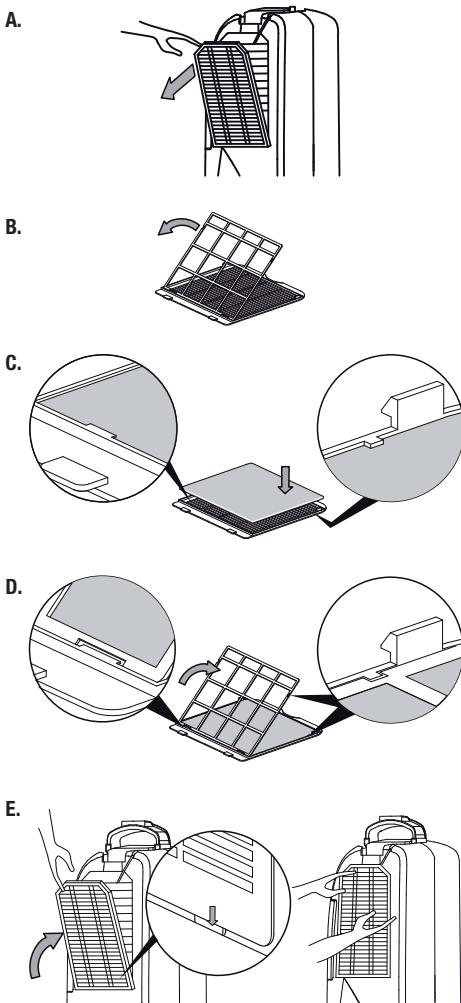
Im wyższa temperatura powietrza i wilgotność względna, tym wyższa jest wydajność osuszania. Przy zastosowaniu wewnętrz pomieszczeń wystarczające jest utrzymanie wilgotności względnej na poziomie 50%-60%. W przypadku magazynów i archiwów, wilgotność względna nie powinna przekraczać wartości 50%.

Elementy sterowania



Nr	Element sterowania
11	Przełącznik sieciowy
12	Przycisk trybu pracy "MODE": Każdorazowe naciśnięcie przycisku spowoduje zmianę trybu pracy w następujący sposób: <ul style="list-style-type: none"> • Tryb pracy "Automatyczny" ("AUTOMATIC") • Tryb pracy "Ciągły" ("CONTINUOUS") • Tryb pracy "Suszenie bielizny" ("DRY CLOTHES") • Tryb pracy "Oczyszczanie powietrza" ("AIR CLEAN") Uruchomienie trybu powoduje wyłączenie się odpowiedniej kontrolki (patrz poz. 19-22).
13	Przycisk programatora "TIMER": Każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje zmianę czasu pracy pozostałoego do wyłączenia urządzenia. Zostanie ono wyłączone po zadanej liczbie godzin pracy (2,4 lub 8 godzin). Uruchomienie trybu powoduje wyłączenie się odpowiedniej kontrolki (patrz poz. 18).
14	Kontrolka średniej wilgotności powietrza "MED": Włącza się przy wilgotności powietrza w granicach 60-70%.
15	Kontrolka niskiej wilgotności powietrza "LO": Włącza się przy wilgotności powietrza do 60 %.
16	Kontrolka wysokiej wilgotności powietrza "HI": Włącza się przy wilgotności powietrza od 70 %.
17	Kontrolka zbiornika kondensatu: Włącza się sygnalizując napełnienie zbiornika kondensatu.
18	Kontrolki czasu pracy: Każda z kontrolek oznacza wybrany czas pracy urządzenia.
19	Kontrolka "Czyszczenie powietrza". Jej włączenie oznacza pracę w trybie "Czyszczenie powietrza".
20	Kontrolka "Suszenie bielizny" Jej włączenie oznacza pracę w trybie "Suszenie bielizny".
21	Kontrolka "Tryb ciągły" Jej włączenie oznacza pracę w trybie "Tryb ciągły".
22	Kontrolka "Tryb automatyczny": Jej włączenie oznacza pracę w trybie "Tryb automatyczny".

Uruchomienie Zamontuj filtr



Wskazówki dotyczące pracy urządzenia

- Otwórz co najmniej jeden z trzech wlotów powietrza (2,3,8). W przeciwnym razie uruchomione zostanie zabezpieczenie przeciwko przegrzaniu i urządzenie zostanie wyłączone.
- Po zniku zasilania elektrycznego naciśnij przełącznik sieciowy (11) w celu ponownego uruchomienia osuszania powietrza.
- Po wyłączeniu urządzenia wszystkie otwarte wloty powietrza i klapy.

Włącz urządzenie

1. Upewnij się, że pusty zbiornik kondensatu został prawidłowo zamontowany. W przeciwnym wypadku urządzenie nie będzie działać!
2. Włącz wtyczkę do gniazda zasilania z zabezpieczeniem.
3. Otwórz górny wlot powietrza (2) oraz/lub boczny wylot powietrza (3). W razie potrzeby otwórz regulowany wylot powietrza (8).
4. Włącz urządzenie za pomocąłącznika zasilania (11).
5. Sprawdź, czy kontrolka "Tryb automatyczny" (22) zaświeciła się światłem czerwonym.

=> Urządzenie uruchamia się zawsze w trybie "automatycznym"!

6. Sprawdź, czy kontrolka kondensatora (17) zgasła.
7. Ponownie naciśnij przycisk trybu pracy "MODE" (12) w celu wybrania zadanego trybu pracy. Odpowiednia kontrolka musi świecić się kolorem czerwonym.

Automatyczny tryb pracy

W tym trybie osuszanie powietrza jest sterowane automatycznie. Przy względnej wilgotności powietrza poniżej ok. 60%, wbudowany czujnik wilgotności powietrza wyłącza urządzenie. Praca wentylatora nie jest przerywana, aby umożliwić dalszą kontrolę wilgotności powietrza w pomieszczeniu i wyłączenie urządzenia w razie potrzeby.

Ciągły tryb pracy

Urządzenie osusza powietrze ciągle i niezależnie od wilgotności powietrza. Po uruchomieniu programatora możliwe jest ustalenie 2,4 lub 8 godzin pracy. Po upłynięciu wybranego czasu pracy urządzenie zostanie wyłączone.

Tryb suszenia bielizny

W tym trybie możliwe jest szybkie osuszenie tekstyliów (np. ubrań, dywanów). Dodatkowo tryb ten służy do suszenia ograniczonych przestrzeni, niszu służących do przechowywania np. wilgotnych butów.

Tryb czyszczenia powietrza

W tym trybie cyrkulacja powietrza służy zmniejszeniu zawartości pyłków, włosów i kurzu w pomieszczeniach.

Regulacja czasu pracy

1. Naciśnij przycisk programatora "TIMER" (13) w celu ustalenia zadanego czasu pracy. Naciśnij ponownie ten przycisk w celu włączenia się kontrolki sygnalizującej odpowiedni czas pracy urządzenia (2,3 lub 8 godzin). Po upłynięciu wybranego czasu pracy urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.
2. W celu wyłączenia tej funkcji ponownie naciśnij przycisk programatora "TIMER" (13), aż do wyłączenia się kontrolki czasu pracy (18).

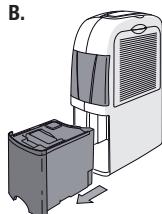
Opróżnianie zbiornika z kondensatem

Po napełnieniu zbiornika kondensatu lub w przypadku jego nieprawidłowego zamocowania włączona zostaje czerwona kontrolka zbiornika kondensatu (17) i pojawia się cykliczny sygnał dźwiękowy.

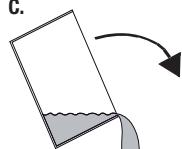
A.



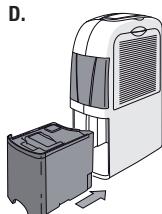
B.



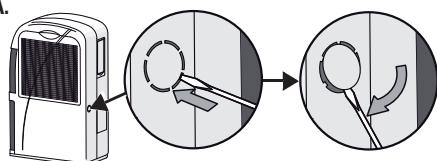
C.



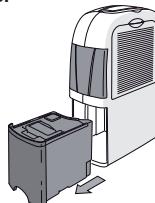
D.

**Zastosowanie węża odpływowego przyłączonego do zaworu kondensatu**

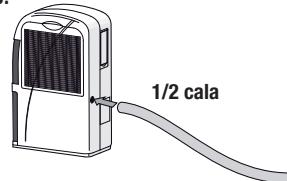
A.



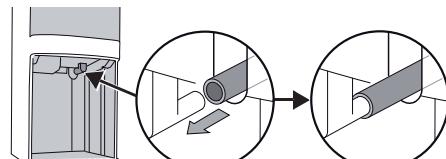
B.



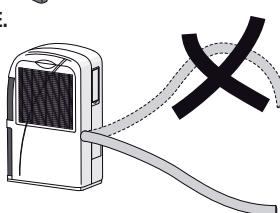
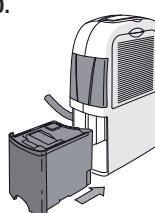
C.



D.



E.



Wycofanie z eksploatacji

1. Odłącz wtyczkę zasilania sieciowego urządzenia (patrz rozdział "Elementy sterowania").
2. Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.
3. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka.
4. Opróżnij zbiornik kondensatu i wytrzyj go kawałkiem suchej tkaniny. Zwróć uwagę na resztki kondensatu w postaci kropel.
5. Oczyść urządzenie, a w szczególności filtr powietrza, stosując się do wskazówek zawartych w rozdziale "Konserwacja".
6. Zapewnij warunki magazynowania zgodnie z rozdziałem "Magazynowanie".

Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku wystąpienia usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:

Urządzenie nie pracuje:

- Sprawdź podłączenie zasilania (230 V/1~/50 Hz).
- Sprawdź, czy wtyczka nie jest uszkodzona.
- Kontrolę techniczną systemu elektrycznego zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie TROTEC®.

Urządzenie pracuje lecz nie dochodzi do gromadzenia się kondensatu:

- Sprawdź, czy zbiornik kondensatu jest prawidłowo osadzony. Sprawdź, czy zbiornik kondensatu nie jest przepielony, w razie potrzeby opróżnij go. Kontrolka zbiornika kondensatu nie może być włączona.
- Sprawdź, czy płynak zbiornika kondensatu nie jest zabrudzony. W razie potrzeby oczyść płynak i zbiornik kondensatu. Pływanek musi poruszać się bez żadnych przeszkód.
- Sprawdź temperaturę pomieszczenia. Zakres pracy urządzenia leży pomiędzy 5 a 35 °C.

- Sprawdź, czy względna wilgotność powietrza odpowiada danym technicznym (min. 49 %).
- Sprawdź ustawiony tryb pracy. Musi on odpowiadać wilgotności powietrza w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie. W razie potrzeby kolejny raz naciśnij przycisk "MODE" (12), aż do uruchomienia się trybu automatycznego "Automatikbetrieb" (22).
- Sprawdź, czy filtr powietrza bocznego wlotu (4) i tylnego wlotu (10) nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść go lub wymień filtr powietrza (patrz rozdział "Konserwacja").
- Sprawdź wzrokowo, czy zbiornik kondensatu nie jest zabrudzony (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zanieczyszczonego zbiornika kondensatu zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie TROTEC®.

Głośna praca urządzenia, wibracje, wyciek kondensatu:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało ustawione w pozycji poziomej na płaskiej powierzchni.

Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy filtr powietrza i wloty powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź, czy wnętrze wnętrze urządzenia, w szczególności wentylator, obudowę wentylatora, parownika i skraplacza nie są zanieczyszczone (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub firmie TROTEC®.

Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych?

Dostarcz urządzenie do zakładu wykwalifikowanego w naprawie urządzeń klimatyzacyjnych lub do firmy TROTEC®.

Konserwacja

Okresy konserwacyjne

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	przed każdym uruchomieniem	w razie potrzeby	co najmniej co 2 tygodnie	co najmniej co 4 tygodnie	co najmniej co 6 miesięcy	co najmniej raz w roku
Opróżnij zbiornik kondensatu		X				
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść.	X					
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych		X				X
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia		X		X		
Sprawdź, czy siatka otworu wlotowego i filtr powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.	X		X			
Wymień filtr powietrza					X	
Sprawdź, czy nie są uszkodzone	X					
Sprawdź śruby mocujące		X				X
Test pracy						X

Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia: Numer urządzenia:

Okres przeprowadzenia konserwacji i czyszczenia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sprawdź, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść.																
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych																
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia																
Sprawdź, czy siatka otworu wlotowego i filtr powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.																
Wymień filtr powietrza																
Sprawdź, czy nie są uszkodzone																
Sprawdź śruby mocujące																
Test pracy																
Uwagi:																

1. Data:	2. Data:	3. Data:	4. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
5. Data:	6. Data:	7. Data:	8. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
9. Data:	10. Data:	11. Data:	12. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
13. Data:	14. Data:	15. Data:	16. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:

Czynności przed rozpoczęciem konserwacji

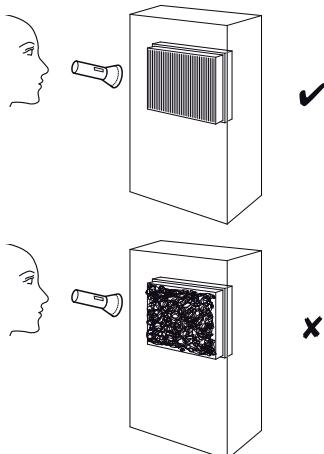
1. Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.
2. Przed rozpoczęciem pracy wyciągnij wtyczkę!
3. Nie demontuj pływaka zbiornika kondensacyjnego.



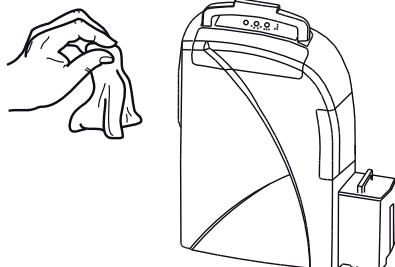
Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników firmy TROTEC®.

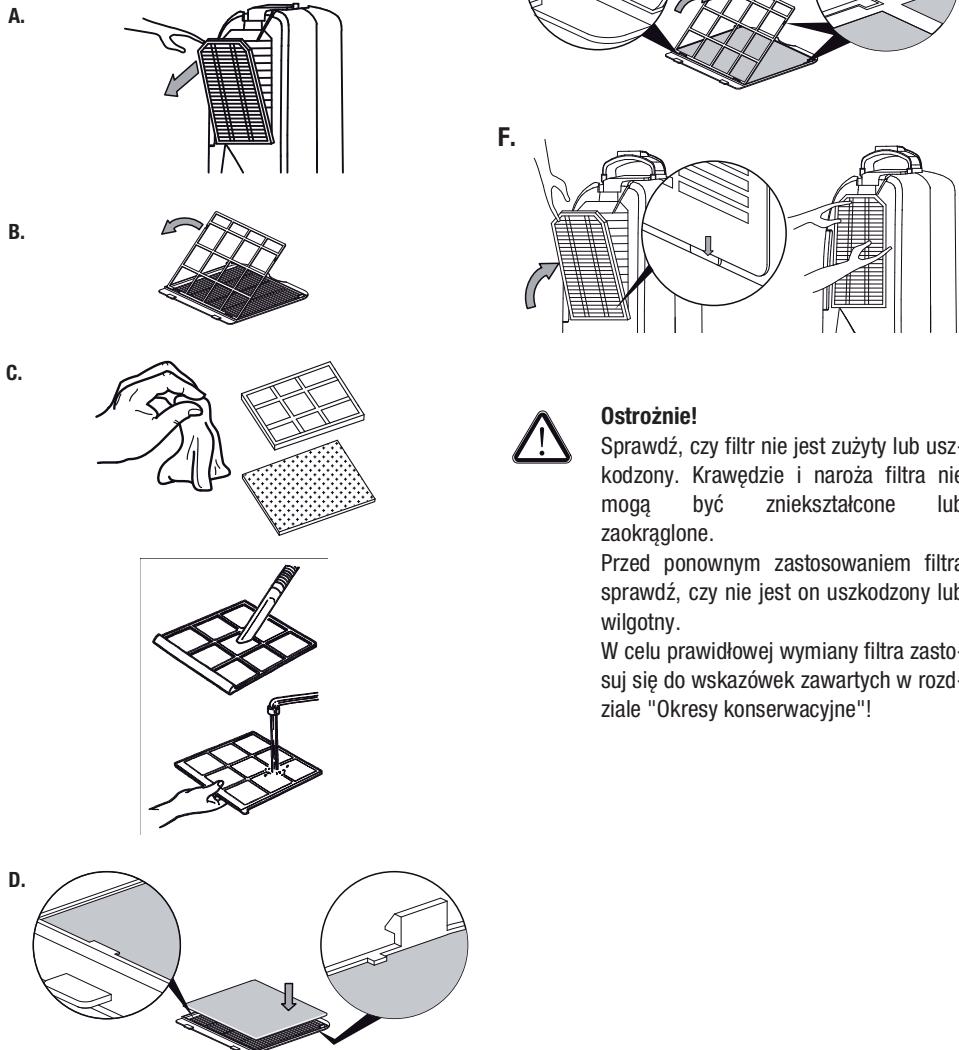
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza (patrz rozdział "Czyszczenie wlotów powietrza i filtra powietrza").
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.
4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub firmie TROTEC®.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.

**Czyszczenie obudowy i zbiornika kondensatu**

1. Do czyszczenia zastosuj kawałek miękkiej, niestrzepiącej się tkaniny.
2. Nawilż kawałek tkaniny czystą wodą. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj środków pod ciśnieniem, rozpuszczalników, środków zawierających alkohol lub środków szorujących.

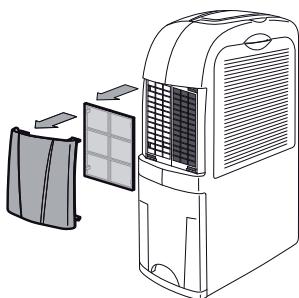
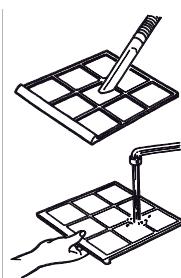
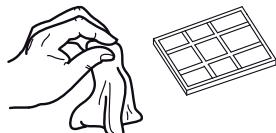
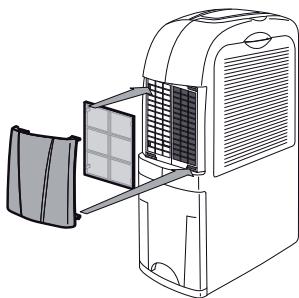


Czyszczenie wlotów powietrza i filtra powietrza**Tylny wlot powietrza****Ostrożnie!**

Sprawdź, czy filtr nie jest zużyty lub uszkodzony. Krawędzie i naroża filtra nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone.

Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny.

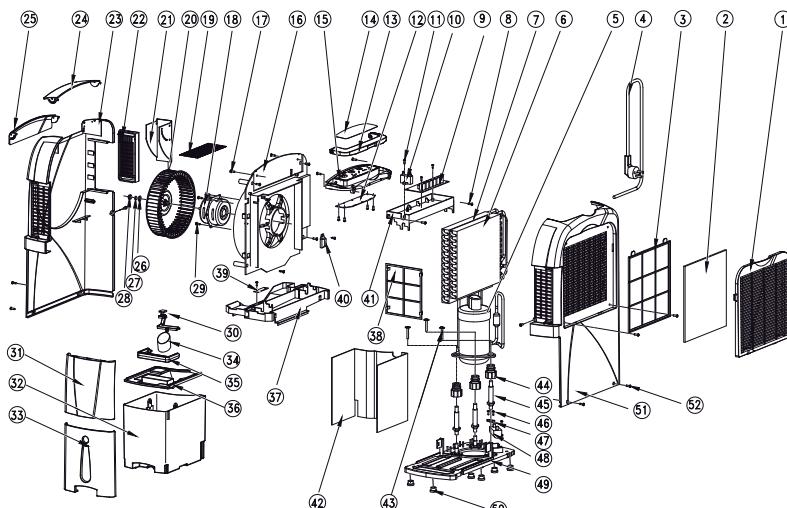
W celu prawidłowej wymiany filtra zastosuj się do wskazówek zawartych w rozdziale "Okresy konserwacyjne"!

Boczny wlot powietrza**A.****B.****C.****Ostrożnie!**

Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny.



Przegląd i lista części zamiennych



Wskazówka!

Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.

Nr	Część zamienna
1	air inlet panel (side)
2	filter
3	air inlet grid (side)
4	power cable
5	compressor
6	evaporator
7	condenser
8	nut
9	PCB
10	motor capacitor
11	right part of case
12	control board
13	carry handle
14	control panel
15	top cover
16	fan case
17	nut
18	motor
19	metal grid
20	fan
21	side air outlet flap of case
22	side air outlet vent grid
23	right part of case
24	upper air outlet panel
25	right air outlet panel
26	cushion

Nr	Część zamienna
27	spring cushion
28	nut
29	screw
30	alnico
31	front air inlet panel
32	condensation tank
33	condensation tank panel
34	float
35	condensation tank handle
36	condensation tank cover
37	condensation tray
38	front air inlet filter
39	water level sensor
40	humidity sensor
41	electrical box
42	base frame
43	nut
44	rubber cushion for compressor
45	pump feet bolt
46	nut
47	press board for power cable
48	compressor capacitor
49	base
50	feet cushion
51	left part of case
52	nut

Utylizacja



Urządzenia elektroniczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Na terenie Unii Europejskiej, urządzenia elektroniczne muszą być, zgodnie z dyrektywą 2002/96/EG Unii Europejskiej, z 27 stycznia 2003, dostarczane do odpowiednich przedsiębiorstw zajmujących się utylizacją. Prosimy o utylizację urządzenia po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Urządzenie zawiera nieszkodliwy dla środowiska naturalnego środek chłodniczy (patrz rozdział "Dane techniczne"). Utylizację mieszaniny środka chłodniczego i oleju, zastosowanego w urządzeniu, przeprowadzaj zgodnie z lokalnym ustawodawstwem.

Deklaracja zgodności

zgodnie z dyrektywą niskonapięciową 2006/95/EG, Załącznik III rozdział B oraz dyrektywą 2004/108/EG dotyczącą zgodności elektromagnetycznej.

Niniejszym deklarujemy, że osuszacz powietrza TTK 70 S został zaprojektowany, skonstruowany oraz wyprodukowany zgodnie z wyżej wymienionymi dyrektywami UE.

Zastosowane normy:

IEC 60335-1:2001/A2:2006
IEC 60335-2-40:2002/A1:2005
IEC 62233:2005

Producent:

Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962-400
Grebbener Straße 7 Faks: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg E-Mail: info@trotec.de

Heinsberg, den 2012-04-19

Dyrektor: Detlef von der Lieck

Cuprins

Indicații privind manualul de utilizare	N - 01
Informații despre aparat	N - 02
Siguranță.....	N - 04
Transport.....	N - 05
Utilizare	N - 05
Erori și defecțiuni.....	N - 10
Întreținere.....	N - 11
Evacuare la deșeuri	N - 16
Declarație de conformitate.....	N - 16

Indicații privind manualul de utilizare

Simboluri



Pericol din cauza curentului electric!

Atrage atenția asupra unor pericole generate de curentul electric, care pot provoca răniri sau chiar moarte.



Pericol!

Atrage atenția asupra unui pericol, care poate provoca vătămări corporale.



Precăutie!

Atrage atenția asupra unui pericol, care poate provoca pagube materiale.

Condiții legale

Această publicație înlocuiește toate publicațiile precedente. Reproducerea sub orice formă sau prelucrarea, multiplicarea ori distribuirea cu ajutorul unor sisteme electronice a oricărei părți a prezentei publicații, fără aprobarea noastră în scris, este interzisă. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice. Toate drepturile rezervate. Toate mărcile comerciale sunt utilizate fără a garanta disponibilitatea nerestricționată și respectând în principiu modul de scriere utilizat de producători. Mărcile comerciale utilizate sunt mărci înregistrate și trebuie tratate ca atare. Furnitura poate prezenta diferențe față de imaginile produsului. Prezentul document a fost prelucrat cu atenția cuvenită. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventuale erori sau omisiuni.

© TROTEC®

Garanție

Garanția este de 12 luni. Pagubele produse prin utilizarea inadecvată de către persoane neinstruite sau prin punerea în funcțiune de către persoane neautorizate sunt excluse de la acordarea garanției.

Aparatul corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea stipulate în normele UE aplicabile și a fost verificat de mai multe ori în fabrică în privința funcționării ireproșabile. Dacă apar totuși defecțiuni în funcționare, care nu pot fi remediate cu ajutorul listărilor din capitolul „Erori și defecțiuni”, vă rugăm să vă adresați vânzătorului sau partenerului dumneavoastră contractual. În cazul revendicării garanției trebuie specificat numărul aparatului (vezi marca de construcție). Factura produsului reprezintă certificatul de garanție. În cazul nerespectării indicațiilor producătorului, a cerințelor legale sau în urma efectuării unor modificări arbitrale asupra aparatelor, producătorul nu este responsabil pentru pagubele astfel rezultate. Intervențiile în aparat sau înlocuirea neautorizată a unor componente individuale poate afecta semnificativ siguranța electrică a acestui produs și conduce la anularea garanției. Este exclusă orice răspundere pentru pagubele materiale sau vătămările corporale care au fost provocate ca urmare a instalării și utilizării aparatului contrar indicațiilor din prezentul manual de utilizare. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice, fără o notificare prealabilă, asupra designului și construcției, impuse de permanenta dezvoltare și îmbunătățire a produselor.

Nu ne asumăm nicio răspundere pentru pagubele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația. De asemenea sunt anulate orice pretenții pentru acordarea garanției.

Versiunea actuală a manualului de utilizare o găsiți la:
www.trotec.de

Informații despre aparat

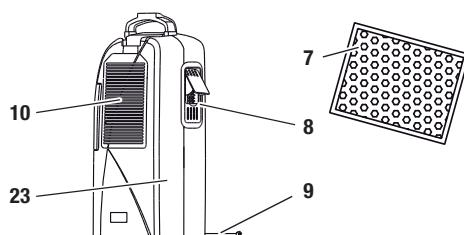
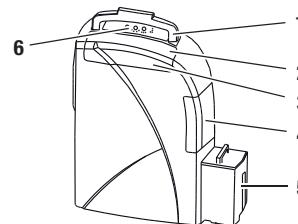
Descrierea aparatului

Folosind principiul condensării, aparatul asigură o dezumidificare automată a aerului din încăperi. Ventilatorul aspiră aerul umed din încăpere prin admisia posterioară a aerului (10), prin filtrul de aer (7) precum și prin admisia laterală a aerului (4), vaporizator și condensatorul din spatele acestuia. La vaporizatorul rece, aerul din încăpere este răcit până sub punctul de condensare. Vaporii de apă conținuți în aer se precipită sub formă de condens respectiv chiciură pe lamelele vaporizatorului. Aeruldezumidificat și răcit este reîncălzit la condensator și evacuat la o temperatură cu cca. 5 °C mai mare decât temperatura încăperii. Aerul mai uscat astfel preparat se amestecă din nou cu aerul din încăpere. Datorită permanentei circulației a aerului din încăpere prin aparat, umiditatea aerului din încăperea în care este amplasat aparatul va fi redusă. În funcție de temperatura și umiditatea relativă a aerului, apa condensată picură în permanentă sau numai pe durata fazelor de condensare periodică în vana de condens și, prin racordul de golire integrat, în rezervorul de condens (5) aflat dedesubt. Acesta este dotat cu un flotor pentru măsurarea nivelului de umplere.

Aparatul este prevăzut cu un panou de comandă (6) pentru deservire și controlul funcționării. Când se atinge nivelul maxim de umplere al rezervorului de condens (5), lampa de control a rezervorului de condens („FULL”) de pe panoul de comandă (6) se aprinde în culoarea roșie. Aparatul se oprește. Lampa de control a rezervorului de condens se stinge numai la reintroducerea rezervorului de condens (5) golit. Optional, apa de condens poate fi golită cu ajutorul unui furtun conectat la racordul de condens (23).

Aparatul nu este adecvat pentru menținerea umidității relative a aerului la valori foarte scăzute (sub 50%). Aceasta servește ca ajutor suplimentar pentru uscarea rufelor sau articolelor de îmbrăcăminte ude din spațiile de locuit și încăperile de lucru. Datorită radiației termice dezvoltate în timpul funcționării, temperatura încăperii poate crește cu cca. 1-4 °C.

Prezentarea aparatului

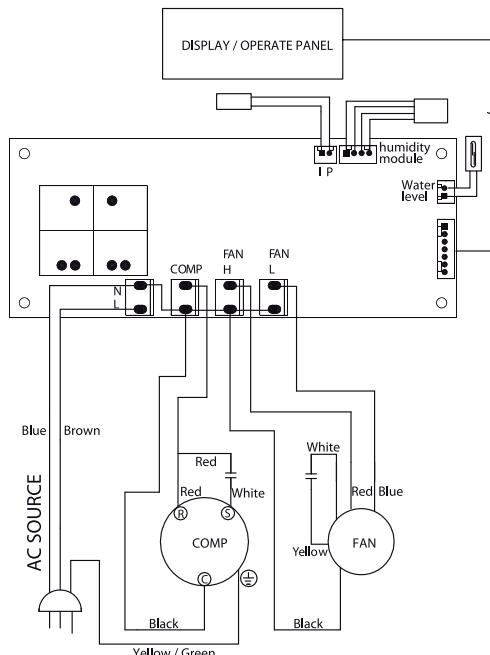


Nr.	Element de comandă
1	Mâner
2	Evacuare aer (sus)
3	Evacuare aer (lateral)
4	Admisie aer (lateral)
5	Rezervor de condens
6	Tablou de comandă
7	Filtru de aer
8	Clapă de evacuare a aerului reglabilă (lateral)
9	Cabul de rețea
10	Admisie aer (spate)
23	Capac pentru conectarea unui furtun la racordul de condens

Date tehnice

Parametru	Valoare
Model	TTK 70 S
Capacitate dezumidificator, max.	24 l / 24 h
Temperatură de funcționare	5-35 °C
Interval de umiditate relativă a aerului	49-100 %
Debit de aer, max.	150 m ³ /h
Racord electric	230 V / 50 Hz
Putere consumată, max.	400 W
Siguranță locală	10 A
Rezervor de condens	4 l
Agent frigorific	R134a
Cantitate de agent frigorific	170 g
Greutate	12,4 kg
Dimensiuni (lxAxL)	582 x 378 x 185 mm
Distanță minimă față de perete / obiecte	A: Sus: 30 cm B: Spate: 20 cm C: Lateral: 20 cm D: Față: 10 cm
Nivel de presiune acustică LpA (1 m; conform DIN 45635-01-KL3)	48 dB(A)

Schemă electrică



Siguranță

Cititi acest manual cu atenție înainte de punerea în funcțiune / utilizarea aparatului și păstrați-l întotdeauna în imediata apropiere a locului de amplasare respectiv la aparat!

- Nu utilizați aparatul în încăperi cu pericol de explozie.
- Nu utilizați aparatul în atmosferă cu conținut de ulei, sulf, clor sau sare.
- Amplasați aparatul în poziție verticală și stabilă.
- Nu expuneți aparatul la jeturi directe de apă.
- Asigurați-vă că admisia aerului și evacuarea aerului sunt libere.
- Asigurați-vă că partea de aspirare este permanent curată și nu prezintă obiecte libere.
- Nu introduceți niciodată obiecte în aparat.
- Nu acoperiți și nu transportați aparatul în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că toate cablurile electrice aflate în afara aparatului sunt protejate împotriva deteriorărilor (de exemplu contra animalelor).
- Alegeți prelungitoarele cablului de racordare luând în considerare puterea nominală a aparatului, lungimea cablului și destinația de utilizare. Evitați suprasolicitarea electrică.
- Transportați aparatul exclusiv în poziție verticală și cu rezervorul de condens golit.
- Evacuați condensul acumulat. Nu-l consumați. Există pericol de infecție!

Aparatul nu este adekvat pentru uscarea încăperilor și suprafețelor în urma unor deteriorări produse de apă prin spargerea unor țevi sau inundații.

Utilizarea conform destinației

Utilizați aparatul TTK 70 S exclusiv pentru uscarea și dezumidificarea aerului din încăperi, cu respectarea datelor tehnice.

Utilizarea conform destinației include:

- uscarea și dezumidificarea:
 - camerelor de locuit, dormitoarelor, încăperilor de duș și pivnițelor
 - spălătoriilor, caselor de vacanță, rulotelor, ambarcațiunilor
- menținerea permanent uscată a:
 - depozitelor, arhivelor, laboratoarelor
 - camerelor de baie, toalelor și vestiarelor etc.

Utilizarea neconformă

Nu instalați aparatul pe o suprafață umedă respectiv inundată. Nu utilizați aparatul în aer liber. Nu așezați obiecte, ca de exemplu piese de îmbrăcăminte ude, la uscat pe aparat. Orice modificare, extindere sau reconstrucție arbitrară a aparatului este interzisă.

Calificarea personalului

Persoanele care utilizează acest aparat trebuie:

- să fie conștiente de pericolele care apar la folosirea aparatelor electrice într-un mediu umed.
- să își ia măsuri de protecție împotriva contactului direct cu piesele conduceătoare de tensiune.
- să fi citit și înțeles manualul de utilizare, în special capitolul „Siguranță”.

Activitățile de întreținere care impun deschiderea carcasei pot fi executate numai de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.

Pericole reziduale



Pericol din cauza curentului electric!

Lucrările la componentele electrice pot fi executate numai de o firmă specializată autorizată!



Pericol din cauza curentului electric!

Înaintea tuturor lucrărilor la aparat deconectați ștecherul de rețea de la priza de rețea!



Precauție!

Pentru a preveni deteriorările la aparat, nu utilizați niciodată aparatul fără filtrul de aer instalat!



Pericol!

Acest aparat poate genera pericole, în cazul utilizării necorespunzătoare sau neconforme cu destinația, de către persoane neinstruite! Respectați calificările personalului!

Procedura în caz de urgență

- În caz de urgență deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Nu reconectați un aparat defect la raccordul de rețea.

Transport

Pentru un transport mai facil, aparatul este prevăzut cu un mâner.

Respectați următoarele indicații **înaintea** fiecărei transportări:

- Deconectați aparatul de la întrerupătorul de rețea (vezi capitolul „Elemente de comandă”).
- Deconectați ștecherul de rețea de la priză. Nu folosiți cablul de rețea pe post de șurub de tractare!
- Goliți rezervorul de condens. Aveți grijă la condensul picurat ulterior.

Respectați următoarele indicații **după** fiecare transportare:

- Amplasați aparatul vertical după transportare.
- Porniți aparatul numai după un interval de o oră!

Depozitare

Dacă nu este utilizat, depozitați aparatul după cum urmează:

- uscat,
- în interior,
- în poziție verticală într-un loc ferit de praf și radiația solară directă,

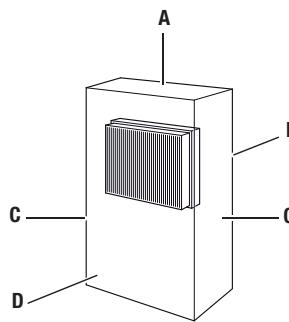
- eventual cu o învelitoare de plastic împotriva pătrunderii prafului.
- Temperatura de depozitare corespunde intervalului specificat în capitolul „Date tehnice” pentru temperatura de funcționare.

Utilizare

- Aparatul funcționează complet automat după pornire, până când este oprit prin flotorul rezervorului de condens umplut.
- Pentru ca senzorul integrat să poată determina corect umiditatea aerului, ventilatorul funcționează permanent până la oprirea aparatului.
- Evitați să lăsați ușile și ferestrele deschise.

Amplasare

Respectați la amplasarea aparatului distanțele minime față de pereti, conform indicațiilor din capitolul „Date tehnice”.



- Amplasați aparatul într-o poziție stabilă și orizontală.
- Amplasați aparatul pe cât posibil în centrul încăperii, păstrând distanță față de sursele de căldură.

- La amplasarea aparatului în special în zone umede cum ar fi spălătorii, camere de baie sau alte asemenea, protejați aparatul local printr-un dispozitiv de protecție contra curenților reziduali (RCD = Residual Current protective Device) corespunzător normelor în vigoare.
- Asigurați-vă că ati derulat respectiv desfășurat complet cablurile prelungitoare.

Indicații privind capacitatea de uscare

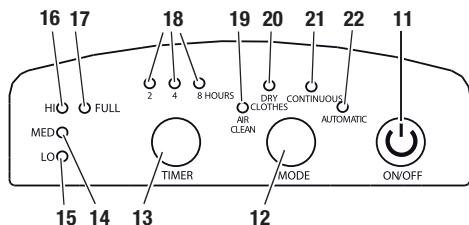
Capacitatea de uscare depinde de:

- conformația încăperii
- temperatura încăperii
- umiditatea relativă a aerului

Cu cât este mai mare temperatura încăperii și umiditatea relativă a aerului, cu atât este mai mare și capacitatea de uscare.

Pentru utilizarea în spații de locuit este suficientă o umiditate relativă a aerului de cca. 50-60%. În depozite și arhive, umiditatea aerului nu trebuie să depășească o valoare de cca. 50%.

Elemente de comandă

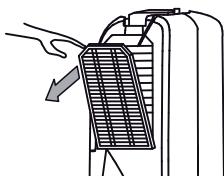


Nr.	Element de comandă
11	Întrerupător de rețea
12	Tasta „MODE”: Fiecare apăsare a tastei comută regimul de funcționare după cum urmează: <ul style="list-style-type: none"> „Regim automat” („AUTOMATIC”) „Regim permanent” („CONTINUOUS”) „Uscare haine” („DRY CLOTHES”) „Curățare aer” („AIR CLEAN”) Lampa de control corespunzătoare se aprinde (vezi poz. 19-22).
13	Tasta „TIMER”: Fiecare apăsare a tastei schimbă perioada de funcționare rămășă. Aparatul va fi oprit după expirarea perioadei de funcționare selectate (2, 4 sau 8 ore). Lampa de control corespunzătoare se aprinde (vezi poz. 18).
14	Lampa de control pentru umiditatea aerului „MED”. Se aprinde la o umiditate a aerului cuprinsă între 60-70%.
15	Lampa de control pentru umiditatea aerului „LO”: Se aprinde la o umiditate a aerului de până la cca. 60%.
16	Lampa de control pentru umiditatea aerului „HI”: Se aprinde la o umiditate a aerului de peste cca. 70%.
17	Lampa de control pentru rezervorul de condens: Se aprinde atunci când rezervorul de condens este plin.
18	Lămpile de control „Durată funcționare”. Lampa de control aprinsă indică durata de funcționare selectată.
19	Lampa de control „Curățare aer”: Se aprinde atunci când este selectat regimul „Curățare aer”.
20	Lampa de control „Uscare haine”: Se aprinde atunci când este selectat regimul „Uscare haine”.
21	Lampa de control „Regim permanent”: Se aprinde atunci când este selectată funcționarea în „Regim permanent”.
22	Lampa de control „Regim automat”: Se aprinde atunci când este selectată funcționarea în „Regim automat”.

Punerea în funcțiune

Introducerea filtrului de aer

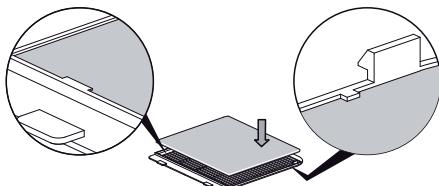
A.



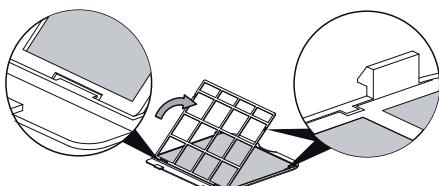
B.



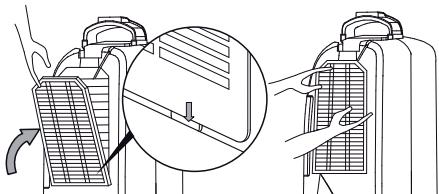
C.



D.



E.



Indicații privind exploatarea

- Deschideți cel puțin una din cele trei evacuări ale aerului (2, 3, 8). În caz contrar va fi activată protecția la supraîncălzire și aparatul se va opri.
- După o cădere de tensiune apăsați întrerupătorul de rețea (11), pentru a reporni dezumidificarea aerului.
- După oprirea aparatului închideți toate evacuările de aer și clapele deschise.

Pornirea aparatului

1. Asigurați-vă că rezervorul de condens este gol și introdus corect. În caz contrar aparatul nu va funcționa!
2. Conectați ștecherul de rețea la o priză de rețea protejată către corespunzător.
3. Deschideți evacuarea superioară a aerului (2) și/ sau evacuarea laterală a aerului (3). Dacă este necesar deschideți clapa de evacuare a aerului reglabilă (8).
4. Porniți aparatul de la întrerupătorul de rețea (11).
5. Verificați dacă lampa de control „Regim automat” (22) este aprinsă în culoarea roșie.
=> Aparatul pornește întotdeauna în „Regim automat”!
6. Verificați dacă lampa de control (17) a rezervorului de condens este stinsă.
7. Apăsați din nou tasta „MODE” (12), pentru a selecta regimul de funcționare dorit. Lampa de control corespunzătoare trebuie să fie aprinsă în culoarea roșie.

Funcționarea în „Regim automat”

În acest regim de funcționare dezumidificarea aerului este reglată automat. La o umiditate relativă a aerului mai mică de cca. 60%, higrostatul integrat oprește aparatul. Ventilatorul continuă să funcționeze, astfel încât umiditatea aerului din încăpere să fie măsurată în continuare și aparatul să fie repornit când este necesar.

Funcționarea în „Regim permanent”

Aparatul dezumidifică aerul continuu, indiferent de conținutul de umezeală. Prin activarea temporizatorului, durata funcționării poate fi reglată a 2, 4 sau 8 ore. După expirarea duratei de funcționare selectate aparatul va fi oprit.

Regimul „Uscare haine”

Acest regim de funcționare permite o uscare mai rapidă a articolelor textile (de ex. haine, covoare). De asemenea, acest regim de funcționare servește pentru uscarea colțurilor sau nișelor mai mici în care este depozitată, de exemplu, încălțăminte udă.

Regimul „Curățare aer”

În acest regim de funcționare se realizează o recirculare a aerului din încăpere, de exemplu pentru reducerea conținutului de scame, păr și praf din aerul încăperii.

Reglarea duratei de funcționare

- Apăsați tasta „TIMER” (13), pentru a regla durata de funcționare a aparatului. Apăsați tasta în mod repetat, până când se aprinde lampa de control corespunzătoare duratei de funcționare dorite (2, 4, sau 8 ore). După expirarea duratei de funcționare aparatul va fi oprit automat.
- Pentru dezactivarea acestei funcții apăsați tasta „TIMER” (13) în mod repetat, până când toate lămpile de control „Durată funcționare” (18) se sting.

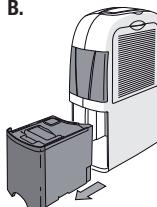
Golirea rezervorului de condens

Dacă se atinge nivelul maxim de umplere al rezervorului de condens sau dacă rezervorul de condens nu este introdus corect, lampa de control pentru rezervorul de condens (17) se aprinde în culoarea roșie și se emite un semnal acustic repetitiv.

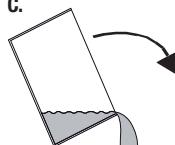
A.



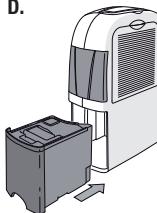
B.



C.

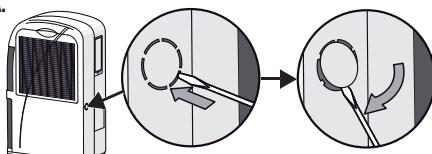


D.

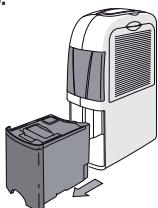


Funcționarea cu furtun conectat la racordul de condens

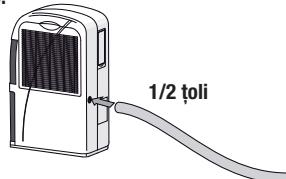
A.



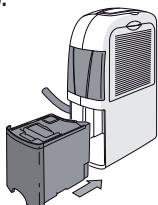
B.



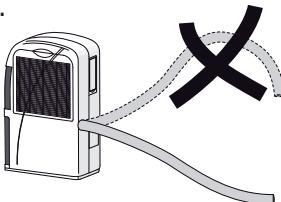
C.



D.



E.

**Scoaterea din funcție**

1. Deconectați aparatul de la întrerupătorul de rețea (vezi capitolul „Elemente de comandă”).
2. Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.
3. Deconectați ștecherul de rețea de la priza de rețea.
4. Golii rezervorul de condens și uscați-l prin ștergere cu o lavetă curată. Aveți grijă la condensul picurat ulterior.
5. Curățați aparatul și în special filtrul de aer conform indicațiilor din capitolul „Întreținere”.
6. Depozitați aparatul conform indicațiilor din capitolul „Depozitare”.

Erori și defecțiuni

Aparatul a fost verificat de mai multe ori pe durata procesului de producție în privința funcționării ireproșabile. Dacă apar totuși defecțiuni în funcționare, verificați aparatul conform listei următoare.

Aparatul nu pornește:

- Verificați raccordul la rețea (230 V/1~/50 Hz).
- Verificați ștecherul de rețea cu privire la deteriorări.
- Dispuneți executarea unei verificări electrice de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.

Aparatul funcționează, dar nu se formează condens:

- Verificați poziția corectă a rezervorului de condens. Verificați nivelul de umplere al rezervorului de condens, goliți-l dacă este cazul. Lampa de control a rezervorului de condens nu trebuie să fie aprinsă.
- Verificați gradul de murdărire al flotorului din rezervorul de condens. Curătați flotorul și rezervorul de condens dacă este necesar. Flotorul trebuie să fie mobil.
- Verificați temperatura încăperii. Intervalul de funcționare al aparatului este între 5 și 35 °C.
- Asigurați-vă că umiditatea relativă a aerului corespunde datelor tehnice (min. 49 %).
- Verificați regimul de funcționare reglat. Acesta trebuie să fie selectat corespunzător umidității aerului din încăperea de amplasare. Dacă este cazul, apăsați în mod repetat tasta „MODE” (12), până când este selectat „Regimul automat” (22).
- Verificați gradul de murdărire al filtrelor de aer de la admisia laterală a aerului (4) și admisia posterioară a aerului (10). Dacă este necesar, curătați respectiv înlocuiți filtrele de aer (vezi capitolul „Întreținere”).

- Verificați gradul de murdărire al condensatorului din exterior (vezi capitolul „Întreținere”). Dispuneți curătarea condensatorului murdar de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.

Aparatul este zgomots respectiv vibrează și prezintă surgeri de condens:

- Controlați dacă aparatul este poziționat drept și pe o suprafață plană.

Aparatul se încălzește excesiv, este zgomots respectiv prezintă pierderi de putere:

- Verificați gradul de murdărire al admisiorii de aer și al filtrului de aer. Îndepărtați murdăria exterioară.
- Verificați din exterior gradul de murdărire al interiorului aparatului și în special al ventilatorului, carcsei ventilatorului, vaporizatorului și condensatorului (vezi capitolul „Întreținere”). Dispuneți curătarea interiorului murdar al aparatului de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.

Aparatul dumneavoastră nu funcționează ireproșabil după verificări?

Duceți aparatul pentru reparatie la o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau la TROTEC®.

Întreținere

Intervale de întreținere

Interval de întreținere și îngrijire	înaintea fiecărei puneri în funcțiune	la nevoie	cel puțin la fiecare 2 săptămâni	cel puțin la fiecare 4 săptămâni	cel puțin la fiecare 6 luni	cel puțin anual
Goliți rezervorul de condens		X				
Verificați orificiile de aspirare și evacuare cu privire la murdărie și corpuști străini, curătați-le dacă este cazul	X					
Efectuați o curățare exterioară		X				X
Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie		X		X		
Verificați grilajul de aspirare și filtrul de aer cu privire la murdărie și corpuști străini, curătați-le respectiv înlocuiți-le dacă este cazul	X		X			
Schimbați filtrul de aer					X	
Verificați dacă există deteriorări	X					
Verificați șuruburile de fixare		X				X
Efectuați o probă de funcționare						X

Proces-verbal de întreținere și îngrijire

Tip aparat: Număr aparat:

Interval de întreținere și îngrijire	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Verificați orificiile de aspirare și evacuare cu privire la murdărie și corpuști străini, curătați-le dacă este cazul																
Efectuați o curățare exterioară																
Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie																
Verificați grilajul de aspirare și filtrul de aer cu privire la murdărie și corpuști străini, curătați-le respectiv înlocuiți-le dacă este cazul																
Schimbați filtrul de aer																
Verificați dacă există deteriorări																
Verificați șuruburile de fixare																
Efectuați o probă de funcționare																
Observații:																

1. Data:	2. Data:	3. Data:	4. Data:
Semnătura:.....	Semnătura:.....	Semnătura:.....	Semnătura:
5. Data:	6. Data:	7. Data:	8. Data:
Semnătura:.....	Semnătura:.....	Semnătura:.....	Semnătura:
9. Data:	10. Data:	11. Data:	12. Data:
Semnătura:.....	Semnătura:.....	Semnătura:.....	Semnătura:
13. Data:	14. Data:	15. Data:	16. Data:
Semnătura:.....	Semnătura:.....	Semnătura:.....	Semnătura:

Activități înainte de începerea întreținerii

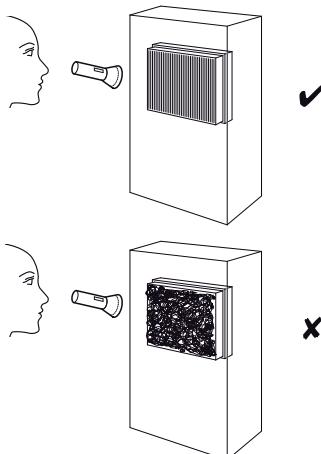
1. Nu atingeți ștecherul de rețea cu mâinile umede sau ude.
2. Deconectați ștecherul de rețea înaintea tuturor lucrărilor!
3. Nu îndepărtați flotorul rezervorului de condens.



Activitățile de întreținere care impun deschiderea carcasei pot fi executate numai de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.

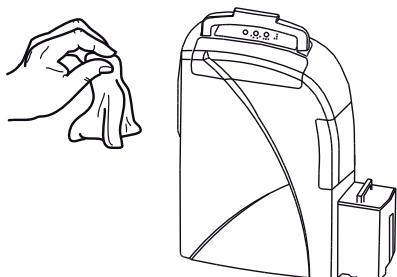
Verificați vizual interiorul aparatului cu privire la murdărie

1. Îndepărtați filtrul de aer (vezi capitolul „Curățarea admisiilor de aer și a filtrului de aer”).
2. Luminați cu o lanternă în orificiile aparatului.
3. Verificați interiorul aparatului cu privire la murdărie.
4. Dacă observați un strat gros de praf, dispuneți curățarea interiorului aparatului de către o firmă specializată în tehnica frigului și climatizării sau de către TROTEC®.
5. Reintroduceți filtrul de aer.

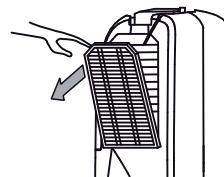


Curățarea carcasei și a rezervorului de condens

1. Folosiți pentru curățare o lavetă moale, fără scame.
2. Umectați laveta cu apă curată. Nu folosiți spray-uri, solvenți, detergenți cu alcool sau substanțe abrazive pentru umectarea lavetei.

**Curățarea admisiilor de aer și a filtrului de aer****Admisia posterioară a aerului**

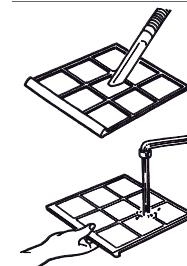
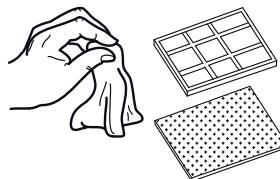
A.



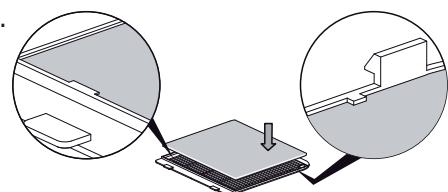
B.

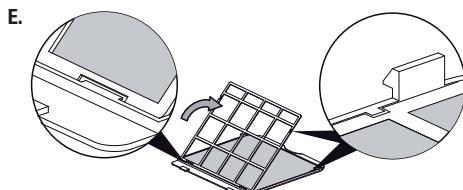


C.

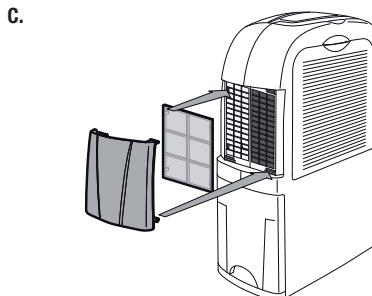
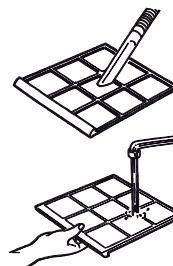
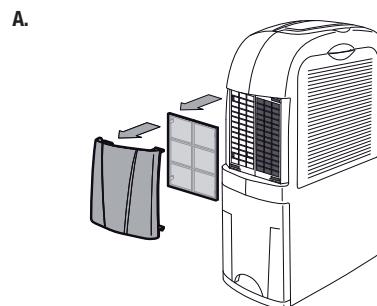
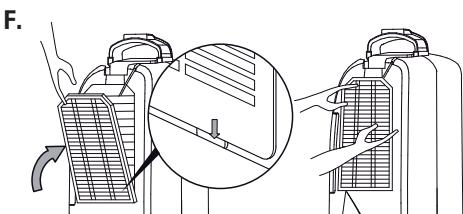


D.





Admisia laterală a aerului



Precauție!

Asigurați-vă că filtrul de aer nu este uzat sau deteriorat. Colțurile și muchiile filtrului de aer nu trebuie să fie deformate sau rotunjite.

Înainte de reintroducerea filtrului de aer, asigurați-vă că acesta este intact și uscat!

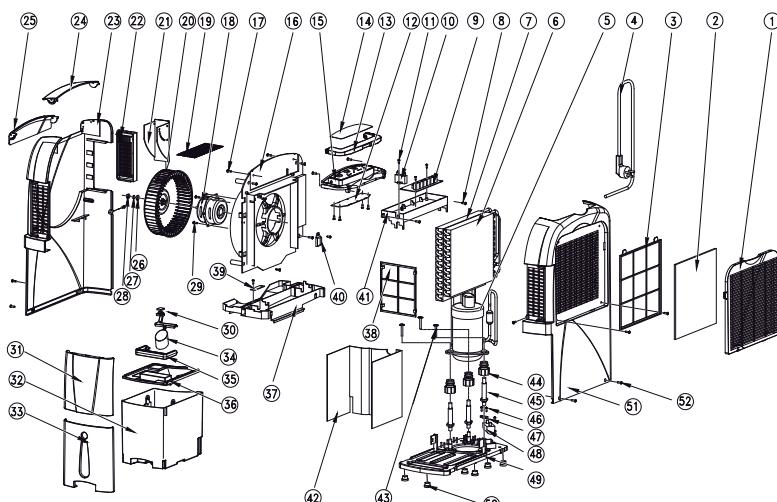
Pentru a schimba la timp filtrul de aer, consultați capitolul „Intervale de întreținere”!



Precauție!

Înainte de reintroducerea filtrului de aer, asigurați-vă că acesta este intact și uscat!

Vedere de ansamblu a pieselor de schimb și lista pieselor de schimb



Indicație!

Numele de poziție ale pieselor de schimb diferă de numerele de poziție ale componentelor folosite în cadrul manualului de utilizare.

Nr.	Piesă de schimb
1	air inlet panel (side)
2	filter
3	air inlet grid (side)
4	power cable
5	compressor
6	evaporator
7	condenser
8	nut
9	PCB
10	motor capacitor
11	right part of case
12	control board
13	carry handle
14	control panel
15	top cover
16	fan case
17	nut
18	motor
19	metal grid
20	fan
21	side air outlet flap of case
22	side air outlet vent grid
23	right part of case
24	upper air outlet panel
25	right air outlet panel
26	cushion

Nr.	Piesă de schimb
27	spring cushion
28	nut
29	screw
30	alnico
31	front air inlet panel
32	condensation tank
33	condensation tank panel
34	float
35	condensation tank handle
36	condensation tank cover
37	condensation tray
38	front air inlet filter
39	water level sensor
40	humidity sensor
41	electrical box
42	base frame
43	nut
44	rubber cushion for compressor
45	pump feet bolt
46	nut
47	press board for power cable
48	compressor capacitor
49	base
50	feet cushion
51	left part of case
52	nut

Evacuare la deșeuri



Aparatele electronice nu trebuie arunca-
te la deșeurile menajere; în Uniunea
Europeană acestea trebuie evacuate la
deșeuri în mod corespunzător, conform

DIRECTIVEI 2002/96/CE A PARLAMENTULUI ȘI CON-
SILIULUI EUROPEAN din 27 ianuarie 2003 privind
deșeurile de echipamente electrice și electronice. Vă
rugăm să evacuați acest aparat la deșeuri, la sfârșitul
perioadei sale de utilizare, în conformitate cu preve-
derile legale în vigoare.

Aparatul funcționează cu un agent frigorific ecologic și
neutră față de stratul de ozon (vezi capitolul „Date
tehnice”). Evacuați corespunzător la deșeuri ame-
stecul de agent frigorific și ulei aflat în aparat, în
conformitate cu legislația națională.

Declarație de conformitate

în sensul directivei CE privind echipamentele de joasă
tensiune 2006/95/CE, Anexa III Secțiunea B și al di-
rectivei CE privind compatibilitatea electromagnetică
2004/108/CE.

Prin prezenta declarăm că dezumidificatorul de aer
TTK 70 S a fost dezvoltat, construit și fabricat în
concordanță cu directivele CE menționate.

Norme armonizate aplicate:

IEC 60335-1:2001/A2:2006
IEC 60335-2-40:2002/A1:2005
IEC 62233:2005

Producător:

Trotec GmbH & Co. KG Telefon: +49 2452 962-400
Grebbener Straße 7 Fax: +49 2452 962-200
D-52525 Heinsberg E-mail: info@trotec.de

Heinsberg, la 19.04.2012

Director: Detlef von der Lieck



TROTEC® GmbH & Co. KG • Grebbener Straße 7 • D-52525 Heinsberg

Tel.: +49 2452 962-400 • Fax: +49 2452 962-200

www.trotec.com • E-Mail: info@trotec.com